

西拉雅文史調查及潛力開發規劃案
結 案 報 告 書

廠 商：中華民國民族音樂學會

主 持 人：林 清 財

民 國 95 年 12 月

目次

壹、緣起與目標	1
貳、調查範圍	2
參、工作流程	3
肆、調查方法	4
伍、計劃工作項目比例	5
陸、西拉雅族的固有文化內涵與文史資料	6
一、史前遺址	7
二、族群遷徙與部落分佈	9
(一)族群遷徙	9
(二)聚落分佈	11
三、語言—西拉雅文書(新港文書)	12
(一)新港語的由來	12
(二)現存「新港文書」的由來	13
(三)對於「新港文書」的解讀	13
(四)「新港文書」在台灣歷史上的地位	14
四、音樂、歌謠	15
(一)牽曲與阿立祖—頭社、吉貝耍	16
(二)跳戲、尪姨戲、公廨戲與太祖	
—六重溪、阿里關、匏仔寮、荖濃、大庄	18
(三)跳喔嘮、平埔仔調與老祖—山腳人、恒春人、海口人	20
五、舞蹈—牽曲	23
六、宗教信仰	25
(一)傳統宗教信仰	25
(二)西拉雅平埔族與基督教	29
七、歲時祭儀—平埔夜祭	43
(一)東山鄉吉貝耍部落	43
(二)大內鄉頭社部落	44
(三)官田番仔部落	45
(四)白河六重溪部落	45

(五) 佳里北頭洋部落	46
八、歷史紀要：西拉雅影像—紀錄片	48
九、傳說軼事：西拉雅的起源與歷史	51
(一)「七年饑荒」：頭社系、蕭壠社系	51
(二)「七姐妹」或「五姐妹」：大武壠系	51
(三)「飛番」與「飛番墓」：蕭壠系(特別是北頭洋、吉貝耍)	52
(四)「壁腳佛」、「番仔佛」：(大武壠系、蕭壠系、新港系)	54
(五)「太祖媽」和「園頭太祖」：(新港社系、頭社系)	54
柒、西拉雅族的文化內涵及觀光潛力開發	55
捌、西拉雅族文化資源開發與運用	56
玖、資源系統分析	57
一、資源調查系統規劃	57
二、資源分類系統	57
三、資源整合轉化模式	57
(一) 文史資源要素	57
(二) 檢索系統	57
1. 西拉雅族歷史發展年表	59
2. 台南縣西拉雅族族群分佈與聚落檢索圖	64
3. 台南縣西拉雅族公廨分佈圖	68
4. 西拉雅族歲時祭儀檢索表	69
5. 西拉雅國家風景區觀光發展活動建議表	70
壹拾、觀光潛力及發展	71
一、觀光路線之規劃	71
(一) 新化線：新港社傳奇	71
(二) 善化線：太祖的故鄉	72
(三) 玉井線：噍吧嘸事件	73
(四) 官田線：飲水思源	74
(五) 白河線：番親有來嗎？	76
二、西拉雅國家風景區產業文化資源	77
三、活動導入	79

(一) 荊桐花季(春季).....	79
(二) 水神祭(夏季).....	80
(三) 西拉雅夜季(秋季).....	81
(四) 西拉雅「牽手節」(冬季).....	82
四、行銷推廣建議.....	83
(一) 成立發展組織機制及發展組織機制運作.....	83
(二) 觀光資訊平台.....	83
(三) 建立多元行銷管道.....	83
(四) 策略聯盟.....	83
(五) 形塑品牌與特色.....	84
(六) 國際結盟.....	84
(七) 行銷方案.....	84
(八) 深度之旅套裝旅遊推廣.....	85
(九) 行銷活動範例：以頭社夜祭為例.....	85
壹拾壹、分期推動計劃.....	89
壹拾貳、發展效益與後續工作建議.....	91
(一) 區域社會面.....	91
(二) 經濟面.....	91
(三) 後續工作建議.....	91
(四) 民間與社區應辦事項.....	92
壹拾參、預期效益.....	93
附 錄.....	94
附錄一、工作計畫書審查意見綜理表.....	94
附錄二、期初報告書審查意見綜理表.....	95
附錄三、期中報告書審查意見綜理表.....	99
附錄四、「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」工作協調會議第一次會議.....	101
附錄五、「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第二次工作會議記錄.....	102
附錄六、「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第三次工作會議記錄.....	105
附錄七、「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第四次工作會議記錄.....	107

附錄八、2006 年頭社夜祭活動協調會備忘錄·····	109
附錄九、2006 年西拉雅頭社夜祭文化產業活動企劃案·····	110
附錄十、2006 年西拉雅頭社夜祭文化產業活動籌備會議紀錄·····	116
附錄十一、期末報告書審查意見綜理表·····	119

圖 目 次

圖 2-1 西拉雅國家風景區範圍圖	2
圖 3-1 工作流程圖	3
圖 4-1 西拉雅資源調查系統規劃圖	4
圖 5-1 計劃工作項目比例圖	5
圖 6-1 西拉雅族文化概念構圖	6
圖 6-2 新港文書	12
圖 6-3 新港文書	35
圖 7-1 西拉雅族文化及觀光資源架構圖	55
圖 8-1 西拉雅族文化資源導向觀光發展架構圖	56
圖 9-1 台南縣西拉雅族各社群分佈圖	64
圖 9-2 台南縣西拉雅族蕭壟社群分佈圖	65
圖 9-3 台南縣西拉雅族麻豆社群分佈圖	65
圖 9-4 台南縣西拉雅族新港、大目降社群分佈圖	66
圖 9-5 台南縣西拉雅族目加溜灣社群分佈圖	66
圖 9-6 台南縣西拉雅族大武壠社群分佈圖之一	67
圖 9-7 台南縣西拉雅族大武壠社群分佈圖之二	67
圖 9-8 台南縣西拉雅族風景區公廨分佈圖	68a
圖 10-1 觀光路線示意圖	72a

表 目 次

表 6-1 歷史演進過程表	7
表 6-2 台南文化地理區	9
表 6-3 高雄文化地理區	9
表 6-4 屏東平原文化地理區	10
表 6-5 恆春半島文化地理區	10
表 6-6 花東文化地理區	10
表 6-7 地理區與主神稱謂關係簡化表	27
表 6-8 1639 年台南地區基督教教勢統計表	30

表 6-9 1656 年台南縣基督教教勢統計表·····	31
表 6-10 1887 年平埔族教會概況表·····	36
表 6-11 1890、1893 年今台南縣長老教會人數統計表·····	37
表 6-12 台南縣清代長老教會禮拜堂一覽表·····	37
表 6-13 原住民之記錄片整理表·····	48
表 7-1 西拉雅族文化及觀光資源·····	55
表 9-1 西拉雅族歷史發展年表·····	59
表 9-2 西拉雅族歲時祭儀主要祭典表·····	69
表 9-3 西拉雅國家風景區觀光活動建議表·····	70
表 10-1 西拉雅國家風景區產業文化資源表·····	77
表 11-1 西拉雅風景區管理處短期（96-97）推動計劃建議·····	89

壹、緣起與目標

西拉雅國家風景區饒富天然形勢之地理景觀，具地形、地質、人文化石、溫泉及水庫等自然資源，其中包括了台灣最大的曾文水庫、古老的虎頭埤水庫、土石壩體的烏山頭、白河及鏡面等五個水庫，以及著名的關仔嶺泥泉、月世界等，其風光十分秀麗，是國內外知名的國家風景區之一。

西拉雅國家風景區的人文資源亦相當豐沛，其中又以西拉雅族之文化內涵最富特殊性；西拉雅族在台灣平埔族群當中，是勢力最大，人口最多的一族，在歷史的進程中，他們創造了豐美的人文內涵，除由發掘出之史前遺址文物外，由其族群分佈與遷徙、聚落發展、歷史紀要、宗教信仰、歲時祭儀、生命禮俗、傳說及軼事、語言、音樂歌謠、舞蹈、服飾、傳說、軼事等風土民情，更可窺其豐美及特殊引人的人文內涵。所以開發西拉雅風景區，運用西拉雅族的文化資源來豐富旅遊內涵，自然有其必要性，而且除可促成西拉雅風景區的活性化；另一方面也可望能為地方產業帶來振興的機會。

西拉雅族分布於嘉南平原與屏東平原，北自台南縣佳里鎮、麻豆鎮附近，南達屏東縣林邊鄉一帶之平地或山麓地帶，又可分為西拉雅、馬卡道（Makatao 或 Makabau）、大武壠等三支族。

為保存西拉雅族的文化資產，並提供遊客的深度知性之旅，本規劃期冀透過翔實的田野調查，對西拉雅族的人文面提出詳盡的記錄，依其特性作有系統的整理與歸納，以利文化傳承，並依其特質和內涵，轉化為觀光發展的潛力，進而規劃為觀光發展的資源，除豐富旅遊內涵和提昇遊憩品質、帶動區域內經濟的活絡外，最終目的更希望能因此促進西拉雅國家風景區觀光事業的永續經營與發展。

本計劃預期達成之目標為：

- 一、追溯西拉雅族文化傳統並維護保存。
- 二、促進當地西拉雅族族人對西拉雅族的認同，以西拉雅族為榮。
- 三、建立西拉雅族文史資料庫。
- 四、利用區域內人文資源與自然景觀的多元性，創造多層次的旅遊型態。
- 五、觀光潛力的開發及促進區內觀光及產業之發展。

貳、調查範圍

西拉雅國家風景區北界為台南縣白河鎮及嘉義縣大埔鄉；東至台南縣南化鄉界及台20線，嘉義縣大埔鄉界、左鎮鄉東南界；南至台南縣新化鎮南界及左鎮鄉西南界；西至國道二號高速公路及烏山頭風景特定區計畫範圍西界為界，總面積約91,450公頃（陸域面積88,070公頃，水域面積3,380公頃，）。行政區域含左鎮鄉、南化鄉、楠西鄉、大內鄉、山上鄉、玉井鄉及嘉義縣大埔鄉全鄉，以白河鎮、新化鎮、新市鄉、善化鎮、官田鄉、六甲鄉、柳營鄉、東山鄉部分區域，共十五個鄉鎮。

本計劃之調查範圍係以分佈在台灣南部之平埔族為標的，地域範圍北自台南縣平原地帶，南達屏東平原一帶的平地或山麓地帶，期能對西拉雅文史能有所了解。本計劃之規劃範圍，係以西拉雅國家風景區所轄範圍為界，北起白河、嘉義縣大埔鄉北界，南至新化南界到左鎮西南，東臨南化西界和台廿線，西至國道三號高速公路和烏山頭風景特定區計畫範圍，行政區涵蓋白河等十五鄉鎮，請參考圖2-1。



圖 2-1 西拉雅國家風景區範圍圖

參、工作流程

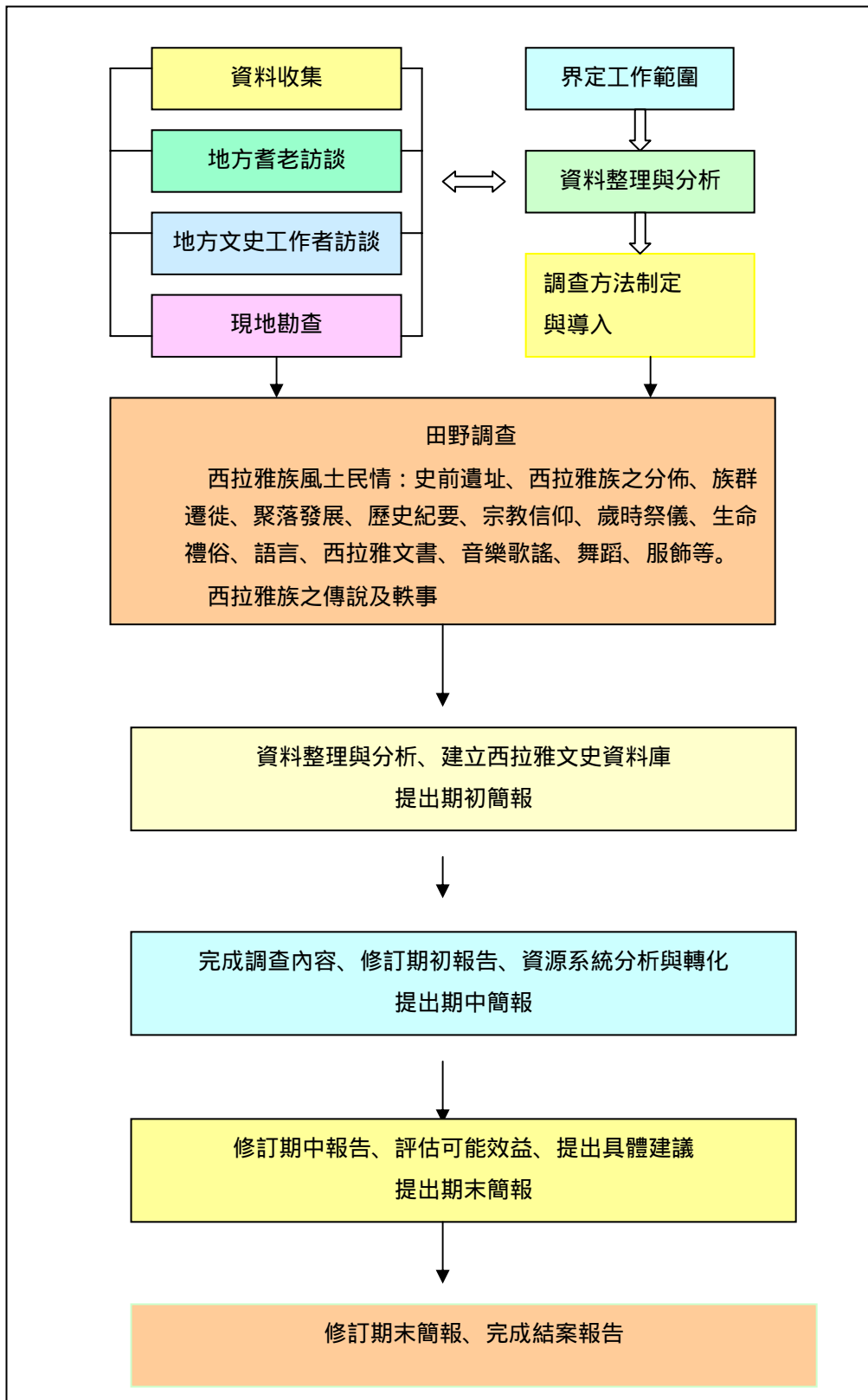


圖 3-1 工作流程圖

肆、調查方法

西拉雅國家風景區之西拉雅文史調查主要內容分別為史前遺址、西拉雅族之分佈、族群遷徙、聚落發展、歷史紀要、宗教信仰、歲時祭儀、生命禮俗、傳說及軼事、語言、西拉雅文書、音樂歌謠、舞蹈、服飾等，並以自然環境資源為背景，探討西拉雅族的人文發展，分別進行基礎文獻資料解讀、實地現況調查、耆老深入訪談等資源，完成西拉雅族之文史資料庫，做為西拉雅文化與觀光發展的核心，並依自然環境與人文發展、歷史進程與演替、族群與聚落發展、文化合成與合成文化等四項為資源調查系統規劃之主軸，請參考圖 4-1 之規劃圖。

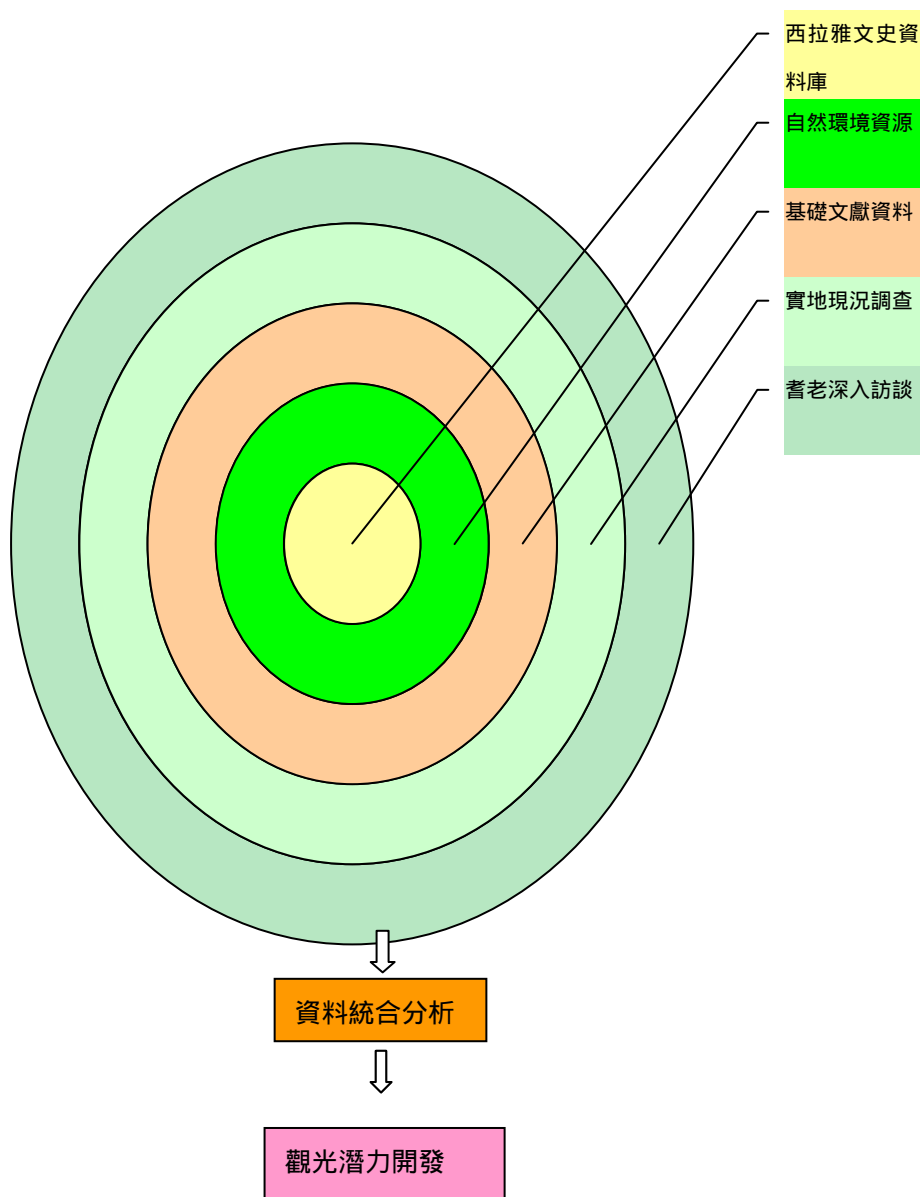


圖 4-1 西拉雅資源調查系統規劃圖

伍、計劃工作項目比例

由於西拉雅國家風景區的人文景觀相當豐富，其中又以西拉雅族之文化內涵最富特殊性及代表性，亦是西拉雅國家風景區發展觀光的主要元素之一，故本計劃之內容係以西拉雅文化為經，以自然資源為緯，透過資源整合與分析，進而開發發展的潛力，編織成西拉雅國家風景區的發展方向與願景，其中西拉雅文史資源調查約佔 35%，而資料統合分析及潛力開發的部份約佔 65%。請參考圖 5-1 計劃工作項目比例圖。

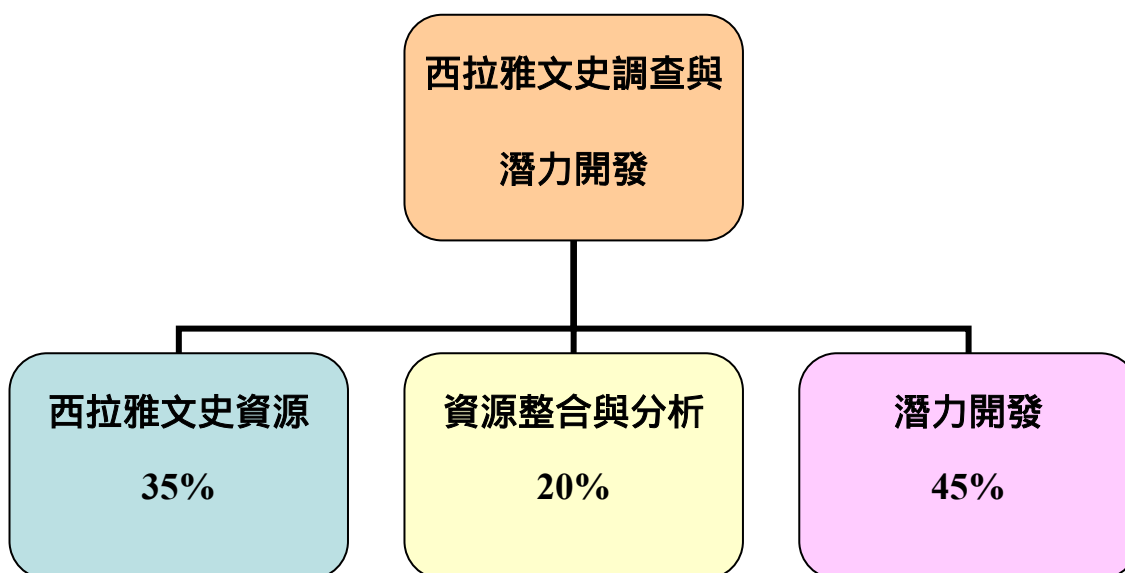


圖 5-1 計劃工作項目比例圖

陸、西拉雅族的固有文化內涵與文史資料

根據下圖：6-1 西拉雅族文化概念構圖，本研究將逐項敘述於後。

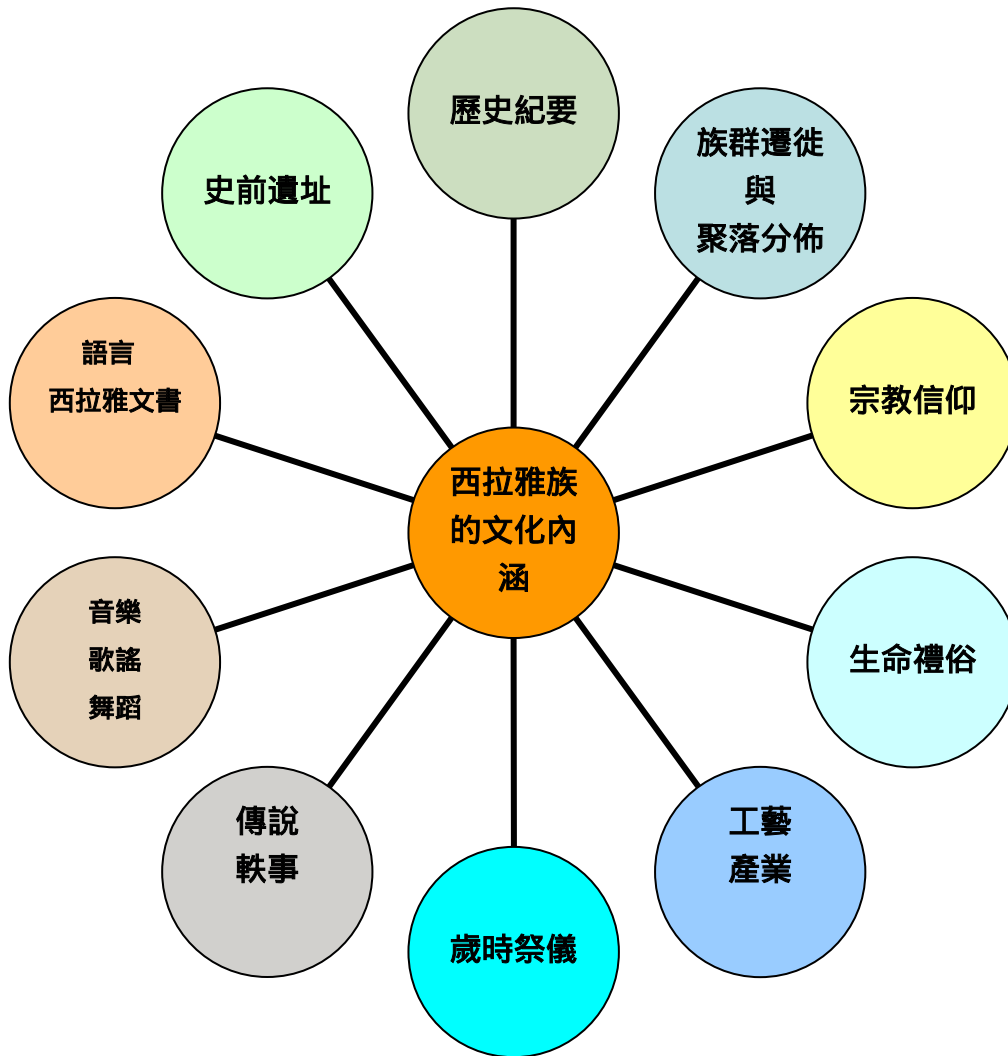


圖 6-1 西拉雅族文化概念構圖

一、史前遺址

根據目前所發現的史前遺址，經考古學家研究，歸納整理出西拉雅族的歷史演進過程，各年代的文化型態、分佈地區、文化內容，請參考表 6-1。

表 6-1 歷史演進過程表

文化型態	年代	分佈地區	文化內容
舊石器時代—左鎮人	距今 30,000 至 20,000 年	左鎮鄉菜寮溪	<ol style="list-style-type: none"> 1. 台灣在更新世晚期與中國大陸相連，以狩獵及採集為生的先民可能隨著南遷的動物群來到台南地區。 2. 左鎮鄉菜寮溪及附近陸續發現了少數人類頭骨化石殘片及先民牙齒，經氟和錳計量的測定，約為距今二萬至三萬年，有的年代可能早到 5 萬年。 3. 到目前為止，「左鎮人」代表了本區更新世晚期的最早居民。
大盆坑文化	距今 6000 至 5000 年前	台南地區史前遺址分布在嘉南平原及中洲台地河階附近。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 南關里的灰坑內涵及八甲遺址位置與出土的大量大盆坑式陶片貝類遺留，可推測海洋資源的利用是主要的生活型態。石簇及骨尖器反映了狩獵也是攝取營養的方式之一。 2. 南關里遺址出土不少橄欖石玄武岩製成的石斧。這種石料來自澎湖，證實了南關里遺址與澎湖果葉類緣的關係。
牛稠子文化	距今 4500 至 3500 年	多集中在嘉南平原至台南台地、中洲台地頂部，龍崎丘陵至新化丘陵及曾文溪沖積平原緩坡地形。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 牛稠子遺址的文化層厚度高達 110 公分，可推知該址代表長期定居的農村。日常生活用具中以紅色細繩紋陶容器，石器以農具及木製工器為主。除了打獵之外，捕魚也是重要的一環。 2. 石器的材料大量地採用橄欖石玄武岩，與大盆坑文化相似，礦源來自澎湖地區。一方面表明了牛稠子文化與大盆坑文化的連續傳承關係，也不難看出牛稠子文化與澎湖地區的交往關係。
右先方文化	距今 3500 年	南科園區右先方舊聚落北側	<ol style="list-style-type: none"> 1. 出土的陶器中以橙色灰砂及泥質陶為主，器型多為罐、鉢，以及飾以劃紋之黑色陶環、紡輪等。出土的石器，除以橄欖石玄武岩製中鋒刃器外，亦見頁岩石片及砂岩磨石。另在探坑中發現牡蠣殼殘留。 2. 屬於牛稠子細繩紋陶至大湖文化的過渡時期遺址。這個遺址的發現對於建立台南地區史前文化的層序具有關鍵的地位。

大湖文化	距今 3500 至 2000 年	曾文溪沖積平原東側，烏山頭、五間厝遺址	<ol style="list-style-type: none"> 1.遺址的面積比從前大可能與人口的擴增有關 2.烏山頭遺址發掘面積高達 500 m²，其文化內涵較大湖文化時期豐富，說明了先民們的生活工具及用品與牛稠子文化期出現了差異，生產工具如紡織用之紡輪及打漁工具均為紅色陶製，石器工具之石材除了部分繼續來自澎湖外，板岩製石器之出現也表明了大湖文化的互動圈有向東側高地擴大的趨勢。 3.烏山頭及五間厝遺址出土的墓葬出現女性死後厚葬及拔牙現象、頭向一律朝北及陶鉢陪葬的習俗，顯示大湖文化面貌的一致性及社區意識外，彰顯其與牛稠子文化之相異性。
蔦松文化	距今 2000 至 400 年	番子塢、西寮、蔦松遺址	<ol style="list-style-type: none"> 1.蔦松文化遺址發現的數目不但說明了向內陸擴散的現象，也反映了人口增加、村落散居的趨勢。 2.西寮遺址面積高達 3,230,000 m²。與大湖文化時期的聚落相比，西寮遺址可能屬聚落群或是文獻記載中所指涉的麻豆社。出土的文化遺物不但類型多，而且在量的方面遠非前期文化所能相比。其中骨製工具、裝飾品、玻璃器、鐵器及貝飾的出現不但代表了物質文化及工藝技術之改進，也說明與外來漢文化之間的互動關係及接觸。但是墓葬習俗卻承續了大湖文化的傳統。 3.從灰坑中出土大量的植物種子以及動物遺骸，說明當時的農耕、採集及狩獵在生業系統中的主導地位。 4.出土大量的貝殼及貝飾，表示當時的海岸線離遺址不遠以及蔦松人大量食用貝類。 5.部分學者認為蔦松文化與西拉雅族應屬祖裔關連。這個推論因南科五間厝遺址新發現的西拉雅文化層，可能要重新思考。
平埔族西拉雅文化	距今 400 至 500 年	南科園區的五間厝	<p>這些坑穴內不但出土了剩食遺留及廢棄的工具，也出土了蔦松文化中典型的素面紅陶以及大量漢人所使用的硬陶及瓷器遺存。這也說明了西拉雅人與漢人開始接觸交往。出土的大量生態遺留說明了當時食物的種類與蔦松文化相同，廣泛地食用貝殼、魚及獸骨。使用的鐵器也較蔦松文化的大。在裝飾品方面，出現了刻劃細微的鹿角、貝珠、瑪瑙珠及玻璃環等。</p>

二、族群遷徙與部落分佈

(一) 族群遷徙

西拉雅平埔族人自荷蘭人來台開始，受到外力的壓迫或者其他因素，自原居住地不斷遷徙。其遷徙的過程相當複雜，尚待學者進一步研究。不過，對當代於西拉雅平埔族人的分佈則有可觀的研究成果。關於此一課題以潘英海教授的研究最有成績，潘教授將台南、高雄、屏東、台東、花蓮等五縣市重新劃分成五個較具文化意涵的「文化地理區」，以取代「行政地理區」，主要是希望人文活動與生態區位能相互配合，以符合實際的整體樣貌之描述。這五個區域是台南文化地理區、高雄文化地理區、屏東平原文化地理區、恆春半島文化地理區及花東文化地理區。台南與高雄文化地理區基本上仍維持其行政地理區的劃分，有變動的部份是將屏東縣劃分成兩個自然與人文相配的文化地理區，一個是以平原為主的屏東平原文化地理區，一個是以半島為主的恆春半島文化地理區。至於台東縣與花蓮縣，則整個視為一體，稱為花東文化地理區。茲列表整理（如表 6-2、表 6-3、表 6-4、表 6-5、表 6-6）：

表 6-2 台南文化地理區

文化系	分布地點	社群屬性
北頭洋系	北頭洋、番仔塢、角帶圍、佳里	蕭壟社群
吉貝耍系	吉貝耍、麻埔	蕭壟、麻豆、哆囉國
六重溪系	六重溪、仙草里、白水溪	大武壟社群
頭社系	頭社、鳴頭、社仔、淇仔瓦、隙仔口	四大社及大武壟社群
番仔田系	番仔田、大井	麻豆社群
左新系	左鎮、岡仔林、山豹、知母義、口埤、南化	新港社群、大武壟社群、大傑顛社群
內山系	玉井、楠西、灣丘	大武壟社群

表 6-3 高雄文化地理區

文化系	分布地點	社群屬性
內門系	木柵、三平、石坑	新港社群
	溝坪	新港社群為主
	大埔	大傑顛社群
	金瓜寮	大傑顛社群
楠梓仙溪系	阿里關、小林、甲仙、匏仔寮	大武壟社群
荖濃溪系	荖濃	大武壟社群
	六龜	馬卡道北路社群、大武壟社群
	桃源	馬卡道南路(恆春人)

表 6-4 屏東平原文化地理區

文化系	分布地點	社群屬性
東港溪北系 (有公廨)	咖叻埔	馬卡道北路社群
	中林、老埤	馬卡道北路社群
東港溪南系 (無公廨)	林邊	馬卡道南路社群
	餉潭、畚箕湖、赤山萬金	馬卡道南路(山腳人)

表 6-5 恆春半島文化地理區

文化系	分布地點	社群屬性
恆春系	恆春	馬卡道南路(恆春)
滿州系	滿州	馬卡道南路

表 6-6 花東文化地理區

文化系	分布地點	社群屬性
內山系	大庄(東里)	大武壠社群(大庄人)
	富里	馬卡道北路(屏東人) 馬卡道北路(屏東人)
	池上、關山	馬卡道南路(恆春人) 大武壠社群(大庄人) 馬卡道南路(恆春人) 大武壠社群(大庄人)
海口系	加走灣、竹湖	馬卡道北路(海口人) 馬卡道南路(恆春人) 大武壠社群(大庄人)

(二) 聚落分佈

西拉雅族分為「西拉雅本族」、「西拉雅支族—馬卡道」及「大武壠社群」。台南縣的西拉雅族群屬於本族的四大社—麻豆社、蕭壠社、新港社、目加溜灣社，及部份的大武壠社，其餘的西拉雅族群則分佈在高屏地區。以下就是台南縣西拉雅四大社及大武壠社群的分佈概況：

- 1、麻豆社群：麻豆社主要根據地就是現在的麻豆鎮附近，勢力範圍介於急水溪上游以南及曾文溪流域之間，勢力達今之麻豆、下營、六甲、官田及新營市東南邊一帶。目前仍保有傳統西拉雅「祀壺」信仰祭典的部落，以官田鄉番仔田(隆本村)為代表。
- 2、蕭壠社群：蕭壠社群分佈在八掌溪下游以南、曾文溪下游以北的區域，約在現今佳里、西港、七股、將軍、北門、學甲一帶，另有一部分族人溯急水溪而上，在急水溪上游支流龜重溪旁建立了目前蕭壠社最大支社也是保存最完整、最傳統西拉雅文化的吉貝要部落。目前除東山鄉吉貝要的夜祭、孝海祭最具代表性外，佳里鎮北頭洋部落也在1998年恢復夜祭活動。
- 3、新港社群：新港社群分佈在二仁溪以北、鹽水溪以南的範圍，現今的歸仁、仁德、關廟、永康、龍崎、新化、山上、左鎮等都是其勢力範圍。現今的左鎮地區所屬的新港社部落，仍保有「公廨」祭拜「太祖」的信仰，唯已無大型祭典活動。
- 4、目加溜灣社群：目加溜灣社群分佈在曾文溪及鹽水溪流域之間，也就是現今善化、安定、大內一帶，少部份遷移到玉井盆地。目前目加溜灣社最具代表性的社群，應以大內鄉頭社最為大家所熟知，雖然頭社並非單純為目加溜灣社族裔組成，但目前該部落的「太祖夜祭」最能展現目加溜灣社的特色。
- 5、大武壠社群：大武壠社又有人稱為「四社平埔」，社群早期主要分佈在玉井盆地一帶，就是現今玉井、南化、楠西、左鎮附近，後來因漢人壓迫，有部分族人往內山東遷在現今的高雄荖濃、甲仙、六龜、小林、阿里關都有其建立的部落，甚至有部分族人翻山越嶺，來到台東的舊庄、花蓮大庄建立部落，還有一群人進入東原盆地翻過桶頭山到六重溪定居。目前台南縣的大武壠社群，近年來極力恢復傳統祭典。

三、語言—西拉雅文書（新港文書）

新港語是今天台南一帶的原住民所使用的語言，荷蘭東印度公司在台期間，荷蘭駐台宣教師為了傳教以及協助政務推行，不僅努力學習當地語言，也利用羅馬拼字編纂新港語字典，並且以羅馬拼字教導當地平埔社群書寫自己的語言。因此今天我們可以看到有羅馬拼音文字所寫的新港語字典、文書資料，以及新港語馬太福音等。當然其中最著名的是原住民與漢人因土地關係而訂定的契約文書，俗稱為「番仔契」。透過對這些留存的文書資料，可以解讀出新港地區原住民的生活甚至歷史。據記載 1908 年仍有人在使用西拉雅語，今日西拉雅後裔已經以臺灣話為母語。以語言學的角度而言，西拉雅語近似菲律賓目前還存在的比薩亞族（Bisaya）之語言，在句型結構方面較一致，而字彙方面也大多類似。



圖 6-2 新港文書

（一）新港語的由來

1625 年，統治台灣的荷蘭行政長官 Maarten Sonck 要求荷蘭方面派遣 2 至 3 個能讀經、且可教化原住民的宣教師來台，使此地的原住民能改信基督信仰。然而，第一批派遣來的是無權行使洗禮的探訪傳道。一直到 1627 年 6 月，第一個正規的教區牧師干治士（Georgius Candidius）抵台後，才正式開始荷蘭人在台灣的傳教事業。首先開始的傳教地區 --- 新港社

，也在 1630 年集體表示接受基督教信仰。

1636 年，荷蘭人在新港開辦了第一所學校，這個學校不僅將宗教教育制度化，而且也導入西方的讀寫識字能力訓練。由於荷蘭的教派主張以方言或口語來傳教，因此以新港語做為學校的教學語言。除了用拉丁字母將口語書寫下來以外，同時也編輯了教義問答、祈禱文等做為教材。宣教師尤羅伯（Robertus Junius）於 1643 年的教育報告中記載，新港學校已有 80 名學生，其中有 24 名學生在學習書寫，大約有 8 到 10 個人能整齊的書寫，在鄰近的目加溜灣學校中，全部的 90 個學生中也有 8 個能夠書寫。

這些派駐在台灣의 宣教師除了傳教外，也編輯各種的字典、教義書，如新港語的「馬太福音」、「Favorlang 語彙」等，成為後來學者研究原住民語言的依據。當然，在這些留存下來的歷史文件中，最著名的就是原住民與漢人因土地關係而訂定的契約文書，俗稱為「番仔契」，也就是我們所謂的「新港文書」。

荷蘭人統治台灣的時間雖然只有短短 38 年，然而，其對台灣本土文化的發展卻有相當程度的重大影響。以新港文書為例，目前我們所能看到年代最晚的新港文書，係完成於 1813 年，那已經距離荷蘭人離開台灣的 1662 年超過 150 年了，但是卻仍然有人繼續使用荷蘭人所教導的羅馬字，來進行契約文書的書寫工作。

（二）現存「新港文書」的由來

1928 年，屬於台灣大學前身的臺北帝國大學在臺北正式成立，並設有「語言學研究室」。屬於該研究室的學者小川尚義不久後在臺南新港社一帶採集古文書，並在 1931 年由村上直次郎將這些古文書編註出版，書名就叫做《新港文書（Sinkan Manuscripts）》（見村上直次郎 1933），這本書就是我們目前所稱之「新港文書」主要的指涉對象。

該書收錄了 109 件的「番仔契」，其中有 87 件為新港社，包括 21 件的漢番對照；另外卓猴社有 3 件、麻豆社 16 件、大武壠社 1 件、下淡水社 1 件、茄藤社 1 件。至於這些契約的確實年份，最早的是 1683 年的一件麻豆文書，而年代最晚的是第 21 號新港文書，年代是 1813 年。

（三）對於「新港文書」的解讀

新港文書的解讀不僅對語言學的認識有幫助，對瞭解平埔族群歷史社會也有極大的貢獻。然而，雖然村上直次郎在 1933 年就將《新港文書》刊行於世，不過在該書出版後，對於文

書的解讀卻少有人投入，一般均認為這些文書已無法解讀。但仍然有人願意嘗試，日治時期有村上、小川尚義等人進行解讀，但只能辨識極少數的字彙。戰後至今則以翁佳音投入最力，嘗試解讀這些文書，並辨識了較多的字彙。

關於新港文書的辨識我們可以根據幾個原則。首先可以利用現存的兩種新港語字彙集，一是《Vocabulary of the Formosan Language: Compiled from the Utrecht Manuscripts》，這個字彙集共收錄了 1070 個新港語字彙，村上所編的《新港文書》也收錄這些字彙，並附有英文解釋。其二是清代方誌《諸羅縣志》卷八〈風俗志·番俗考·方言〉中亦收有 250 個字彙左右，透過字彙集我們就可以判讀部分的文字。其次可以利用現有的雙語新港文書相互對讀，雖然有些例子顯示這些雙語文書並非都是直譯，但仍可讀出端倪。

另外新港文雖然採用了拉丁字母和阿拉伯數字元號，卻沒有採用對位記數系統。例如新港文記錄三百六十五的符號就是 300605。這套記數系統的使用人，也許就不能應用對位的加減法計算。他們或許發展了其他合適的計數演算法，也可能始終只拿這套符號系統來記數，而從來不曾發展出有效的計數演算法。

(四)「新港文書」在台灣歷史上的地位

在台灣歷史上，「新港文書」幾乎可以看做是最早出現的一個有系統文字，同時也是第一個出現的羅馬字書寫系統。此外，「新港文書」也在相當程度上代表了台灣島上第一次外國之傳教活動的痕跡(蔣為文 2001)。在「新港文書」從台灣民間逐漸衰敗以後，下一波在台灣發生的羅馬字運動，就要等到 19 世紀後半葉，由長老教會牧師所帶來的「白話字」(即所謂「教會羅馬字」)運動了。

四、音樂、歌謠

歌謠，是一個民族生命歷程的闡述；是一群人共同生活下集體經驗之交集；更是族群發展過程中所留下的歷史縮影。因此，它時常流露出隱含著的生命意義；交織著歷史事件的經緯和再詮釋；頌讚著族群共有的英雄、相同的信仰體系和生命的奧秘。假若我們以現存歌謠的同質性和異質性交互思考，西拉雅人的歌謠仍在台灣南部、東部的鄉間傳唱。在現實諸種文化雜陳的社會裡，歌謠體系也不例外。高雄縣桃源鄉的一個西拉雅家庭人就是一個典型的例子。在載歌載舞中，她們唱歌仔戲調、恆春調，用月琴伴奏，唱「加拉活兮」、「DA BO RO HO」（西拉雅人跳舞之歌），說是祖先的歌，同時也不忘邀請在場的四社鄒族人，一起唱跳鄒族的新年之歌，當然日本歌謠對她們一樣不陌生。正如同很多西拉雅後裔家庭在他們的客廳中同祀「觀世音佛祖」和「壁腳仔」一樣，外人難以察覺其內心的思考模式。但是從外顯行為的觀察，這似乎正處於一個異文化共存的平衡狀態。

另一個實例是，花蓮縣富里鄉大庄村一位八十多歲的潘姓老人，在接受訪問時一再隱瞞他的族群身份。直到有一次和其它老人一起接受訪問、歌唱時，才道出祖先來自屏東餉潭的身世。我們似可用阿立祖、太祖、老祖；牽曲、跳戲、跳喔嘮，來對應四大社、大武壠、馬卡道三個亞族。至於海岸山脈區的多元稱呼，又正好是遷徙後，交織出的結果。在每個文化地理區裡，可以再依照文化質素之不同，區辨出文化系別。

如蕭壠社系、頭社系、新港社系等。歌謠的情況也有相似的特性，每一種祭儀歌曲都由多首歌謠組成，其中除了部分歌謠是祭儀專用外，每個文化系裡傳唱著無數的日常生活歌謠，時常也在祭儀中展現。歌調或雷同，但是同一首歌調，卻又允許每個人即興創作、填入不同的歌詞。每一首歌調就像一個獨立的歌謠聚落，接納了不同文化質素的作用，形成獨立體系。另一方面在不同文化區裡，歌調的組合又可以做不同的選擇、排列，並且賦以不同的功能和意義，更能突顯出歌謠族群獨立存在和區域的特性。這種既相似而又有所不同的情況，使我們能從聚落或族群的觀點來考量，從中理出歌謠和聚落、族群之間的關聯性。

（一）牽曲與阿立祖——頭社、吉貝耍

「牽曲是阿立祖生日時最重要的戲齣。雖然當天也演戲酬神，其實布袋戲、歌仔戲、電影都可以不要，但是牽曲一定要，因為那是牽給阿立祖看的。」這是頭社村民的普遍說法。到底「牽曲」從何而來？我們就以每年尚在舉行年度祭儀並且都有阿立祖稱呼的兩個知名村落為例，先回顧一些研究者的了解情形，也許能整理出牽曲的來源和意義。首先讓我們看看頭社的情況。

移川子之藏〈頭社の熟番歌謠〉（1931）一文中記載有關頭社「牽曲」手抄本的來源是：這歌謠是熟番毛來枝所持有，是她亡夫手抄的。歌詞意義無人能解，歌的內容是祈雨的。農曆十月十五日，熟番祭典所唱的歌謠，就是依據毛來枝手抄本。歌詞是把熟番語用漢字拼音、有字但無字意。曲葩共有 91 葩。

據頭社一位村民述說有關「牽曲」的來源是：「頭社牽曲早已失傳。會再復興是其堂伯父楊旺，因官司敗訴，向太祖許願：若能勝訴，願於太祖生日時牽番仔戲。果勝。楊旺乃叫人至高雄荖濃一帶學牽曲，（楊旺之續弦毛來枝為荖濃人。）並且將曲文用漢字拼音記下。這大約是民國十年左右的事。」

劉斌雄〈台灣南部地區平埔族的阿立祖信仰〉一文中，亦有有關頭社「牽曲」來源傳說的記錄：據說我們的祖先，曾在大海上遇到了大霧，迷失了方向，船在進退惟艱時，忽然看見天上有大白旗一旂，上書「太上老君」，船就順此大旗航行，最後抵達了台灣。太上老君就是我們的祭神，也有人稱為太祖或番太祖等，其原名為阿日或阿立祖。從此以後，每年舉行祭典時，大家都要穿大白衣，手牽著手，舞踊歌唱酬神。歌中有一首「七年苦旱」，聽者無人不流淚傷心，因此以後燒掉歌簿而禁唱。報導人羅清順當年（1962）七十四歲，他的祖先是從灣裡社遷來的。

潘英海〈台南縣平埔族田野調查初步報告〉（1987）手稿中，亦描述了一些有關「牽曲」的實際情況：農曆十月初一的晚上，乩主要先到竹湖、頭社兩個部落開牽曲的向，之後才可開口唱。昔日牽曲由三個部落各組成一隊，約十五或十七名，但因大山腳部落人口遷出而不足，目前只有竹湖、與頭社兩部落的少女參與牽曲。農曆十月初一迄十三，每晚由各部落「曲頭」帶領少女練唱。農曆十月十四、十五，在公廨慶賀老君生日、或到有供奉阿立祖的私家牽曲。為主家祈福。農曆十月十五日晚，禁曲向畢。牽曲不能再唱。

實際上我們看到「牽曲」是由一群少女著白衣、白裙、環手相挽，節成環狀、開口、逆時方向，邊唱邊跳。歌曲一共有十段，若以頭社一組為準，則每唱完十段再反複，遍數不拘。竹湖一組則稍有不同，其順序是 1 2 3 4 5 6 7 8 9 8 反複多遍，最後才以第 10 段結尾。歌謠是眾人齊唱，每段間停留拍數不定，端視曲頭起音眾人接唱。兩組少女各唱其音高與速度，

加上乩主作向歌唱，形成自然三部曲。曲葩有 20 葩。這是民國七十五年農曆十月十五日，舉行祭典時的情況。

至於吉貝要的「牽曲」，根據頭社村民說法，吉貝要的「牽曲」是從頭社學過去的，年代已不可考。而吉貝要老乩段福枝的說法，頭社「開向」是從吉貝要學過去的。頭社村老君的乩主連住三則說，「番向」是他自己到「番界」學來，番界在那兒？那他說番界在山裡，要經過一個山洞，裡面住的全部是番人（我們推測可能在台東縣境，但並未獲證實）。

我們暫且不論誰的說法可靠，吉貝要的「牽曲」在「阿立祖」祭儀中的情況為：吉貝要的公廨有六，另加兩個營頭（一說也是公廨）。案祖大公廨是全村人祭拜的中心。一年當中只有九月初五海祖忌日才牽曲。這節日又稱七神破船遇難日。牽曲的開向是八月初一，之後少女每晚在曲頭率領下練唱。九月初一迄初三當中某一天（日期由尪姨扶乩指示，並非每年都有。），到北頭洋〈謁祖〉，少女也必須出場牽曲，以便迎祖靈回村。初五凌晨四點，少女們著白衣黑裙環手相挽、到大公廨中三向，而後出公廨於庭前詠歌起舞。曲頭起音眾少女接唱，唱不整齊或不認真，尪姨持權杖作毆打狀。歌曲亦分為十段，初五下午的號海（祭海祖）少女也要牽曲。曲葩有 22 葩。除了裝飾音、調式（第 6、7、8、）稍有不同外，其餘和頭社牽曲幾乎完全相同。因為只有一組，所以成女聲齊唱。

根據劉斌雄先生（1987）的看法，吉貝要是蕭壟社；潘英海認為頭社是大武壟頭社故地、另遷入了四大社的麻豆、新港、灣裡、蕭壟四社。由這個背景來看，頭社與吉貝要均有蕭壟社人。兩村之間密切往來或相互學習是可理解的。

以歌謠角度來看，頭社從荖濃學來祭儀歌謠，也是合理的，因為頭社是大武壟故地，兩地且有婚姻關係。只是「牽曲」學來後，每個村落用他自我理解體系來詮釋，造成頭社「七年苦旱」的歌因太悲哀而禁唱。吉貝要村民也說牽曲是很悲哀的。何況「號海」是紀念「海祖」逝世的日子，怎麼可能「一起來跳舞歡樂」。「開向曲」原是「案祖」或其他公廨開向的歌，至今尚未能確定。但是頭社從吉貝要學來後，卻把祂做為太祖、老君生日的儀式曲調，頭社人如何能接受，尚待考據，由其曲葩在傳承過程中，有意或無意地被簡化、轉換，「牽曲」儀式化、神聖化等行為，更顯出「牽曲」在儀式行為中的地位和功能。

阿立祖原只是尪姨、家族供奉之神，但在年度祭儀熱鬧場合裡，外來研究者、觀光客結合一般村民的解說，加上媒體的傳播報導，阿立祖和牽曲形成一種特殊的組合，被用來稱呼這一地區祀壺信仰叢結的代名詞。儘管現實上，部分村民仍沿用阿立祖、阿立母來稱呼家裡供奉的祖靈；太上老君、尪祖（案祖）來稱呼公廨中社群共有的神明。「牽曲」和「阿立祖」的結合，突顯了文化變遷的獨特性，也讓我們體會到，聚落發展與族群之間的互動，其理性

與否都並無法影響這個事實。在西拉雅歌謠族群中，他們完整地自成一個文化體系或一個文化地理區。

(二) 跳戲、尪姨戲、公廨戲與太祖——六重溪、阿里關、匏仔寮、荖濃、大庄

「跳戲」、「牽戲」、「牽番戲」都是公廨「太祖」生日時一種歌舞形式的祭儀歌曲。「太祖」也稱「番太祖」、「番仔佛」、「公廨祖」、「公廨媽」、「老君」、「李老君」、「太上老君」是指供奉在公廨或家中的主神。在阿里關、匏仔寮、荖濃、大庄、六重溪等五個聚落區，這些稱呼幾乎都可通行。為甚麼我把三個高雄縣、一個台南縣和一個花蓮縣的五個聚落放在一起來思考？除了文獻裡她們的公廨內都有「篙」外，無論她們的祀壺信仰叢結中的主神稱謂、祭儀歌曲稱呼和口傳祖先遷徙來源，都呈現和大武壠有關的一致性。

五個聚落所指均不是單一的小村落，而是根據當地口傳祖先來源、自稱、他稱等因素，定訂的文化系之代稱。六重溪是指六重溪、石牌、南勢仔、頂埔、壠仔內、岩前、仙草埔、白水溪一帶。據傳這一帶潘、朱、卓、洪、沈、胡、陳姓祖先同屬一個系統。阿里關是概指高雄縣甲仙鄉的關山村、小林村、甲仙村、四社仔一帶，據傳這三村潘、劉、王、陳等姓居民都來自大武壠系統的頭社，公廨每年「禁向」都要派人到玉井大武壠祖廟（玄天上帝廟）去取水，移居此地之前住過阿里關（現稱西阿里關，在台南縣境），或來自頭社，但是以阿里關為中心，故一體以「阿里關」稱之。匏仔寮現稱寶隆村，包括頂埔（匏仔寮的頂庄）、匏仔寮、大邱園、十張犁一帶。據傳匏仔寮王姓居多，祖先來自宵里社。餘姓潘、陳、林、葉等亦同大武壠系統。荖濃祖先源自何地尚無明確考據，由田野訪問中只知婚姻關係和匏仔寮較密切。她的範圍以頂、下荖濃為中心，沿荖濃溪上下沿伸。大庄則汎指在海岸山脈中段兩側山麓，一些聚落中被指稱或自稱「大庄人」者。其主要分佈聚落有大庄（現稱東里）、萬寧、馬加祿、螺仔坑、石壁仔、里巷（以上富里鄉）、大卑、新開園（以上池上鄉）、德高、雷光火（以上關山鎮）、安通、浦薑林、觀音山、麻汝、中城（以上玉里鎮）、竹湖、石寧埔、（以上長濱鄉）小港（舊稱成廣澳，成功鎮）。大庄人的口傳一致稱祖先來自「荖濃六龜里」。八、九十歲以上老人大都還能數出祖父或曾祖父來自荖濃六龜里，並且有清晰遷徙路線的傳說，屬於大武壠社系殆無疑義。

在這幾個地區仍有公廨的有六重溪、岩前、甲仙、阿里關、小林、荖濃、大庄等七個。太祖生日時還保留跳戲者，除荖濃公廨於民國七十七年起恢復牽戲外，已不復可見。本節主要資料除根據陳漢光、劉斌雄之記錄外，均是田野訪問錄音得來，並觀察了大庄、富里、池上、荖濃等六個工作點的儀式過程。也就是說這些田野錄音的歌謠，除了儀式中的錄音錄影外，都是在我們訪問的過程中表演的，表演者的年齡多者九十六歲、少則六十多歲，其演唱

歌謠大部分是童年參與祭典學來，因此其信度仍值得信賴。綜合他們的描述，以及現行儀式之觀察，我們仍可組合儀式之進行情況。

太祖的生日為農曆九月十五，儀式中的音樂可以分成三個類別，分別在儀式中的三個階段舉行。第一類稱「向曲」，是由「尪儀」或「向頭」唱的曲。如每一個儀式之前的「開向」、匏仔寮唱的是「請神歌頭」，「開向」或「三向」、「說向」或完成儀式時的「禁向」等歌曲，這類歌曲大都是朗誦式（RECITATIVE）的。

第二類的歌曲是由尪姨、向頭率眾人在公廨中唱的歌。大庄人把這種歌曲稱「公廨戲」如「六龜媽」、「OH AH BA DE」、「DAK GI HOE」、「LO MIA DA SAI」。荖濃人則唱「塔母勒」一首。匏仔寮唱「九月曲」、「阿下阿下」、「漁母郎」、「出公廨歌」、「WU GA LAN」、「中柱之歌」等歌調。阿里關在公廨祭拜時唱「塔母勒」牽戲前才唱「九月曲」、「出公廨歌」。這個階段的歌是由尪姨、向頭和教曲師傅（簡稱師傅或曲師）率領眾入唱，所以曲調都是應答唱法，也就是領唱者（尪姨、向頭或曲師）唱一段，眾人應和一句。這種唱法在台灣原住民歌謠中非常普遍，特別是阿美族、卑南族的豐年祭儀中最常見。習慣上，領唱者的歌詞才有意義，如以上各聚落見到的手抄本，就只記載領唱部分；應唱者只有簡單幾個音節，且無字意。匏仔寮插向竹時眾喊「HI OH HUI」，大庄、荖濃也都有近似的應答喊聲。或許這也就是為甚麼向頭或尪姨一死，儀式很難再舉行的原因。為了應付這種情況，只好以個人能力用漢字、日語拼音等方式來拼記了。

第三類歌謠接著第二類舉行，只是場所從公廨內轉到公廨前的廣場上來。眾人圍著向竹，環手相挽、振臂舞詠。也就是邊唱邊舞的情況。荖濃公廨前沒有廣場，只好到附近民家廣場來跳。「禁向」時也要牽戲，甲仙禁向牽戲是在向頭家舉行。傳說中禁向（各聚落禁向時間不一，荖濃三月二十六、匏仔寮三月十五或十六，阿里關三月十五或十六）也要牽戲。牽戲的歌除「加拉活兮」外，六重溪唱的有六十多葩（陳漢光 1961 的有 63 葩）、荖濃唱的有「有影嗎」，匏仔寮唱的有「男女對唱曲」、「阿下阿下」、「GA GIU LON」，阿里關唱的是「馬干」、「MU SI HOTA」，大庄牽戲的歌有四十七葩、此外「六龜媽」、「OH AH BA DE」、「噹噹阿禮」、「白字曲仔」、「OH HEG」、「四句聯仔」都可在牽戲的時候唱跳。總之，牽戲的歌是娛樂性的，所有的歌都可以唱。唱跳時還可一邊喝酒。大庄人稱為「DA WAN」酒。阿里關、匏仔寮則稱為「番仔酒」。因為這部分的歌謠是含蓋日常生活使用之歌謠。既要且歌且舞、又要歡樂，歌曲當無所謂悲哀、或有所禁忌了。

「尪姨戲」，這個稱呼以大庄人最多，是指新尪姨要作的儀式過程，從「砍向竹」、「採花」、「站向竹」、「請四角頭（請四方神）」、「點花」、到「路關戲」，要殺尪姨豬時，則唱「塔母勒」（林清財 1988）。這種稱呼和「公廨戲」剛好是對稱性的。尪姨的祖神叫老

君、尪姨母、壁腳仔、尪仔佛，代表的是女性對祖靈的崇拜，她們搬演的戲稱「尪姨戲」；公廨傳統上就是男人的聚會所。據大庄老一輩的說法，公廨拜的是一位「賢人」，「公廨戲」唱的都是供品的名稱，公廨的主要人物稱「向頭」，歌唱時群眾要應和向頭的歌聲。大庄的「向頭」以前就好像頭目一樣的，光復時向頭就是第一任村長，也因為他恥於「牽戲」讓外人笑為「番仔」，所以把「公廨戲」廢了，造成今日想要繼續，已無人可繼。儘管從1992年起恢復的祭儀，已改由委員會來處理，但從大庄新任公廨委員主頭地位者自稱「頭目」，而他又是原來大庄最後一位向頭的女婿（獨生女招贅），其被推舉為主頭是深具意義的。跳戲在大庄又稱「閒戲仔」，是沒有禁忌的。但是在六重溪、阿里關、荖濃等地，牽戲雖然也沒限定唱那些歌曲，但是每年三、四月「禁向」以後是不能再唱的。

（三）跳囉嘞、平埔仔調與老祖——山腳人、恒春人、海口人

屏東平原是馬卡道支族的故地，昔時「鳳山八社」之名名聞遐邇。但是除了語言上的差異，難道和台南地區的四大社或大武壠四社的風俗一樣？黃叔璥〈番俗六考〉一文內，很清楚地看出八社各有自己的歌：武洛社（又稱大澤磯）「頌祖歌」、搭樓社「念祖被水歌」、阿猴社「頌祖歌」、上淡水社「力田歌」、下淡水社「頌祖歌」、力力社「飲酒捕鹿歌」、放索社「種薑歌」、茄藤社「飲酒歌」。根據李國銘之田野考證，武洛社約在今日高樹鄉或鹽埔一帶、搭樓社在里港鄉的塔樓村、阿猴社在屏東市、上淡水社在萬丹鄉社皮、下淡水社在萬丹番社、力力社在崁頂鄉力社、放索社在今林邊鄉水利村的放索、茄藤社在今南州鄉七塊厝的番仔厝。

戴炎輝依民國二十九年四月以後的調查，撰寫〈赤山地方的平埔族〉一文，並附在〈清代台灣之鄉治〉一書之附錄。按文中所述，赤山原稱「茄苳（藤）」、萬金舊名「放索」。又稱萬金平埔族原住地係力社赤山係從「社尾」（應為今崁頂鄉力社）。因之可推測赤山、萬金、餉潭、糞箕湖、九塊厝、新開、中庄、隘寮、大餉寮一帶，大抵為茄藤、力社、放索三社社民移居。上述各地除萬金外，居住於該各地之平埔族人，迄至民國十九年左右，尚聚集於社尾的祖家祭祖。而力社修理北院廟（約民國十多年）時，萬金人亦曾捐款，均可為証。

又民國二十九年三月末，赤山、萬金的戶數414戶，人口數2485人，平埔族人口數為2054人。即平埔族、福建籍、客家人雜居，但其人口基本結構成員，仍是以平埔族為主。

從這個資料看來，民國十多年左右，跳番戲已停止舉行。似乎仍有競走行為，這個行為和「老祖」祭儀有否關連？尚無資料可供佐證，但是祭祖儀式可確定仍在舉行。祀壺與否仍待查證。

在海岸山脈一帶，有部分祀壺信仰叢結者，指稱祖先來自「赤山萬金庄」、「餉潭」、「老埤」或自稱為「恒春人」。花蓮縣玉里鎮觀音里一位八十多歲的報導人，明確的說：「日據時代我到過屏東、恒春。那裡家家戶戶都有竹葩、吊斫仔拜太祖。」何況「平埔仔調」一直流行於南部地區，而其來源地又指向恒春地區。

從現況來看，「跳喔嘜」一詞，流通於屏東平原、瑯嶠、及海岸山脈區。概指農曆正月十五、十六或十月十五「老祖娘娘（簡稱老祖）」生日，所舉行的歌舞形式。依照人們自稱、他稱、祀壺信仰型、祭儀日期、歌謠、地理位置、口傳歷史等因素，我們又可將其分為溪北、溪南（山腳人）、恒春人、滿州人、海口人（泛指移居海岸山脈東邊山麓之山腳人、恒春人、滿州人）等五種文化區。再概約性分為馬卡道北路（簡稱溪北）、馬卡道南路（簡稱溪南）。下面就依「溪北」、「溪南」兩大類型和「跳喔嘜」之現象行為，做一思索。

溪北的祀壺信仰主神稱「A MU」，也稱「老祖」、「三目公」、「七兄弟」、「七姊妹」。供奉「老祖」的地方稱「公廨寮」、「A MU 寮」、「忠義廟」。發現的地點只有公眾性的二處、私家一處。咖唎埔的公廨寮，是目前唯一仍在舉行年度祭儀，並仍在「跳喔嘜」的地方。「跳喔嘜」是老祖十一月十五日生日的重頭戲。約有十幾位五、六十歲的老人，手牽著手在公廨前廣場上，載歌載舞。歌謠是番語。會唱的僅二、三位，餘眾只是跟著哼、跳。他們所記著的歌調、歌詞不多，在漫長的夜祭裡，只能一再重複。他們也會唱排灣族的歌，但不在祭儀中使用。

溪南屏東平原靠中央山脈山腳下的人，自稱「山腳人」。山腳人的區域內我們尚未發現有祀壺信仰的現象。餉潭一位八十多歲的老人、仍然記得以前正月初三、正月十五，祭祖、跳喔嘜的儀式。唯年尾節仍在舉行。海口人的情形也相差無幾。無論在祀壺信仰、跳喔嘜歌謠的傳承上，一致性非常薄弱。原因是甚麼？是一個值得再深入研究探討的問題。倒是林邊、南平、崎頂、一帶仍有「潘姑娘廟」、「姥祖娘娘」、「潘文光廟」等，似乎仍有線索可查。

瑯嶠一帶的「老祖」信仰，從其來源似可分為兩類。一類是祖傳的、一類是「尪姨起乩」才供奉的。在十七個田野工作點中，供奉老祖的有八個點非常確定得自家傳，祖先來自屏東九塊厝、赤山萬金等地。老祖有三姐妹即「赤山萬金庄放索開基祖」、「馬崙祖」（「馬崙」是一種植物可食，但拜馬崙祖的人禁止食用。）另一個是「金瓜寮」。所有移民均指稱來自屏東平原的放索、茄藤、力力、下淡水等社，應屬溪南類型。老祖也稱「老君」、「太上老君」、「老君祖」、「祖祖」或直稱「開基祖」、「馬崙祖」、「下淡水老祖」。老祖都有尪姨的傳說，老祖生日時由尪姨頭頂著「斫仔」，率領「契子」、村民一齊「跳喔嘜」。現在跳喔嘜並不每年舉行。有跳也是請「番仔」來跳。細究年度儀式舉行，仍以家族成員為主，

加上左鄰右舍，一齊祭祖。有幾個地點已逐漸從家族性往「角頭型」發展。社頂三奶宮更已形成「村落型」儀式，老祖生日和三奶同時舉行，為村落最大年度慶典。

恒春、滿州地區最流行的歌謠，通稱「恒春曲仔」。常用的曲調有「恒春調」、「楓港調」、「五空小調」、「思想枝」、「牛尾擺」、「平埔仔調」（俗稱台東調），另在滿州地區也有人把「守牛調」稱為「平埔調」的。這些歌謠都用閩南語即興填詞。很難令人聯想起其與平埔人有何關聯。祀壺信仰亦有排灣人、阿美人在參與，祀壺已不可能視為西拉雅人的指標。平埔調也不在老祖祭儀中使用。所以在區辨歌謠之起源及其意義上，實有待大家繼續努力。

聚落與聚落間既隱含族群文化質素的共通性，歌謠與歌謠間，是否也會保有相似的文化質素？這個疑問讓我們從平埔調的歌謠來源談起。恒春民族歌手「陳達」稱「平埔調」為「番仔調」，又稱「傀儡調」。滿州鄉人稱「平埔仔」住在「射麻里」（現在滿州鄉永靖村），根據田野調查，永靖村供奉老祖者，二個點在番山路、一個點在永靖本部落。而社頂某報導人稱其太太為永靖人，最會唱平埔仔調。在歌謠採集時，她果然只會唱平埔仔調。由這幾點看來，陳達說「平埔仔調」為「伽儂仔調」，實有賴大家繼續深入探究。假如如滿州鄉民說的平埔仔人住永靖，番山路老祖又來自九塊厝（屏東潮州？），那麼平埔調可能是茄藤或力社人的歌謠。

「平埔仔調」這首歌謠流行地域非常廣，尤其在國小教科書、廣播媒體應用後，更是傳唱全省。即使滿州鄉民也有受流行歌曲影響的可能。我們又從何區辨它為平埔人之歌謠？從音樂質素分析，無論是民謠風、流行歌調，它只有五聲徵調、五聲羽調兩種唱法。而且全都使用副調型式。從首句唱 6 6 12 3 2 1 6 123，它只用了 la do re mi 四個音，我們把這種音階組織關係稱為「四音組織」，以便區別西方大調音階中的四音組（tetrachord）do re mi fa、或四聲音階（tetratonic）do re fa sol。la do re mi 亦可移成 do mi fa sol、re fa sol la。再以調中心音來看，la do re mi 可以將 re 音視為裝飾音。形成 la do mi 三個關鍵音，又稱調中心音。「平埔仔調」首句唱的中心音是 mi la do mi，這種 la do mi 的構造，和西式小三和絃構造完全相同，所以又稱小三和絃組織。結束音 la 音下方的稱為副調。這種唱法和「加拉活兮」的首句，61 6 21 2 1 6 之構造是完全相同的。這種四音組織的唱法，在台灣民謠中只有「一隻鳥仔」、「六月田水」二首。但是在西拉雅人歌謠裡，這種用法占有百分之四十的比例。

再從調式來看，「平埔仔調」使用羽調用副調式，西拉雅祭儀歌謠中也有百分之二十六的比例，而閩南、客家歌中，使用率約在百分之十以下。可見其調式較接近西拉雅人的用法。

五、舞蹈—牽曲

西拉雅族的舞蹈主要表現在夜祭活動中的牽曲。「牽曲」在西拉雅族祭儀之中，是一個非常重要的因子，在不同的地方有不同的名稱，如「跳戲」、「牽戲」、「跳嗚嘮」等，是一種舞者手交叉圍成圈，配合簡單進退的舞步，邊唱邊跳的歌曲。現在吉貝耍牽曲所聽到的語言，是以平埔古語吟唱而成，無人能真正從歌中翻譯其意，有人說是「七年饑荒」的調子，是當初祖先渡海來台，連續遭遇了七年的旱災饑荒，尪祖(阿立祖)帶領子民向上蒼祈雨所吟唱出來的曲調，曲調哀怨感動了上天降下甘霖，於是每年祭典時族人便吟唱此曲，感念天公與尪祖(阿立祖)、阿立母的恩澤。又有人說那是「望母調」，懷念祖先對子孫的庇佑，因此曲調哀怨動人，希望祖先不要遺忘子孫，繼續庇蔭。但隨著時代文化的轉變，現代牽曲已失去那份悲傷哀戚之感，除了用來表達對上蒼、尪祖、阿立母的感恩之心外，也用在年度祭儀之外的場合，表徵祈福、降福之意，甚至在這一兩年吉貝耍的牽曲團體更受邀至各地表演，躍昇成為一種民族藝術的表徵。

牽曲在吉貝耍，甚至整個西拉雅族的信仰文化中，具有一種無上的神聖性，代表族人對於祖靈、上天的最高敬禮，平常是不可以隨便唱的。吉貝耍的牽曲需在農曆八月十五日，由尪姨「開向」、「開向水」之後才能唱，在農曆九月初五之後就不能再吟唱。吉貝耍每年的農曆八月十五日開始做九月初五夜祭及哮海祭的牽曲訓練準備，由尪姨、曲師帶領村中的少女班、婦女班做一年一度的排練，通常會在尪姨李仁記的家中進行牽曲練習，但如果有村人欲邀請牽曲團體至其家中祈福，曲師會安排一天至該村人的家前廣場做牽曲的練習，主家則須準備飲料、點心招待大家。村人皆信請牽曲團體至其家前演練，會助其解厄並受阿立母的庇佑。

吉貝耍早期的曲師為朱天量先生，後來由段麗柳小姐接棒，她在二十歲左右由尪姨指定接下曲師的工作，直到現在已經十幾年了，這幾年來在她的熱心奔走訪查下，能把一些老一輩所吟唱的牽曲老調，重新做整理，並且召集了老人班、婦女班、少女班、組成了吉貝耍近七十人的牽曲團體，對於吉貝耍牽曲傳統文化的恢復及薪傳的奉獻，功不可沒！

據老一輩的說法，以前牽曲的曲調甚多，但完全是靠心授口傳，亡佚泰半。目前吉貝耍的牽曲可分成老調及新調兩種。新調即是由少女所唱的版本，老調是由婦女所唱的曲。新調也稱為「下頭調」，據了解是過去的曲師朱天量在光復後，到台南縣大內鄉的頭社村「交力林」部落抄回曲譜，然後教導村人而流傳至今，後來村中的老一輩常提出質疑，早期吉貝耍有自己的牽曲曲調，為何要去學頭社的曲呢？於是促成族人找出一些老一輩以前曾經牽過老調的

婦女，每人口唱幾句，再加以整理出來。村中六十歲以上曾牽過曲的婦女才會唱老調，「老調」或稱「舊調」，是日據時期到光復初期所唱的牽曲，這才算是道地的吉貝耍傳統牽曲。

牽曲在吉貝耍的祭典中佔極重要的地位，不管是在夜祭或是哮海祭中都是個重頭戲。吉貝耍的牽曲清一色是由女性擔任，跟台南縣大內鄉頭社的男、女一同牽曲有所不同，史料上也記載西拉雅的牽曲以前是男女一起，並有牽曲中互吐檳榔汁示愛的習俗，但在吉貝耍牽曲由女性擔綱的傳統由來已久，而且嫁入吉貝耍的一些婦女也都自然成為牽曲團體的一份子。以前牽曲少女的穿著打扮是穿白衣藍裙，頸繫紅絲巾，頭戴芒草、雞冠花、檳榔花編製成的花環，牽曲時則赤腳。穿著顏色配合潔淨之意，紅領巾純粹是裝飾用，沒什麼意涵，而頭戴花環據老一輩說法，也是學至頭社，至於用意則不解。幾年前，學者考據早期西拉雅人的穿著(英國攝影家約翰.湯姆生於 1871 年在高雄六龜、荖濃、內門等地所攝平埔族人圖像)，量製了一套復古的牽曲服裝，現在吉貝耍的牽曲服裝便沿用此復古服飾，也使得吉貝耍的牽曲更具有「古味」！

六、宗教信仰

(一) 傳統宗教信仰

台灣的平埔族群以西拉雅族的祖靈信仰最為特殊，因為在西拉雅人的信仰中心「公廨」裡擺著一些壺、瓶、罐、甕、斝，這些器物是族人視為神聖的，是不可侵犯褻瀆的，因為它們所代表的正是神靈。外界看見西拉雅人總是對著這些壺膜拜、祈願，於是早期的學者便幫西拉雅族冠上「祀壺之村」(日學者國分直一)或「拜壺民族」(成大石萬壽教授)。可是，西拉雅族真的是拜壺嗎？壺體就是神體嗎？由其族裔的體驗瞭解，無法完全證實這種詮釋。

信仰精神的體現包括外在與內在，外在的具體型像，呈現的只是表徵，最能代表信仰精神的是內在的意涵，而這種內在意涵往往是隱藏的，是要用心去體會的。而大家所看到的所謂「拜壺」現象，就是一種祖靈信仰的表徵。其實西拉雅人所崇拜的並不是那只壺、瓶、罐、甕、斝，而是膜拜壺內代表祖靈神力的「水」，而壺體也不代表道教思想的「神體」，壺體代表的只是盛裝「向水」的容器而已！荷人Candidus所著《Formosa under the Dutch》：「彼等深信靈魂不滅，此信仰使彼等人死後，在山地築入口處插有綠樹林或旗子之小屋之風俗。置有一盛清水之壺及汲水之茶杯，此為一切污穢中清除靈魂之目的」。C.E.S所寫《被忽視之台灣》亦提「於一座木箱之小屋，以椰殼盛水供奉祖先靈魂沐浴之用」。西拉雅族的傳說中「阿立祖」把為害人間的向魂收服後，禁錮在瓶壺的水中，一年中某段時間再釋放出來。所以，「水」在西拉雅人的信仰是極重要的，神靈的神威靠水來展現，包括能治病、驅魔的「向水」，它也是善靈、祖靈洗淨靈魂休憩之處，所以我們可以說實質上西拉雅人對著壺體膜拜，所崇信的是代表祖靈力量的水，而非像漢人把神明塑造出神體來膜拜。另外，如果壺體代表祖靈的神體，那麼它必然是不可任意更換的，但是在西拉雅部落中，如果公廨中的壺瓶破舊損壞，是可以擲筊取得祖靈同意後更換，而且裝水的容器型式不拘，我們也曾經看過的公廨中以養樂多瓶、飲料玻璃瓶當做祀壺裝水插澤蘭，與漢人神像祭拜的觀念，截然不同。

雖然西拉雅族人的祖靈信仰受到外來文化影響而有所變質，但只是外在的質變，內在的精神未變，就像大內頭社部落公廨的祀壺會包裹一層紅布—所謂的「官衣」，而且每年農曆十月十四日夜祭前須更換紅「官衣」，吉貝要部落的阿立斝在祭典時掛滿金牌，這都是受漢文化的影響，但是透過水來跟祖靈溝通、請祖靈、借祖靈力量的本質一直未變。所以，西拉雅人信仰不是「拜壺」，更不是有人主張的「性器」崇拜，應該是「拜祖靈」。

1、祀壺現象

我們知道至今西拉雅族的祖靈崇拜，仍留有祀壺的風俗，稱阿立祖祭祀，所謂阿立祖是指西拉雅族的祖靈，無形無體，僅以一壺代表神體，通常供奉在社中公廨，又稱阿日祖、阿立母、太祖、老君、太上老君、李老君、番仔佛、番太祖、番祖等，各社所供祀的壺各有不同，大部分是粗製的陶器，阿立祖安置之所，稱為「公廨」。原先「公廨」應是指公眾聚會之所，後來演變成具有寺廟性質之場所。西拉雅族獨特的祀壺信仰，壺體並不代表神體，它只是裝「向水」的容器，是祖靈信仰的表徵，但是許多學者、甚至西拉雅族人都用漢人的佛、道思維來解釋、看待這種信仰，於是乎拜壺或祀壺的現象，在原文化被掩蓋的演進過程中，又出現許多的外顯質變。不同的部落文化發展出不同的祀壺表象，相當值得玩味！

由於西拉雅族是臺灣的南島族群最早受外來文化洗禮的族群，它的語言、文化在這幾百年幾乎消失殆盡，僅存的信仰文化不可避免的，也無法保持原味，這本是文化發展過程中必然的「合成」現象。我們可以從現代西拉雅部落的祀壺，明顯發現漢文化斧鑿痕跡，最清晰可見的就是壺體上的裝飾。因為長期受道教「偶像化」的神明信仰影響，再加上族人早期刻意隱藏身份的悲情，壺體的崇拜也自然的套上漢文化的模式。像頭社部落的祀壺，壺體包裹著一層紅布，當地人稱為「官衣」，每年夜祭前(農曆十月十四日下午)要幫祀壺「換官衣」，象徵「新年換新衣」之意，顯而易見的是將祀壺本體神格化的表現。另外，我們可以看見在吉貝耍部落在祭典時所擺放的阿立母或尪祖祀壺，掛滿了信徒還願答謝的「金牌」，甚至還發現有族人將私家祀壺請至大公廨「進香」時，用類似神轎的「神座」供奉著，明顯看出是接受漢文化洗禮的結果，不過基本上其信仰本質並未完全淪喪，但是如果如官田番仔田部落去年()夜祭之前，尪姨所指稱某顆「石頭」為阿立母的神體，而將其供奉在公廨內，就讓人匪夷所思了！

在當代的台灣社會文化中，西拉雅人最受矚目的是她的信仰習慣，祀壺是最好的指標。用祀壺來檢驗，我們可發現西拉雅人分佈在北迴歸線以南、中央山脈西麓標高一千公尺以下的丘陵至沿海平原，恒春半島之恒春、滿州平原、山麓，以及東部的海岸山脈秀姑巒溪以南之兩側山麓。根據八年多來的田野記錄，含蓋了台南、高雄、屏東、台東、花蓮等五個縣市，超過一百個村落。這其中並非每個聚落點都有西拉雅的歌謠、都有年度祭儀，但是我們仍可從其口傳歷史、祖籍、族別自稱、他稱、姓氏等方法來辨認。假如以其文化質素如主神稱謂、神靈媒介、儀式、外顯行為、內在思維、歌謠等，來訂定不同社群在地理上的分佈，則可將其分為：台南、高雄、屏東、瑯嶠、海岸山脈等五個地區。

以主神稱謂為例，每個地區的主神稱謂各有不同。概約性地將地理區與主神稱謂的關係簡化整理如表 6-7 所示：

表 6-7 地理區與主神稱謂關係簡化表

地 理 區	主 神 稱 謂
台 南 地 區	太祖/阿立祖/向祖/太上老君/案祖
高 雄 地 區	太祖/向祖/太上老君/公廨祖
屏東平原地區	老祖/太上老君/放索開基祖/馬崙祖
瑯 嶠 地 區	老祖/太上老君/放索開基祖/馬崙祖
海岸山脈地區	太祖/向祖/太上老君/南路開基祖/馬崙祖

2、西拉雅族的神職人員

荷蘭教士 George Candidius 著《Formosa under the Dutch》〈甘為霖牧師譯〉中曾提及西拉雅的神職人員「世界各處的許多民族，都有男祭司、主教或導師，來教導人民祭祀神明。而這個民族卻只有女巫，叫米布斯(Inibs)」。但《巴達維亞日記》卻說：「彼等又有僧侶數人，又有以竹築造之教堂七所，而以該地多出產的鹿皮及豬之顎骨為裝飾。彼等僧侶除出戰鬥外，不公開傳教」，似西拉雅族本來也有男巫，這裡的教堂即所謂公廨。清末《安平縣雜記—四社番作向》中：「其家有婦女為尪姨，於作向時必須敬祀其祖神李老祖君，乞寶護法。」在此時已將荷蘭時期所謂西拉雅的女巫米布斯(Inibs)稱為「尪姨」，這當然已受到漢人道教影響，將女巫稱為「尪姨」，這個名稱也一直延用至今。文獻上對於西拉雅神職人員並未有明白的紀錄，直到現代在漢人民間信仰與西拉雅祖靈信仰的合成下，我們可以發現在西拉雅族乃至於其它的平埔族群部落出現了乩童、向頭、桌頭、曲頭、向婆、乩花等神職人員名稱，其中有如同道教的稱法，也有其獨特的名稱，像「乩童」一詞，劉茂源認為這是平埔族的特殊稱法，漢人稱之為「童乩」(劉茂源，1986：15)，向頭則是平埔族的「法師」，在吉貝要部落有個特別的稱法叫「施加伴頭」(Siga—Buatau)，他是男性乩童的帶頭者，而神職人員則習慣以某神明的部下自稱。各部落的神職人員歷經時代變遷，從日治時代至今有相當大的變化，令人憂心！因為除了桌頭、曲師可以因學習而傳承職位下去，最重要的祭儀主導者尪姨、乩童須要神靈的「欽點」，不能由人所主導，而且向術也因傳承斷層，出現無人能進行某些祭儀的窘況，這也正是西拉雅信仰文化的危機。

3、西拉雅人給祖靈的聖品—檳榔

「獨幹凌霄不作枝，垂垂青子任紛披；摘來還共萋根嚼，贏得唇間盡染脂」。這是康熙年間來台採硫磺的郁永河所寫「裨海遊記」中，描述所見台地檳榔樹的詩句，真實紀錄了平埔

族人喜食檳榔的情景。從古至今，檳榔在西拉雅人的生活祭儀中占了極重要的角色，它可以是零食、可以是祭品，也可以是建材，更可以是社交生活的聖品。

南島民族都有嚼食檳榔的習慣，他們已把它當做零食，以前原住民吃檳榔是為了排除體內的毒素，因為海島氣候多瘴氣，先民就地取材，以吃檳榔來調合身體健康，後來西洋人教導在檳榔中加入「荖藤」、「石灰」吃起來更有味，才改變原來的醫療效果，也因此讓檳榔從此背負惡名。

從荷據到清領時期，所有文獻的記載西拉雅人的部落都遍植檳榔，屋前屋後都見得到它的婆娑之影，可見西拉雅人對檳榔的重視。1635年荷蘭長官帶領士兵500人與新港社人攻打麻豆社，後來麻豆社歸降訂約，在協約中有一條寫著「我等以獻呈栽種土上之椰子及檳榔小樹，表示將我等自祖先以來所有麻豆村附近平地.....完全移讓於聯合荷蘭諸州之會議」從這段文字可以印證檳榔在當時是種相當具代表性的媾和「信物」，在部落中男女婚嫁檳榔也是一項不可或缺的聘禮，諸羅縣誌中記載「女將及笄.....男親送檳榔，女受之，即私焉。」早期頭社部落男女「牽曲」時也以吐檳榔汁示愛，可見以前檳榔的社會地位絕非現在惡名所能比擬。

要認識西拉雅文化就不能不了解檳榔的文化，雖然在現代醫療健康概念發達下，嚼食檳榔的西拉雅人大不如前，不再「唇間盡染脂」，但是它在生活、歲時祭儀卻依然扮演著非常重要的角色。

受到移民漢文化影響，西拉雅人也改變原來祭拜祖靈的習慣，每月農曆的初一、十五會到祖靈聖地「公廨」膜拜，但跟佛、道文化不同的是，手中拿的不是線香、金銀紙，而是檳榔與米酒，雖然有些部落已和道教文化融合，也燒香、燒金銀紙，不過檳榔這項祭品未曾被取代，可見它的重要。西拉雅人在祭拜祖靈時，把他們心中最神聖的東西呈獻給祖靈阿立祖、阿立母、太祖，一口米酒、一顆檳榔就是對祖靈的最高敬意，而在歲時祭典中「拜豬還願」一定要加上一大串的檳榔當必然祭品，如果要向神靈請示是否點收祭品完畢，將檳榔剖半充當「木筊」擲筊決定(這當然又是文化融合的改變，早期平埔族人是以鳥叫聲、獸骨、草葉等卜吉凶)，尪姨儀或乩童手中會拿著整串檳榔花，這時它不僅是祭品也扮演著「法器」的角色，另外，牽曲少女、婦女頭戴的「哈嘮」一花圈，也會插上檳榔花當裝飾，可見西拉雅祭儀衍生的檳榔文化是獨一無二的。

檳榔在以前物資缺乏的年代也是很好的建材，像大武壠社的六重溪部以前傳統公廨正中央須有根直抵屋樑的「中柱」就是以檳榔樹幹為建材，它代表的是神聖的祖先柱。還有往年官田番仔田部落在夜祭前，經尪姨指示，所蓋型式特殊的公廨，就是利用檳榔樹幹當樑柱，其意義更值得研究！

（二）西拉雅平埔族與基督教

1. 荷蘭時期基督教的傳播

在台灣首先將基督宗教引進的是荷蘭統治時期，自甘治士(Georgius Candidius)於 1627 年受荷蘭東印度公司巴達維亞宗教院派遣來台任首任牧師後，前後三十餘名傳教人員，在台灣從事傳教工作。¹這些傳教士支領東印度公司的薪水，被視為荷蘭台灣長官和評議會下治理台灣的一個有效工具，他們「既是上帝的使者，也是東印度公司治理台灣的有效代理人」。²因此雖然尤羅伯牧師(Rev. Robert Junius) 曾有在六個村替「土人五千四百人改信」的經驗³，但基督教信仰卻隨著荷蘭人統治的結束而日漸消失。荷蘭統治時期，傳教的主要對象是當時西拉雅平埔族，主要分佈在今日的台南地區。

◎新宗教的傳入與發展

荷蘭統治台灣 38 年，自 1627 年甘治士牧師開始傳教至 1661 年止，學者將其傳教工作分成五個時期，分別是開創期（1627-1635）、奠基期（1636-1643）、轉型期（1643-1647）、固定期（1647-1653）、擴展期（1653-1661）。⁴林昌華則從傳教者的神學背景思考，將荷蘭改革宗教在台灣傳教分成兩期，其分界點在 1643 年⁵，對荷蘭時期台灣的傳教工作影響巨大。

甘治士牧師，是第一位駐任台灣的牧師，他在台工作八年（1627-1637 年，1631 曾離開台灣兩年），初期傳教工作推展並不順利，主要有三個原因，一是荷蘭在當地的統治尚短，基礎尚未穩固，尤其是日本人的競爭，使荷蘭和新港社民之間缺乏互信。二是原住民原有宗教的抗拒，尤其是在原住民宗教社會中扮演非常重要角色的尪姨，利用原來宗教信仰的力量來阻止原住民。三是原住民的社會組織缺乏權力中心，無強而有力的領導者，因此教會無法經

¹ 賴永祥，〈荷蘭時期駐台牧師名錄〉，收入氏著《教會史話》（第一輯）（台南：人光出版社，1990 年），頁 115-116。

² 湯錦台，〈前進福爾摩沙——十七世紀大航海時代的台灣〉（台北：貓頭鷹出版社，2001 年），頁 224。

³ Rev. W.M. Campbell “*An Account of Missionary Success in The Island of Formosa.*” London Trubner & Co, 57 Ludgate Hill 1889, Repinted by Cheng Wen Publishing Company Taipei 1972, P97.

⁴ 間引自林昌華，〈殖民背景下的宣教——十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉雅族〉，中研院台史所籌備處主辦「平埔族群研究學術研討會」1994 年 4 月，頁 7。

⁵ 林昌華，〈殖民背景下的宣教——十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉雅族〉，頁 10。

由社會領袖的入信而帶領或影響原住民成為基督徒。⁶

荷蘭統治時期在台灣傳播基督教，主要以原住民為對象。甘治士牧師在 1627 年到達台灣，並以新港社為工作的主要地點。到 1628 年已有 110 人會背誦祈禱文，且都能流利的回答得救的重要問答。不久又有尤羅伯牧師前來協助，教勢更穩定的成長。到 1633 年新港社全部居民放棄偶像，信奉上帝。因此新港社非但是荷蘭在台灣重要的據點之一，也是他們在台灣建立第一個教會的所在。

1635 年兩位牧師開始向安平附近以北的部落展開傳教的工作，到 1639 年在麻豆、蕭壠、目加溜灣、大目降大武壠和新港等所謂「北方六部落」大約有二千人受洗禮。然而這些部落的傳教，是在 1635、1636 年征服麻豆、蕭壠之後，各社陸續歸順，宣教師再入社規勸後才展開的。因此，徐謙信認為荷蘭人的傳教是以「責備、警戒、勸勉」，配合公司的「討伐、威壓、宣撫」而推展的。⁷

1639 年 10 月台灣長官范得堡(Van Der Burg)與巴達維亞城來的行政長官寇克巴克(Couckebacker)一同巡視新港、目加溜灣、蕭壠以及麻豆諸社，所見原住民信奉基督教的情形，如表 6-8：

表 6-8 1639 年台南地區基督教教勢統計表

社名	總人口數	受洗人數	佔百分比	備註
新港社	1047	1047	100%	有 119 對婦女依照荷蘭人的儀式結婚
蕭壠社	2600	282	10.8%	學童 130 人，其中有些已能讀字；有四名本地人正被培訓擔任教師。
目加溜灣社	1000	261	26.0%	學童 87 人，其中 12 人被教導書寫，以便日後擔任教師。
麻豆社	3600	215	7.1%	學童 140 人。
大目降社	1000	209	21.9%	有 38 名就學學童。
合計	9247	2014	23.3%	

資料來源：

1. 間引自林昌華，〈殖民背景下的宣教—十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉亞族〉，頁 2-3。

2. W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈荷蘭時代台灣教會史（二）

—戴雍牧師承先啟後〉〈台灣文獻〉第 52 卷第 1 期，2001 年 3 月，頁 458-459。

由表 6-8 可見新港社對新宗教接受較為徹底，全社男女小孩皆受洗禮。麻豆社初遭征服，社民人口最多，但受洗人數最少，每百人僅八人受洗，蕭壠社受洗人數也僅佔全社總人口數

⁶ 林昌華，〈殖民背景下的宣教—十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉亞族〉，頁 24-25。

⁷ 徐謙信，〈荷蘭時代台灣基督教史〉（台北：台灣基督長老教會，1965 年），頁 36-44。

的百分之十一。可見，除新港社之外，其他各社對新宗教並非熱衷，受洗者的比率並不高。

隨著荷蘭統治基礎的穩固，對各社的控制力強化。以及屬正統加爾文系統的宣教師陸續來台之後，對甘治士和尤羅伯等宣教師的主張與作法大力批評。他們力圖要將西拉雅人「荷蘭化」，改造西拉雅族的文化。一方面採取強硬手段對付尪姨；一方面建立基督教的婚姻制度。⁸1641年11月台灣當局計劃嚴格取締那些未皈依基督的異教尪姨，尪姨被驅趕聚集在一處。幾日內，從基督教番社驅逐到當時仍是異教徒居住的嘉義諸羅山地區。台灣當局認為，唯有將尪姨與基督教番社居民隔離，才不致危害到宣教。⁹到荷蘭統治末期，基督教信仰在西拉雅族社會有了明顯的變化。

1636年新港社民普遍接受新宗教，「不再祭拜邪神，並虔誠遵守安息日」。尤羅伯牧師在「五、六百人面前，用當地話講道。」「同年九月，有五對新人『遵照上帝律法』結婚，受洗人數高達863人」。他在大目降社時，那些新入信的社民，紛紛焚燬偶像。到1641年牧師們，仍然努力不輟推展教會事工，不但受洗的成年與兒童人數，日有增長，番人的生活習俗也有明顯的改變，不但以教會儀式公開舉行結婚典禮，也不再遵守傳統喪葬儀式，獵首的舊習也獲得改善。¹⁰茲以荷蘭統治末期之調查報告來說明當時基督教的教勢，如下表6-9：

表 6-9 1656 年台南縣基督教教勢統計表

社名	人口數	知悉教義者		熟知教義者		熟知教義者佔知悉者教義者人口數百分比	備註
		人數	佔人口數百分比	人數	佔人口數百分比		
哆囉嘸	160	90	56%	62	39%	69%	男 35,女 55
麻豆	1380	710	51%	320	23%	45%	男 278,女 319,兒童 113
蕭壠	1439	697	48%	519	36%	74%	男 240,女 276,兒童 181
目加溜灣	545	412	76%	208	38%	50%	男 134,女 185,兒童 93
新港	1276	1056	83%	555	43%	53%	男 443,女 447,兒童 166
台南各社合計	4800	2965	62%	1664	35%	56%	男 1130,女 1282,兒童 553
全台各社合計	10109	6078	60%	3076	30%	50%	男 2592,女 2746,兒童 740

資料來源：中村孝志著，賴永祥、王瑞徵譯〈荷蘭人對台灣原住民的教化——以1659年中南部視察報告為中心而述〉，收入賴永祥著《台灣史研究——初集》（台北：作者自行出版，1970年），頁104-106。

由表 6-9 可見以下幾個現象：

⁸ 林昌華，〈殖民背景下的宣教——十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉雅族〉，頁29-30。案：1652年將四社所屬的尪姨250人，集中放逐到諸羅山地方，病死二百餘人，最後僅48人被放回，居住於四社之郊外。

⁹ W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈荷蘭時代台灣教會史（二）- 戴雍牧師承先啟後〉，《台灣文獻》第52卷第1期，2001年3月，頁461。

¹⁰ W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈荷蘭時代台灣教會史（二）- 戴雍牧師承先啟後〉，《台灣文獻》第52卷第1期，2001年3月，頁454-455、461。

(1)就當時二十個村社的調查，各社知悉教義者佔人口數的百分之六十，台南各社則佔 62%，相差不大。但各社的個別差異則很大，新港社民明白教義的在各社中仍拔頭籌，佔 83%；蕭壟社、麻豆社和哆囉囑等社則較低，可見這些社群接受基督教的比例較低，呈現這些社群與荷蘭當局較疏遠。

(2)就對教義認識的程度觀察，仍然以新港社熟知教義的比例最高，可看出新港社因與荷蘭當局接觸時間較早，雙方關係較密切，因此熟知教義的比例最高。麻豆社則最低，可見麻豆社雖被征服，或被迫接受基督教，但熟識教義的人數比例最低。

(3)就性別比例而言，女性信徒人數高於男性，但比例相差不大（48.6%比 51.4%）。新港社男女比幾乎一致，較晚被征服，接觸基督教較晚的社群，則女性高於男性。造成這種現象的原因，有可能是西拉雅平埔族，在宗教信仰仍以女性為主體有關，荷蘭當局深知要將基督教注入原住民社會，需從女性著手。

從以上資料顯示，雖然南部西拉雅族各社高達百分之六十以上的人明白新宗教的教義，但在荷蘭人眼中這仍不能算是基督教的社會，因為「許多住民仍然崇拜偶像，不義、姦姪，甚或近親相姦」，青年「僅知暗記若干教義，對其真正意義不能理解」。造成此一現象其原因，可能是宣教師數量太少，因此有之後派遣更多具熱忱之宣教師到蕭壟、新港、麻豆、目加溜灣、大目降、諸羅山哆囉囑等社之措施。再者與宣教師和行政當局不和有關。¹¹

◎新宗教與政治的關係

改革宗教來台灣傳教，與荷蘭東印度公司之間的關係為何，向來史家有不同的見解。Kupers 在其著作中，認為教會與殖民當局之間是互相利用，卻又處於互相矛盾的關係中。教會利用公司的經濟和組織力量來協助教勢的擴張；相對的公司利用宣教師對原住民語言和風俗的嫻熟來協助政令的推動和領土的擴充。包樂史(Leonard Blussé)則認為荷蘭東印度公司領有台灣之後，對台灣當地的評價很低，宣教師為傳播福音，才刺激殖民政府擴充其管轄區。因此，宣教師才是荷蘭在台灣領土擴張的主角。林昌華則認為荷蘭改革宗的宣教師，是在多重邊際的角色下扮演福音宣揚者的工作。而且這種多重邊際的角色產生的內在矛盾，抵銷了許多努力的成果。¹²

興瑟(W.Ginsel)則認為「荷蘭人來台灣建立據點的最初幾年（1624-1627）之間，並無太

¹¹ 賴永祥，中村孝志著，賴永祥、王瑞徵譯〈荷蘭人對台灣原住民的教化——以 1659 年中南部視察報告為中心而述〉，收入賴永祥著《台灣史研究 初集》（台北：作者自行出版，1970 年），頁 84-87。

¹² 間引自林昌華，〈殖民背景下的宣教——十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉雅族〉，頁 2-3。

多心思與計劃從事改革宗教的普傳。在新有土地上，首要目標就是建設該地使成為日後貿易中心。」1625年台灣首任長官宋克（Martinus Sonck）「認為有必要為荷蘭殖民者與台灣島上居民提供宗教信仰的需要，因此向巴達維亞當局請求」，「以適宜、良善之二至三名牧師，或讀經員來此，以宣揚上主之名，並可使為數可觀之本島野蠻番人成為基督徒。」¹³「甘治士認為宣教能夠順利進行，有兩事不可或缺，公司應該用武力征服那些不順從的番社，令他們承認公司的權威。」但從另一方面觀察，「數次的征討番社行動中，公司每次都利用熟悉當地語言民情與地理的牧師，來為他們服務。」在台灣長官的觀念中，甘治士等傳教人員是審理番人陳情的主管，也就是擔任行政的官員。尤羅伯牧師不僅要在新港社工作，連附近番社日常所發生的問題，都要由牧師來處理。所花費的時間與精力，比宣教工作還來得多。尤羅伯牧師曾在給東印度公司十七人董事的報告函中，抗議政治職務。1644年因而加派多位政務官，並規定政務官只有在特別的情況下，才可以到番社要求教會人員的協助。教會人員無須負擔政治職務的時間並不長，次年台灣長官又再度命令教會人員負責政治職務。因此政務官與神職人員之間的紛爭不斷，一直到1651年9月以後，台灣的教會神職人員不再負擔政治職務。¹⁴

誠如林昌華的看法，荷蘭時期的宣教師，是存在多重的角色。由於神職人員由公司聘任，並由公司支付薪水。因此，神職人員除了宣教之外，必須兼任公司的行政事務，到了晚期公司的行政系統甚至企圖將教會系統完全納入掌握。可見，雖然宣教師領受公司的薪水，受命於公司，自然無法自外於公司俗務，而擔任政務官協助公司統治番社；但像甘治士和尤羅伯等牧師，對於公司的俗務，雖配合執行，也曾協助公司用征服的方式，達到開拓教會的目的。但卻希望能有單純的空間從事福音傳播的機會，因此尤羅伯牧師曾「企圖解除政治職務」，卻未能如願。¹⁵

當時在台宣教師的工作，可分成三種，一是做軍中牧師，為駐在殖民地的官吏、士兵及其家屬服務；二是做通譯或文官，即所謂的「俗吏」，從事收稅、司法官、賣狩獵執照，以及替公司從土著處收買鹿皮及其他土產等；三是做實際的宣教師，在原住民社會中開拓教會功能。¹⁶

荷蘭時期，宣教師在台灣所扮演的角色如何，仍有待再釐清。但如果以荷蘭時代和清末

¹³ W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈台灣基督教奠基者康德牧師 荷蘭時代台灣教會史（一）〉《台灣文獻》第52卷第2期，2001年6月，頁271。

¹⁴ W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈政治與教會 荷蘭時代台灣教會史（三）〉《台灣文獻》第52卷第4期，2001年12月，頁165-171。

¹⁵ W. Ginsel 著，翁佳音譯，〈政治與教會 荷蘭時代台灣教會史（三）〉《台灣文獻》，頁166。

¹⁶ 林昌華，〈殖民背景下的宣教 十七世紀荷蘭改革宗教會的宣教與西拉亞族〉，頁5。
徐謙信，〈荷蘭時代台灣基督教史〉，頁26。

長老教會宣教師做一比較，或許有助於進一步的認識。兩時期的宣教師固然存在諸多不同，但其有一點是值得觀察的。荷蘭時代的宣教師無論他在台灣從事怎樣的工作，雖然他們都是荷蘭當地教會遴選的，但他們不是荷蘭教會的信徒，為宣傳福音而奉獻金錢，再選定合適的人員，差遣去開拓教會為目的。儘管清末宣教師也有為帝國主義服務的批評，但宣教師的選派、經費均來自英國長老教會信徒與教會，受派遣教會的支配與監督。再者荷蘭的台灣傳教，原住民的歸信基督教，是隨著征服歸順而來。

◎新宗教對文化的影響

荷蘭時代的宣教師是否為荷蘭帝國主義經濟侵略的爪牙，歷來有不同的解讀。就歷史事實而言，荷蘭的宣教師確實是荷蘭東印度公司施政的前鋒，但確提高台灣原住民族的文化水平。¹⁷荷蘭在台傳教對台灣原住民產生巨大的文化影響，主要與早期在西拉雅族群傳教的宣教師對宗教思想的認知有關。

甘治士及尤羅伯等早期的宣教士，他們相信在上帝的恩典之下，人仍然有意志自由。因此，他們均熟習西拉雅族的語言與風俗習慣，傳教時也使用原住民的語言，並且針對原住民的生活實況，來調整或修改教理的內容，使得台灣的教勢獲得很好的發展。¹⁸可見，早期的宣教師明白信仰本土化的重要性。因此，決意設立學校，使原住民自孩童時期就開始接受宗教教育，進而訓練本地人為傳教工作努力。甘治士甚至為方便新到任的宣教師快速學習西拉雅語，特別編一部西拉雅語字彙集，並將祈禱文編成西拉雅語。

在 1636 年 5 月於新港社設立第一所學校，大約有 70 名男童 60 女童入學。繼新港社之後，蕭壟、麻豆、目加溜灣、大目降等社也陸續設立學校。然而原住民並無自己的文字，在本土化思想的前提下，宣教師替他們創設屬於自己的文字。這種文字是以羅馬字母來拼寫西拉雅族音而成。由於新港社最早創設學校，因此目前對用羅馬字母書寫原住民音的文字，稱為「新港文字」（清代文獻稱之為「紅毛字」，此種文字所留下的文件稱為「新港文書」。宣教師透過學校，將這種文字傳授給西拉雅人，新港文字就成為西拉雅平埔族普遍使用的文字，即使契約文書也加以採用。這種文字的使用，並未隨著荷蘭的統治結束而消失，西拉雅族人一直流傳使用，到清嘉慶年間還有使用的痕跡。因此清初的地方志書，曾載曰：「有能書紅毛字者，曰之『教冊』；凡出入之數，皆經其手。削鵝毛管濡墨橫書，自左至右，非直行也。」¹⁹可見，

¹⁷ 徐謙信，〈〈荷蘭時代台灣基督教史〉〉，頁 28。

¹⁸ 徐謙信，〈〈荷蘭時代台灣基督教史〉〉，頁 28。如西拉雅族社會婦女在 38 歲以前不得懷孕生子，因此墮胎情形非常嚴重，因此尤羅伯牧師的「第一小教理問答書」，就將「勿再犯墮胎」附加在十誡的第六誡上。

¹⁹ 清 高拱乾，〈〈台灣府志〉〉（台北：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 65 種），頁 189。

受荷蘭教育的西拉雅族人，在荷蘭統治結束後，至清康熙中期仍然為西拉雅族社會的領導人物。



圖 6-3 新港文書

2. 近代平埔族接受基督教

1865年11月馬雅各醫生和當時任職台灣府安平關的必麒麟(W. A. Pickering)，曾前往府城東方的原住民部落探險。他們的第一站是屬西拉雅族一支的新港社，當時新港社的主要居住在今台南縣新市鄉一帶，次日到崗仔林(今台南縣左鎮鄉左鎮村)。在必麒麟的筆下，崗仔林的平埔族對外國人仍有些許好印象，稱他們兩人為「紅毛親戚」。所以受到尊敬與盛情接待，馬醫生並治療一些患有瘧疾、熱病和眼疾的病人，同時也利用機會傳教。²⁰

馬雅各醫生這一趟平埔族族群之行，對他的傳教工作影響很大，啟動他對原住民社群傳教的念頭。在1868年馬醫生返府城之後，必麒麟介紹兩位平埔族婦女到醫館幫傭。馬醫生並將後院開放供其族人到府城時居住之用，醫館且提供兩餐。²¹馬醫生對崗仔林平埔族提供的服務，博得相當的好感與信任，這使馬醫生在平埔族社群的醫療傳教帶來很多的方便。這些前來府城就醫，聽過傳教的人，成為教會發展的種子。

在府城東方的西拉雅族包括了柑仔林、岡仔林、拔馬(今左鎮)等地。在外國宣教師的眼中，這些平埔族的穿著、語言，和漢人並無不同，但他們屬心胸開放與單純的民族，不像漢

²⁰ W. A. Pinkering, "Pioneering in Formosa.", 陳逸君譯<<發現老台灣>> (台北：台原出版社，1994年)，頁125-133。

²¹ Letter From Dr. Maxwell. (From Baksa, Formosa, 22nd, April, 1870) The English Presbyterian Messenger Aug. 1870, p185.

人熱衷於偶像(基督徒習稱台灣民間信仰的神明為偶像)祭拜。²²當西拉雅平埔族教會逐漸成長時，派遣傳教人員主理牧養教會成為必要，但因為當時全台只有兩位英國宣教師，人力不足，因而派遣剛受洗不久的李豹參與。根據資料顯示，當時李豹對教義的認識仍相當淺薄，在受洗十二日後，馬醫生就派他到木柵傳教(1869年9月5日受洗，17日受派傳教)。²³

1870年初醫生、醫生娘和先前受洗的女助手，前往木柵實施醫療傳教，受到相當的歡迎，約有50個家族放棄原有的宗教信仰，改信基督教。²⁴隨即同心協力搭建臨時聚會所，並於4月11日完成禮拜堂。馬醫生夫婦同往參加禮拜堂獻堂式，並實施醫療傳教，有120名參與禮拜。同年8月7日李牧師前來問道理並行「聖禮」，總共接納33名男信徒10名女信徒。其中有4名來自拔馬(今左鎮)的平埔族，他們也計劃在家鄉創建拜堂。²⁵此種大規模的集體改信現象，可說是平埔族原住民「部落共同體」生活的一環，與偕叡理牧師(Rev. G. L. Mackay，民間習稱為馬偕牧師)在宜蘭平原平埔族的傳教有相類似之處。²⁶在木柵禮拜堂興建之後，拔馬、崗仔林及柑仔林地區，同是西拉雅族社群的拜堂依序建立。²⁷

至於哆囉嘸族的白水溪、岩前(均在今台南縣白河鎮)地區住民，是在1872年以後才聽到長老教會的教義。以白水溪而言，初(1872年)白水溪庄某甲去拔馬找親戚，聽到道理並被帶去禮拜，並向陳治買了一本聖詩回去讀給大家聽，一起研究，想信教就請陳治來教他們，之後陳治向甘為霖牧師商量，請求派先生來傳教。甘牧師前來瞭解，就派陳治長住白水溪傳教。由受洗名簿可知，甘牧師曾於1873年接納弟兄入教。教會在1880年代曾相當興旺，曾先後分設關仔嶺支會(1884)及白河支會(1887)。²⁸長老教會所發行的《<<台灣府城教會報>>》載錄1887年、1890年以及1893年三年份的教會人數統計資料，有助於觀察長老教會在今台南縣發展的概況，茲臚列如表6-10、表6-11：

表 6-10 1887 年平埔族教會概況表

教會	信徒數	族群別	傳道者	附註
木柵	118	平埔	潘明和	今高雄縣內門鄉
柑仔林	53	平埔	葉振良	今高雄縣內門鄉
拔馬	61	平埔	潘阿為	今台南縣左鎮鄉

²² Rev. W.M. Campbell “*Missionary Success*”, P.226-227.

²³ 不著撰者，〈李豹的小傳〉，教會公報第226卷，1904年1月，頁6。

²⁴ Letter From Dr. Maxwell. (From Baksa, Formosa, 22nd, April. 1870) *The English Presbyterian Messenger* Aug. 1870, p185.

²⁵ Letter From Dr. J. L. Maxwell. (From Takao, Friday, 13th, Jan. 1871) *The English Presbyterian Messenger* May. 1871, p104. Letters From China. *The English Presbyterian Messenger* Jan. 1871, p12.

²⁶ 陳梅卿，〈清末台灣におけるキリスト教の受容と展開 マツカイを中心に〉(日本：立教大學博士論文，未刊)。

²⁷ Letter From Dr. J. L. Maxwell. (From Takao, Friday, 13th, Jan. 1871) *The English Presbyterian Messenger* May. 1871, p104-105.

²⁸ 趙爵祥，〈教會的來歷—嚴前〉，教會公報第163卷，1898年10月，頁78。

「台灣基督長老教會年鑑」編輯小組主編，〈<<台灣基督長老教會設教120週年年鑑>> (台南：台灣教會公報社，1985年12月出版)，頁461。

岡仔林	48	平埔	-	今台南縣左鎮鄉
岩前	57	平埔	吳葛	今台南縣白河鎮
頭社	13	平埔	賴阿蘭	今台南縣大內鄉
番仔田	12	平埔	-	今台南縣官田鄉
吉貝要	22	平埔	-	今台南縣東山鄉

資料來源：教會公報第 31 張，光緒 13 年 12 月，頁 103。

表 6-11 1890、1893 年今台南縣長老教會人數統計表

教會名稱	人 數		備 註
	1890 年	1893 年	
崗仔林教會	37	27	
拔馬教會	62	54	
岩前教會	54	61	
番仔田教會	9	8	
吉貝要教會	19	19	
頭社教會	14	13	
合 計	195	182	

資料來源：1.不著撰人，〈光緒 16 年〉，教會公報第 72 張，光緒 17 年 4 月，頁 28-29。

2.不著撰人，〈光緒 19 年〉，教會公報第 112 卷，光緒 20 年 7 月，頁 76-77。

說 明：1890 年府城信徒人數 66 人，1893 年 104 人。

3.西拉雅各平埔教會的建立

馬雅各醫生 1868 年重返府城後，雖然順利在府城建立傳教中心，積極開拓教會，但在漢人社群的成績並不理想。因此積極向府城附近山區的西拉雅平埔族傳教，並得到良好的成果。而這些初期的平埔族教會大多分佈在今台南縣境內，之後才在漢人社會得到比較好的成績。以下將清代台灣基督長老教會在今台南縣境所建立的平埔教會表列如表 6-12。

表 6-12 台南縣清代長老教會禮拜堂一覽表

教會名稱	設立時間	今所屬鄉鎮	重要記事	備註
岡仔林教會	1867	左鎮鄉岡林村	馬雅各醫生醫療傳道。	李槌、阮為仁、黃信期、汪培英、吳葛、高長。
左鎮教會 (原拔馬教會)	1870	左鎮鄉左鎮村	卓拔清往木柃向馬雅各醫師求醫，並請求前來佈教，稱拔馬教會。	李道生、周步霞、高長、許朝陽、張安貴
頭社教會	1872	大內鄉社頭村	分設玉井、湖頭等教會	許朝陽、高篤行、潘道榮、蔡奢
白水溪教會	1874	白河鎮仙草里	白水溪事件後中斷，1953 年再設福音堂，次年設支會。	
岩前教會	1877	白河鎮仙草里	1874 甘為霖在白水溪設	吳葛、潘明和、林學

			教，1875 白水溪事件。	恭、潘孝希、陳有成
新和教會	1878	新化鎮山腳里	穆貴長老；原在知母義，1918 年遷至今址。	劉俊臣、李崑玉、兵明妥
東河教會	1880	東山鄉東河村	甘為霖開拓設教。	黃烏皮

資料來源：台灣基督長老教會總會編，<<台灣基督長老教會設教 120 週年年鑑>> (台南：人光出版社，1985 年)。各期教會公報有關「教會來歷」

木柵教會是平埔西拉雅族社群所建的教會，雖然不在台南縣內（今高雄縣內門鄉），但該教會的設立對附近（今屬台南縣）平埔族教會的設立影響深遠。故要討論台南縣西拉雅族部落教會的建立，首先要介紹木柵教會。

1863 年必麒麟要到此地購買山貨，途中遇到戴返，當晚住在他家中，必麒麟告訴不久將有外國人要來傳道理。後來兩人到處買賣，愈來愈熟，之後必麒麟回國三年，未再來往，但已留下傳教的機緣。1866 年必麒麟回到府城，戴返在必麒麟的洋行遇到暫住在洋行的馬醫生，馬醫生講道理給他聽，並告訴他可以到府城來聽道理。此後戴返一到府城買賣就去聽道理，沒多久大家愈熟識，就帶領兩名族人受醫生雇用替馬醫生工作兼聽道理並拜上帝。

1867 年李麻牧師和黃深河到木柵替戴返廢除家中偶像，沒多久馬醫生夫婦到木柵住一兩個月，教人讀白話字，禮拜天聚集人做禮拜，安息日約有五十多人來禮拜。他鼓勵興建禮拜堂，因此社民砍竹、割茅草準備建材，師父工資由馬醫生支付。並派高長到木柵帶領安息日聚會禮拜，建成後陸續派吳文水、李豹、周步霞等前來傳教。

後來地方出人命，馬醫生從府城來安慰大家，沒打死人的人就不要負責。後來沒花錢順利解決，大家讚美教會好用，信徒愈多，連岡仔林、拔馬也有人來禮拜，禮拜堂因而太窄。到 1870 年就再蓋一間瓦造土角厝。竹料是當地人自己出的，師父工錢及瓦錢是教士會出的。

29

◎岡仔林教會建設的經過

依教會公報第 165 卷（1898 年 12 月）記載：1869 年馬醫生從台南到岡仔林傳教，首先來信的就是李順義。起初他們都是到木柵教會禮拜，到 1870 年才自建拜堂聚會，當時有六戶三十多名。岡仔林雖是偏僻的庄社，但文化程度並不輸給外面，到 1927 年教會出身的有兩名醫生，四名訓導，也有四名傳道師。每禮拜男女老幼有三百多人在聚會，五月八日舉行聖餐式，雖然遇到雨水，但仍有七十五名陪餐者，當日有十三名被接納入教，並設執事一人。現在有三名長老，五名執事，他們有的當過庄長書記等職，有相當的見識。管內有 433 戶，

²⁹ 不著撰人，〈教會的來歷 木柵〉，教會公報第 165 卷，1898 年 12 月，頁 94-95。

人口有 2620 人，咱教會的信徒有 476 人。³⁰

◎拔馬教會（今左鎮教會）的建設

依教會公報 162 卷（1898 年 9 月）記載：長老教會於 1871 年傳至拔馬。最初是住木柵土庫的一位年青人叫缺仔，為婚事來拔馬，他告訴拔馬居民，表示有外國人來木柵設天主教（初人民無法分辨兩教）。後來在拔馬有一人名叫源生，生病去問神佛，說是祖先在怪他，因此想入教毀去神主牌。又有一人叫枝清是因為有一尊神要選他做乩童，但是他不要，源生邀他一起入教，因此兩人同行到木柵聽道理。後來到木柵聽道理的人愈來愈多，沒幾個月就有四人從李麻牧師領洗禮。

後來請求准他們在拔馬搭一涼亭做為安息日禮拜聚會之所，得馬醫生同意，就在卓加弄屋前搭一涼亭，並前後派幾個傳道輪流來和他們聚會。沒多久就遇到困窘，卅庄的頭人一起上稟，要捉好幾人並要燒教堂，但是未被官府接受。此後反而更多人來禮拜，但只有十二戶人家較常來聽道理，他們商量要蓋拜堂，源生帶馬醫生去看地。但十二戶兄弟無力可題銀，得到馬醫生的支持，當地十二戶兄弟做土磚，並提供竹子、茅草等，才請府城的土木師父來建房子，教士會也幫助十四元做師父工資。

幾年後兄弟又捐二十多元，教士會也補助二十多元買杉料整修門，沒多久兄弟又捐百餘元買瓦來蓋屋頂，蓋好兄弟又捐三十多元買壁磚來釘拜堂的壁，並買磚加前壁下沿及屋簷。總共買回地基共花銀 78.5 圓，都是用教士會的銀來幫助。

在日本領台之前，拜上帝的人只廿多戶人家。但是日本來台灣時很多人毀神主牌拜上帝，當時人的打算只是暫時逃避謠傳的災難，災難一過會再回去拜偶像，所幸至今已經兩三年他們仍然在拜上帝，再回去拜偶像的只有兩三家。其餘的很多會讀白話字聖經，且有十多人已領洗禮，且樂意捐獻和舊兄弟同心協力。目前約有百餘戶拜上帝。³¹

◎岩前教會設立的經過

依教會公報 163 卷（1898 年 10 月）記載：岩前是嘉義縣屬哆囉國部山內的庄社，離府城八十多里路，教會傳到岩前的經過，可分以下幾項說明。初是白水溪庄某甲去拔馬（今左鎮鄉）找親戚，聽到道理，並被帶去參加禮拜，又向陳治買一本聖詩，回來讀給大家聽，大家討論想信教，就要請陳治來教他們，陳治看他們有心就來住幾天，教他們拜上帝信教的道

³⁰ 潘道榮，〈岡仔林教會〉，教會公報第 507 卷，1927 年月，頁 13-14。

³¹ 許朝陽，〈教會的來歷——拔馬〉，教會公報第 162 卷，1898 年 9 月，頁 66-68。

理，陳治說要和牧師商量看是否有先生可以來傳道，同時要求居民準備場所及用具。甘為霖牧師知道此一消息，前來瞭解，後來陳治來住在白水溪。教會傳入的時間在 1872 年。從姓名簿可知甘為霖牧師在 1873 年曾接納兄弟入教，1875 年（同治 13 年）12 月 22 日，禮拜堂被人燒毀，討論要蓋在合適的地方，才建在岩前庄。白水溪禮拜堂地是教士會花三十元買的，工和料是信徒出的，木柵教會的長執曾來助工，岩前拜堂地兄弟獻的，大家高興再蓋新拜堂。³²1874 年甘牧師前來白水溪庄設教建堂，1875 年 1 月發生白水溪事件，1877 年 5 月禮拜堂移駐巖前，1884 分設關仔嶺支會；1887 年分設白河教會。³³

4. 反教衝突—白水溪事件

基督宗教對台灣人民而言是一新的外來宗教，其傳入後引發了社會文化甚至政治的衝突。歷來學界對新宗教傳入所引發的教案，其發生的原因與過程已多所討論。有關白水溪事件，長老教會似部一直視為傳教過程受異教徒迫害的重大案件，教會內部保存的資料甚多，惟後來的資料大多經過多次撰述加工的結果。

根據教會的資料顯示，1872 至 1873 年之間，白水溪教會的信徒不參與民間宗教祭典，並拒繳祭典費用，因而遭騷擾、迫害。1873 年間，有信徒被搶走耕牛，也有一名信徒被毆打，以致有近半數的信徒重返民間信仰。³⁴1873 年 1 月 26 日店仔口頭人吳志高以禮拜堂影響其風水，對教會表示不滿，因而有教徒的房屋被燒燬，牛隻和財物被偷，而且有信教的老婦人被刺成傷。³⁵甘為霖聞訊前往瞭解，當晚就有很多人來放火燒拜堂，牧師把棉被罩在頭頂跑出來，順勢將被丟在廳裡，趁機從旁邊去躲在草堆內。那些人以為牧師跌倒，就用刀刺那件被子；這樣才沒燒死或殺死。嘉義縣令曾來察看，道台替吳志高求情，所以沒太計較就原諒他。³⁶但紛爭並未因此結束，1877 年 3 月今東山鄉吉貝要的盲人信徒溫旺被殺，同年 12 月吉貝要禮拜堂被燬。³⁷

以上為 1873 年發生於白水溪及附近地區衝突情形。以下就甘為霖牧師於 1889 年出版的台灣佈教之成功一書，對白水溪事件的描述，藉以重建白水溪事件發生的原因。根據甘為霖牧師對吳志高的描述為：「店仔口有一大部份是姓吳的漢人家族，地方的頭人是吳志高，他是一個惡名昭彰的人」「多年來他無法無天的行為，一直是官府困擾和焦慮的來源。」他「擁有

³² 趙爵祥，〈教會的來歷 岩前〉，教會公報第 163 卷，1898 年 10 月，頁 78。

³³ 「台灣基督長老教會年鑑」編輯小組主編，〈台灣基督長老教會設教 120 週年年鑑〉，頁 461。

³⁴ “Letter From Formosa , From Dr. Dickson “, The Messenger , March 1874. PP63-64.

³⁵ “Letter From Rev. W. Campbell” The Messenger , May 1875, PP118-119.

³⁶ 趙爵祥，〈教會的來歷 岩前〉，教會公報第 163 卷，1898 年 10 月，頁 78。

³⁷ Rev. W. Campbell “*Missionary Success in the Island of Formosa*”, Vol 2(London :Trubner & Co. 1889),P413.

黃武東、徐謙信合編，〈台灣基督長老教會歷史年譜〉（台南：人光出版社，1982 年），頁 38。

大量的財富」住在店仔口外，其住處周圍有堅固的竹圍，且有許多武裝的僕役保護著。在甘為霖牧師初向附近的平埔族原住民傳教時，吳志高獲知此一消息時，並未立即表示反對。因此，有一段時間相安無事。甘為霖表示，很快吳志高看出基督教的傳入對他不利。他說：「他非常反對來自府城且有力的外國人，每隔一段時間就來巡視店仔口東邊的村庄，----而且教會又不是他關心或控制內範圍的事情。」何況在甘為霖等人前來傳教之前，有二、三十名平埔族原民被吳志高雇用工作，吳志高對他們剝削，只給他們少得可憐的稻米作為津貼，如果稍有不服或抗拒，就會遭到威脅或毆打。當他們信教之後，吳志高的政策是增加他們的負擔到原先的十倍之多，並儘其所能的努力維持現狀。但據甘為霖表示，當這些平埔族原住民接受了長老教會的信仰後，他們有了決定性的改變。宣教師視白水溪為十四個教會中最興旺，最充滿希望的一間。因而計劃興建新的禮拜堂，就在興建新禮拜堂的過程中，發生了大的衝突。

當興建新禮拜堂的計劃傳出後，吳志高表示反對，但各方面仍算平靜。吳志高認為新禮拜堂的興建會干擾到風水和墳墓，要興建新禮拜堂的人，最好不要堅持在原先計劃建禮拜堂的地方動工。但教會認為吳志高的反對非常無理，認為風水之說只是藉口。甘為霖牧師因而指示信徒繼續施工，吳志高因而差遣人帶信給甘為霖牧師，表示願意就風水的事和甘為霖牧師見面討論。但吳志高的邀請，被甘為霖牧師拒絕。甘為霖拒絕的理由是當時他很忙碌，重要的是他沒有特別的興趣，為一位專橫且以壓制手段行事者的邀請走五英里的路。甘為霖牧師不但拒絕了吳志高的邀請，且離開前往頭社禮拜，在甘為霖離開白水溪的第二天，白水溪教會的信徒，就遭到攻擊。甘為霖牧師接到消息後立即趕回處理，前述甘為霖遭到攻擊的情形因而發生。³⁸

在白水溪事件發生之前，甘為霖牧師曾在岩前舉行一場「聖別禮拜」，根據甘為霖的記錄顯示：「另一件有趣的事是跟此次到岩前巡視有關的，那就是公開毀棄偶像、祖先牌位和偶像圖片（民間所謂的八仙彩）。這些都是屬於決定信教的人原來所有的，有些人的神祖牌保存了超過百年以上，上面有已過世祖先的名字，那些木片代表已逝的祖先親人能繼續存在他們之間。先將祖先神牌位上的名字和死亡的時間抄錄一份，以便他日核對。從大廳拿出來那些老舊且變形的木頭偶像放在屋前開闊廣大的廣場上，偶像旁還有其他東西。出席的信徒約三十位，聚集在四周，和我們一起唱一首熱悉的歌，獻上禱告以後，就放火燃燒，這些東西很快就化成灰燼。之後我們向這些善良的人說一些得救的唯一道路。」³⁹這對主張一神信仰的基督宗教而言，乃理所當然，但對普受儒家思想影響的台灣居民而言，實在是一種巨大的文化挑戰。長老教在店仔口等地區傳教，當然會引發地方豪強士紳的關心與注意。何況吳志高在

³⁸ Rev. W. Campbell "Missionary Success in the Island of Formosa", Vol 2(London :Trubner & Co. 1889),P.P.371-388.

³⁹ Rev. W. Campbell "Missionary Success in the Island of Formosa",P.P.358-359.

地方上對寺廟不惜巨資捐款，根據資料顯示，今白河地區之仙草埔大仙寺、店仔口福安宮、城隍廟、觀音亭、枕頭山碧雲寺等之修復，均為渠所倡首。⁴⁰從甘為霖所陳述的情形，可以發現兩者之間的衝突實在難以避免。其問題在於：

(1)甘為霖等傳教人員的出現，挑戰了吳志高在地方的領導地位。因此，反對這位來自府城且有力的外國人。

(2)甘為霖在當地平埔族社會傳教得到良好的效果，傳教士不但教導平埔族信徒宗教教義，且帶給他們新知識與觀念，嚴重改變了吳志高與平埔族原住民之間的關係。尤其是有知識與自覺的平埔族，在有洋勢可靠的情況下，對於原先存在的剝削關係，造成挑戰。身為利益既得者的吳志高自然挺身而出，以風水和墳墓的理由反抗甘為霖，以維護自身的利益。

(3)從事件發生的過程而言，吳志高對於這位來自府城，且有力的外國人，未必無妥協的可能。因此，吳志高致函甘為霖牧師，要求當面溝通，應有某種程度退讓的意思。但甘為霖牧師的拒絕，讓吳志高在地方領導的威權受到輕視，實為事件發生的主要導火線。甘為霖或許不明白地方士紳在地方所扮演的角色與地位，當然也有可能甘為霖牧師是峙著「洋勢」，不願意理會吳志高會面化解糾紛的努力。此由事件發生後甘為霖到嘉義縣衙門，處置的經過可得知其一二。⁴¹

⁴⁰ 張治華，〈〈續修台南縣志〉〉卷六人物志（台南：台南縣政府，1977年），頁207-208。

⁴¹ 賴永祥，〈標天才之回憶〉，收入氏著〈教會史話〉（第一輯），頁205-206。「甘牧師看到衙役毫無誠意，一時氣不能忍，當場大發雷霆，向著案上大拍，叫囂馬上要見縣老爺。」

七、歲時祭儀—平埔夜祭

目前社會上仍然普遍認為平埔族已被漢化消失，這是台灣教育的失敗，幾百年來這片土地上的平埔原住民雖然被強勢漢文化所統治，隱藏了自己的身分甚至拋棄自己的族群認同，但是西拉雅族人存在的事實不容抹滅，尤其這幾年來族群復振運動方興未艾，族人們已勇敢站出來大聲喊出「我是平埔囡仔」，努力將自己的祭典文化發揚光大，這正是向世人宣告西拉雅族不曾消失的最佳證據。以下我們就來認識一下五個具代表性的台南西拉雅部落，一窺神聖莊嚴又帶點神秘色彩的夜祭吧！

（一）東山鄉吉貝耍部落

◎夜祭：農曆九月初四凌晨至初五早晨

◎孝海祭：農曆九月初五下午一點左右

◎地點：大公廨

◎部落代表神靈：阿立母

吉貝耍（Ka bu a—Swa）西拉雅語為「木棉部落」的意思，此地原為洪雅族哆囉囡社社地，清乾隆五十六年實施番屯政策，原居住在蕭壟社（今佳里鎮）的段姓、程姓、潘姓等社民遷居至此，再加上鄰近大武壟社民、麻豆社民、原哆囉囡社民的遷入，形成了以蕭壟社民為主的蕭壟社最大支社。部落西南方的大公廨為阿立母信仰中心，1980年改建為現在琉璃瓦、磚壁的三間式建築，在部落東、東南、北、中、西南方位共有五座角頭公廨，信仰系統完整嚴密，而且堅持不燒金紙、不拿香、脫鞋入公廨的傳統。該部落目前保有最傳統原始的西拉雅夜祭，祭拜祖靈不燒香及金紙，以全豬、檳榔、米酒等祭品來向祖靈表示最高敬意，跟其他受民間宗教影響漢化較深的部落大異其趣，夜祭最後由最具西拉雅味的「牽曲」壓軸演出敬神舞曲，這也是西拉雅部落共通的一項祭典特色，只是各部落的牽曲內容有些許的不同，在祭典出現的時間也略有不同，但它都是夜祭中相當重要的因子。所謂牽曲是由部落子民（大部分是由女性擔任）手牽手交叉跳出前後三步，左右旋繞的舞步，口中吟唱出西拉雅古語，歌調哀淒凝重不失肅穆。但由於西拉雅之母語消失殆盡，所以吟唱內容無法逐字語譯，據傳說是當初祖先阿立祖帶領族人祈求降雨所吟唱出來的歌曲，並願上蒼照顧子民。

另外，吉貝耍部落與其他部落有兩項截然不同的特色，一項是為紀念渡海來台死於海難的祖先（一說是為紀念對吉貝耍祖先有恩死於九月初五雷擊的阿海）所發展出來的「孝海祭」，祭儀過程又與其他民間宗教信仰的內容不同，值得一探！還有吉貝耍部落中分別有五個「角頭公廨」，每個小公廨的建築造型特殊，內外擺設都有其原民文化意涵，也是在探訪過程中不可錯過的景點。

(二) 大內鄉頭社部落

◎夜祭：農曆十月十四晚上至十五日凌晨。

◎地點：太上龍頭忠義廟（頭社公廨）

◎部落代表神靈：太祖

頭社部落大部分住民屬西拉雅目加溜灣社，但由於它地處平原進入玉井丘陵盆地的出入口，在西拉雅各社往內山遷移時以此為一居住點，並且在此與漢人進行貿易，所以也有許多的新港社民、麻豆社民及蕭壠社民遷居至此，而且據說是新港社民受漢人壓迫往淺山地區遷移，在曾文溪畔所建立的第一個支社〔頭一個社〕，故此地之地名由此而來。正如前述之因素影響，這裡的平埔文化也有明顯融合的現象。在三間式的公廨建築，除了有西拉雅神靈代表的壺、甕外，公廨外也有一座金鑪，入內膜拜也是點線香，祭典中亦是看見成堆金紙及香煙裊繞，是典型的埔漢「合成文化」。但是在頭社卻有極嚴謹的西拉雅祭典過程，包括農曆九月一日的「開天地向」；十月一日的「開曲向」、「燒豬頭殼、竹刀、花環」；十月十四日的「換令旗、換青、穿官衣」；十月十五的「禁天地向」；十月三十或十一月一日的「掛新豬頭殼」等都是所有部落中最清晰明確的傳統儀式(2002年起禁向以延至農曆六月十五日，據乩童連住三傳達目加溜灣社老君指令所改變)，還有它的夜祭也是規模最大、最據知名度的平埔夜祭。

每年的農曆十月十四日晚上，公廨廣場擠滿人潮，代表中(頭社)、東(竹湖)、西(大山腳、交力林)公廨的三個牽曲團紛紛上場吟唱，氣氛莊嚴肅穆，曲調哀淒，三個牽曲團須輪流至代表中、東、西公廨太祖的壺體牽曲敬神，完畢休息至族人獻給神靈的豬、羊拜完天公、太祖，凌晨時分繼續牽唱，可說是場馬拉松式的舞曲，可見頭社人對太祖的尊敬、崇拜，直到舉行乩童化身的太祖點收祭品前才停下腳步。接下來進行的是最原始、最憾人心弦的「喝豬血、吃豬肝」的儀式，夜祭結束前由太祖點收置於公廨內信徒「謝豬」的內臟、豬血，為表示太祖歡喜點收子民的貢品，乩童親口喝豬血、咬豬肝，血淋淋的畫面有人看了或許覺得太血腥，但這卻是原住民最原始性情的表現，甚有多事者將此一儀式解釋為平埔人受漢人欺壓，藉此方式來洩恨，代表「吃漢人的肉、啃漢人的骨、喝漢人的血」。這樣的推想也未免太幼稚，更把西拉雅人想得太阿Q了！夜祭到此告一段落，但十五日下午還要進行最重要的「禁向」儀式。乩童帶領其他祭司來公廨，將擺在案桌下代表中、東、西公廨神靈的壺體拿出，由乩童作向將釋放出的「向魂」(鬼魂)收回，禁向之後即不能牽曲，各項活動也都有限制禁忌。禁向完成，整個祭典活動才算圓滿結束。

(三) 官田番仔田部落

- ◎夜祭：農曆十月十四晚上至十五日凌晨。
- ◎地點：復興宮旁臨時公廨)
- ◎部落代表神靈：阿立祖

番仔田位於官田鄉西南邊〈陳水扁總統祖厝西庄附近〉，早期為西拉雅麻豆社社民社居地，所以以「番仔耕種的田地」的意思作為該地方的地名。隨著工商業社會發達及外來人口遷入，番仔田部落漸漸成為官田鄉的精華區，西拉雅人口也因為埔漢通婚而融合稀釋，番仔田舊部落所在的隆本村反而是外來的住民已佔多數。番仔田現已無傳統式公廨，只在祭典之前搭設臨時的竹屋公廨，早年因為長期文化融合及強勢漢文化的誤導，民國七十五年(1986)村人將原來的三間式「大公廨」改建成漢人廟宇型式的「復興宮」，主祀西拉雅人的「太上老君」〈西拉雅人的老君是沒有具象的神體，但在復興宮殿中有老君神像，顯然已經將道教的太上李老君—李耳給搞混了〉、關帝聖君、清水祖師，阿立祖的三個祀壺則置於清水祖師神像旁成為陪祀，神龕右側下設有「向缸」、「將軍柱」、「豬頭殼」等代表西拉雅祀壺信仰的典型器物，顯然的看出原有信仰混淆、式微的矛盾。由於番仔田的祭祀文化在日治時代，因皇民化運動曾中斷一段時間，光復後恢復，阿立祖夜祭時找來頭社部落的羅姓、洪姓、買姓曲師教唱牽曲；找來吉貝耍部落「向頭」段福枝教向術咒語，所以目前番仔田的夜祭融合了吉貝耍、頭社的信仰風格，夜祭有類似頭社當場點豬殺豬、尪姨喝豬血、吃豬肝、豬心、燒豬頭殼等儀式，而尪姨開向、唱向、三向卻又是吉貝耍的模式，這也是部落文化交流傳承非常有趣的現象。不過在番仔田夜祭卻有兩項別的部落絕對沒有的儀式，那就是尪姨爬上臨時公廨淨屋、驗屋的儀式，以及令人目不暇給又有涵意的祭品。另外在番仔田部落有一私人性質的「西公廨」，近年來在農曆的九月二十七日也會邀請尪姨陳秋燕及牽曲團，協助辦理簡單的「阿立祖千秋」夜祭活動。這幾年來平埔文化復振意識抬頭下，1997年起每年的農曆十月十四、十五日部落都會盛大舉辦阿立祖夜祭文化活動，找回了部落的信仰自主性。

(四) 白河六重溪部落

- ◎夜祭：農曆九月十四晚上至十五日凌晨。
- ◎地點：公廨
- ◎部落代表神靈：太祖五姊妹

六重溪部落轄區，在清康熙以前屬平埔族洪雅族哆囉嚨社(今東山鄉)的獵場，直到清乾隆初、中期以後，原住玉井盆地之大武壠社受目加溜灣社的侵逼，部份社民乃沿著曾文溪北上，爬過崁頭山、大凍山，來到六重溪畔建立部落，這就是目前所知六重溪最早的住民(近年來

的研究認為六重溪平埔部落是乾隆末年番屯政策產物，亦即大武壠社群派出之分社，用以鎮守山路隘口，故稱大武壠派社），後來日治時期的「蕉吧年」事件，許多原居住在玉井盆地的大武壠社民受到波及避居至此，形成了目前的部落人口。

每年農曆九月十四、十五日，為六重溪「太祖五姊妹」夜祭，1998年恢復中斷五十多年的祭典活動，由部落的居民捐地建傳統公廨、合力營建六重溪平埔文化園區，1997年重建的竹籠厝公廨分兩室，較小者稱「真公廨」祀奉「清水老君」；設有石板祭壇的稱「祖厝」祀奉「太祖五姊妹」祀壺，為何稱為太祖五姊妹？據學者研究應與當初鄰近五個部落聯盟有關，祖厝及真公廨的屋樑正中立有一接地的竹柱稱為「中柱」意可稱為「將軍柱」，以前是用檳榔樹幹當材料的，而且上頭掛有豬頭殼，但據當地耆老表示後來因為有小孩來到公廨常會被掛在上頭的豬頭殼嚇到，於是將原本代表祖靈信仰重要因子的「供薦物」給主動撤掉，相當可惜。中柱上綁有一竹子頂端劈成漏斗狀的竹蔑，稱為「向神座」，以前是走鏢優勝者獻給祖靈彩布掛放處，還有答謝祖靈眷顧將獵得的山豬肉串掛也於此，甚至有走鏢時將指定河邊石頭率先取回放於向神座者為優勝的風俗，但現在向神座卻成為插祭拜太祖線香的地方，此部落中斷五十年的祭典到處充斥漢文化的信仰模式，令人不勝唏噓！

由於六重溪的祭典中斷五十餘年，原本的牽曲(跳伊阿嘿)也因此失傳，但部落中還有許多老者會哼唱幾句，1998年恢復祭典前透過學者的協助及公廨主委潘瑞琳的努力下，找回六首中的三首。雖然美中不足，而且曲目中有些是臆測拼湊，但找回失落文化的心值得肯定。十四日深夜的夜祭活動由尪姨主持，過程中有尪姨請神、向祖靈唸奏文、點豬、翻豬、燒金紙等儀式，十五日白天有擲筊求「平安金戒」的道教寺廟活動，以及簡單「禁向」儀式。2001年起六重溪部落協助鄰近的白水溪「險潭」公廨教唱牽曲，並參與當地的祭典活動，並與楠西鄉灣丘公廨做交流，嘗試幫助其恢復祭典，精神相當值得敬佩！

(五) 佳里北頭洋部落

- ◎夜祭：農曆三月二十八晚上至二十九日凌晨。
- ◎地點：立長宮旁文物館
- ◎部落代表神靈：阿立祖

北頭洋，西拉雅語為「巫女之山」的意思，為西拉雅蕭壠社本社的發源地，傳說該部落原為平地，居住著蕭壠社民的聚落，某夜突然狂風大作，竟然從隔壁鄉將軍鄉的苓子寮吹來兩座飛沙，將原有的部落給掩埋成沙崙，當地人稱為飛沙崙，即現在立長宮後的小沙丘。荷據時代，荷人自印度引進一百二十一頭牛，教導當地西拉雅人農耕並放牧於飛沙崙山麓，配合在當地鑿井供牛飲水用及作為農耕灌溉用水，式微台灣畜牧業及農業的濫觴，民國八十七

年(1998)由當地耆老發起重新將遺留的荷蘭井挖掘出來，這口荷蘭井位於飛沙崙山麓，屬於石灰質水井，水質優、口感佳，日治時代曾為著名飲料「蘋果水」的取用水源外，舉凡製造豆腐、製鹽、日本巡察、官員等都派人前來挑水飲用。光復初期北頭洋居民仍飲井水，但自從自來水普及後，終被忽、視淡忘而遭飛沙掩埋。

西拉雅蕭壠社由於早在荷據時期就面臨與外來文化的衝突，又加上漢人大量開墾移居在這片倒風內海旁的庶地，所以蕭壠人在清乾隆年間便大量往內山遷移，有因賴以維生的土地被巧奪而另尋社地、有因番屯政策離鄉背井為清朝政府做軍事防守工作，像吉貝耍部落的段姓、程姓等家族便是從蕭壠的南勢、北頭洋搬遷過去的，進而建立蕭壠最大的支社。也因上述因素，北頭洋的西拉雅祭祀文化幾乎流失殆盡！早年北頭洋人家中設有祀奉祖靈「阿立祖」的私廨，三十五年(1946)社民將六家私廨的祀壺合祀於一處，就是現在頭洋公廨的現址，民國四十四年(1955)改為磚造紅瓦的漢廟型式，取名為「立長宮」(阿立祖源遠流長之意)。民國五十八年(1969)又改為水泥屋瓦的現貌。穿過立慶宮旁的窄巷來到立長宮，可看見磚造神龕上立有一刻有「阿立祖」的石碑，石碑前有無數壺、瓶，這些壺瓶卻不全是代表祖靈的神瓶，而是早期當地建廟挖出的或民眾棄置的壺瓶，壺中只裝水不插任何綠枝葉，這又與西拉雅其他部落的祀壺信仰大異其趣，在此亦可窺見其原民文化的流失與漢文化的密切融合。還有再桌上放著大小不一的石頭，這與當地拜阿立祖為「契子」的習俗有關(取石輕磨契子頭，保佑頭殼硬、會讀書)，絕非漢人自大詮釋的性器崇拜文化。

北頭洋以前是否有其他部落的夜祭活動？當地耆老都沒有印象，也就是說北頭洋夜祭在很早以前就失傳了。民國八十八年(1999)在現任台南縣長蘇煥智的號召策劃下，找來吉貝耍部落的尪儀李仁記等族人教導牽曲、祭典儀式，恢復中斷不知多少年的夜祭活動，1999、2000年的北頭洋夜祭可說是吉貝耍部落的翻版，但自從2001年李仁記過逝後，奇蹟式的在當年夜祭現場由慶長宮的觀音佛祖乩童黃仙註降乩，宣佈暫代祭典中尪姨職位，至此北頭洋夜祭產生極大的變化，融合西拉雅部落及道教祭祀文化，產生風格迥異的夜祭模式，少了文化復振情感投入，太多經營文化活動迷失！

北頭洋文物館東邊「南十九線」路旁有一座位於田中央的「飛番墓」，是相當知名且具有傳奇性的景點，墓主為號稱飛番的「程天與」。相傳程氏跑步速度如飛，曾於清乾隆皇面前表演與駿馬競賽獲勝，從此獲飛番「美」名，墓碑上刻有「父子面君三次」殊榮紀錄。嗣後子孫搬遷至吉貝耍。

八、歷史紀要：西拉雅影像---紀錄片（資料來源：陳逸君）

相較於台灣其他原住民族而言，關於平埔族群的紀錄片並不算多，其中以國立台南藝術大學研究生所拍攝的平埔相關紀錄片為最多（10支），在這類影片中，又以木枝·籠爻（潘朝成）所製作的佔絕大多數。台南藝術大學因與台南地區的平埔族群有地緣之便，研究生特別關愛西拉雅族與大武壠族，故以西拉雅族為主題的影片只佔表 6-14 中影片的三分之一左右（如表 6-14）。

表 6-13 原住民之紀錄片整理表

紀實影片名	年代	所拍攝之族群	導演
山海的子民十三集：平埔族	1995	泛平埔族群	中視文化
後山平埔誌	1995	花東噶瑪蘭族、西拉雅族移民	公共電視台監製
鳥踏石仔的噶瑪蘭	1997	花蓮噶瑪蘭族	木枝·籠爻*
斗葛族族人腳蹤	1997	苗栗道卡斯族	張致遠
台灣土地之戰	1998	泛平埔族群	木枝·籠爻
西拉雅	1998	台南大武壠族	陳裕星*
吉貝耍與平埔阿嬤	1999	台南西拉雅族	木枝·籠爻*
西拉雅夜祭	1999	台南西拉雅族	米將
尪姨秋燕	1999	台南西拉雅族	姜玫如*
牧師	2000	南投 Kahabu	木枝·籠爻*
無言的牽曲（無聲的牽曲）	2000	台南西拉雅族	陳裕星*
原本是番仔田	2000	台南西拉雅族	姜玫如*
西濱路上看平埔	2000	苗栗道卡斯族	台灣空中文化藝術學苑
拜壺的故事 —台南縣的平埔族	2000	台南西拉雅族	台灣空中文化藝術學苑
噶瑪蘭的故事—宜蘭漫遊	2000	宜蘭噶瑪蘭族	台灣空中文化藝術學苑
我是誰？--平埔族的定位	2000	泛平埔族群	台灣空中文化藝術學苑
久遠的吟唱	2001	花蓮噶瑪蘭族、台南西拉雅族、南投巴宰族	林琬玉
代誌大條—「番」親有來沒？	2001	台南大武壠族	木枝·籠爻*
凱達格蘭的天空下	2002	台北凱達格蘭族	陳金萬
山腳下的四庄番	2003	南投 Kahabu	謝準良
壓不扁的生命	2003	南投 Kahabu	賴勇戎
仙姑祖要發揮	2004	屏東小林馬卡道族	許懿萱
Ketagalan 您好嗎？	2004	台北凱達格蘭族	木枝·籠爻
凱達格蘭族歷史變遷	2004	台北凱達格蘭族	木枝·籠爻
當佛祖遇上阿立祖（母）	2004	台南西拉雅族	林建銘*
吉貝耍的春天	2004	台南西拉雅族	林建銘*

即便西拉雅紀實影片數量不多，我們還是可從（表 6-14）中看出一些平埔現象的端倪。首先，社會開始正視平埔族群不過是近十餘年的事，從報導文學式的書寫延伸至紀實影片的紀錄，持續了部分社會人士對這些族群的注目與關懷。其次，他們逐漸意識到各平埔單一族群，如表上所列的影片拍攝主要對象—西拉雅族、噶瑪蘭族、凱達格蘭族、大武壠族、道卡斯族、眉溪四庄 Kahabu 等，此舉讓社會大眾有機會開始瞭解各族間不同的文化特色。第三，有些紀實影片以族人實地訪談對照文獻史料，以呈現平埔族群的遷移歷史與文化特點，如「後山平埔誌」、「斗葛族族人腳蹤」以及台灣空中文化藝術學苑所製作的系列影片等，其內容與風格都比較像是文化教育影片；另有一些影片則是以紀錄片的方式探討祭典儀式、宗教媒介、信仰衝突等問題，如陳裕星、木枝·籠爻、姜孜如、林建銘等人所製作的影片。或許是基於對平埔後裔境遇的同情和關懷，大部分的紀實影片仍存在著報導文學常渲染平埔悲情的現象。最後一個平埔現象是平埔人自我發聲，如木枝·籠爻、陳金萬，他們以 insider 的觀點勾勒出平埔族群的文化樣貌，陳述族群的歷史與復興，批判國家阻礙族群的發展，同時也殷切地為自己的族群或為所有平埔人尋找出未來發展的新途徑。

2004 Nabas 影展獲得入選或邀請的平埔影片有 6 支，分別是「凱達格蘭的天空下」（陳金萬）、「山腳下的四庄番」（謝準良）、「壓不扁的生命」（賴勇戎）、「仙姑祖要發揮」（許懿萱）、「久遠的吟唱」（林琬玉）以及「鳥踏石仔的噶瑪蘭」（木枝·籠爻），無論影片製作者是從他者或族人自己的視角著手進行拍攝，所呈現影片各具有其意義與代表性，並能凸顯今日平埔族群所面臨的發展困境。

現今平埔運動中，最令人欣慰的是平埔年輕世代族群意識的覺醒，他們體認到族群文化之於自己生命意義的價值，而戮力尋找與推廣自己的文化，並且希望喚起更多族裔對自己根源的情感。如「鳥踏石仔的噶瑪蘭」一片，便是從導演木枝·籠爻噶瑪蘭意識的甦醒，帶動整個家族一同尋根溯源，自己更以復興噶瑪蘭文化、提昇平埔族群地位為個人職志。特別值得一提的是，他的取材觸角廣泛，面向多元化，除自己的族群外，還拍攝過西拉雅族、大武壠族、Kahabu 族、凱達格蘭族等，呈現異質、多元的「平埔」文化，以及各族認同之路的矛盾、衝突與妥協，使他的紀錄片充滿強烈個人使命感，因而突出於其他平埔紀實影片。

台灣各地的平埔聚落中，普遍存在像木枝·籠爻和陳金萬的平埔人，雖然他們沒有攝影機可以自我呈現，但他們積極從事部落文化紮根的工作，任務一樣艱鉅，他們一樣憑藉著對自己族群的使命感，奮力以赴。

「久遠的吟唱」與「仙姑祖要發揮」主要呈現的是平埔文化特質。隨著悠遠的曲調、樸

實的歌聲，「久遠的吟唱」輕輕觸探花蓮噶瑪蘭族、台南西拉雅族、南投巴宰族婦女吟唱者的生命世界，從歌曲觀照她們的生活歷程—哀怨但堅毅、沈重又輕盈，使影片充溢著溫暖的人文關懷。「仙姑祖要發揮」則是從人類學的角度出發，探討屏東小林馬卡道族人的信仰與祭典文化。這兩部紀錄片凸顯出：許多平埔人沈潛在漢人強勢社會下生活，但他們仍秉持著對祖先的遙遠記憶，傳承著不絕如縷的族群文化。

紀錄片承載社會教育、伸張社會正義的功用，讓弱勢、邊陲的族群可以透過影像發聲，讓社會的不公不義可以攤開來讓大眾討論，希望藉著紀錄片的傳播力量，讓社會大眾認識各地平埔族群真實的文化，瞭解平埔發展的困境，進而給予關懷與協助，讓多元文化都能在台灣社會蓬勃發展。

九、傳說軼事：西拉雅的起源與歷史

關於西拉雅人的傳說軼事歷史上紀錄的並不多，最常見的傳說是太祖的來源如：「七年饑荒」或「望母調」，「飛番」或「飛番幕」則指西拉雅人善跑的傳統，故事中主角「程天與」之墓稱為「飛番幕」。玉井、楠西一帶最常見的是太祖的姐妹傳說，「七姐妹」或「五姐妹」是指西拉雅人敬奉的「太祖」為女性，共有七個姐妹或五個姐妹，「五姐妹」的傳說如六重溪、頭社的太祖五姐妹；「七姐妹」的傳說現在流傳在楠梓仙溪一帶西拉雅人的地區。「壁腳佛」、「番仔佛」的傳說則是指供奉在私家太祖的另一稱呼，這兩個傳說與大武壠系關係密切。新港社系的傳說主要是「太祖媽」和「園頭太祖」，這兩則傳說也都和傳統信仰有關。茲就以西拉雅三大亞族，選其主要傳說，分別摘述如下：

（一）、「七年饑荒」：頭社系、蕭壠社系

頭社人傳說現在「夜祭」唱的「牽曲」就是「七年饑荒」的調子。所謂「七年饑荒」是指當初祖先渡海來台，連續遭遇了七年的旱災饑荒，尪祖(阿立祖)帶領子民向上蒼祈雨，所吟唱出來的曲調，這個曲調哀怨感動了上天因而降下甘霖，於是每年夜祭祭典時，族人便吟唱此曲，感念天公與尪祖(阿立祖)、阿立母的恩澤。也有人說那是「望母調」，懷念祖先對子孫的庇佑，因此曲調哀怨動人，希望祖先不要遺忘子孫，繼續庇蔭。但隨著時代文化的轉變，現代牽曲已失去那份悲傷哀戚之感，除了用來表達對上蒼、尪祖、阿立母的感恩之心外，也用在年度祭儀之外的場合，表徵祈福、降福之意。這個傳說主要留傳地區是吉貝耍（或稱蕭壠社系）附近地區以及頭社鄰近地區，都是指稱西拉雅人祖先從海外地區移民來台時，遭受海難漂流上岸（蕭壠社系：吉貝耍的孝海祭）又遇「七年饑荒」（頭社夜祭中的牽曲）所以，祭典時唱「牽曲」必須哀怨。

（二）「七姐妹」或「五姐妹」：大武壠系

相傳西拉雅人祭拜的太祖為女性，一般公廨內祭拜的太祖並非一個祖靈而是多位神靈。分布楠梓仙溪一帶的西拉雅人，大部分屬大武壠系的「四社熟番」即頭社、蕭里、芒仔芒和茄拔四社，他們在公廨的前面立有一根「向竹」，向竹上綁有七節稻草，即指涉「七姐妹」，根據向頭（男性祭司）所唱的「向曲」（做向用的歌）中，七姐妹中以最小的妹妹最聰明，法力最強，可以直上天庭；另一說法是「七姐妹」指的是供奉在東大邱園、匏仔寮、甲仙、阿里關、阿里關、小林、荖濃等七個部落公廨中供奉的太祖為七姐妹，祭典時必須邀請這七個姐妹依同來慶祝。六重溪的五姐妹傳說已無人知曉，只

知道太祖為女神。共有五個姐妹，用五個「向缸」代表，每位「太祖」均有自己的尪姨。頭社亦有太祖五姐妹的說法，從公廨中供奉神案上用白布書寫著，蕭壠社阿立祖、社仔社太祖、灣裡社太祖、新港社太祖和頭社太上老君五位神靈之名號，可見「五姐妹」指的是上述五個社的主神互為姐妹的說法，其中太上老君或簡稱「老君」排行最大，故稱「太上龍頭忠義廟」。

(三)「飛番」與「飛番墓」：蕭壠系（特別是北頭洋、吉貝耍）

「飛番」是描述台灣原住民善跑的情況，傳說中，指的是有位善跑的西拉雅人名字叫做「程天與」，他曾經赴北京面君三次的傳說，皇帝不相信他跑的速度，指定程天與和馬比賽，看誰跑得快，結果誠天與非快得連綁了銅錢的辮子都飛平了，因此，死後其墓被稱為「飛番墓」。事實上，面君的事歷史有記載；「飛番墓」今日也還在，摘要簡述如下：

「飛番墓」，位於今日的佳里鎮，當地人稱為「番仔墓」。據《臺灣南部碑文集成》附錄二〈重要簡碑紀錄表〉的說法：飛番墓立於乾隆四十一年，其描述如下：

「皇清父子面君三次顯考諡天與程公之墓。時乾隆丙申年桐月穀吉日，孝男開悅、武臨、言鎧，孫敦生、達成、王治、金生同奉祀立石。」

「碑高八〇公分，寬四八公分，花岡岩。程天與，平埔族人，有飛奔絕技。

上聞，奉召面君。天與髮辮串銅錢百餘，於御前與駿馬賽跑，疾速如飛，馬奔不及，是以有「飛番」之稱；其墓遂號「飛番墓」。」

「乾隆丙申年桐月」經查為西元 1775 年，也就是說，這塊墓碑乃是程天與的子孫立下的。番仔墓蓋在昔日甘蔗園中，墓碑上字跡清晰可見：

清	皇
孝男 開武言 悅臨鎧 孫 敦達王 生成治 同 奉 祀 立 石	父子面君 三次顯考 諡天與程 公之墓 乾隆丙申 年桐月穀 吉日

根據日據時期吳新榮的訪談紀錄，傳說中番仔墓的墓庭非常廣闊，四周圍有石珠，前面還排列著石獅石象，壯麗非凡。該墓碑主要是為了紀念跑得飛快的程天與。據說程天與跑得如馬一樣快，乾隆皇帝因此召他上京，在御前與馬競跑。他的頭髮串著百餘個的乾隆錢幣，與當時天下最快的馬比賽。他等駿馬加了三鞭以後才起跑。他的頭髮筆直地飛揚起來，如同飛鳥一般超過了駿馬，並贏得了比賽。乾隆皇帝驚喜之餘，就賜他拜謁三次。

這樣的說法似乎一直延續到當代，據劉還月《南瀛平埔誌》的說法：

「清初本地有一西拉雅男子，名叫程天與，非常善跑，能和駿馬一較長短，某日乾隆皇帝遊江南，得知這個人，下旨召他前去表演，程天與在髮辮上串了衣百個乾隆通寶，並讓駿馬催打了三鞭才追趕上去，不久便超過駿馬，甚至綁有銅錢的長髮，音快速飛奔而呈水平狀，也已超越過駿馬領先，皇帝驚嘆為異人，特賜他拜謁皇帝三次，連子孫也同享光榮。程天與過世後，墓碑上刻有「副子面均三次」已是榮耀，墓中更有金瓶玉枕陪葬，墓前石馬、石獅、石翁仲羅列，非常氣派。後因不斷遭人盜墓而損失殆盡，今僅存一墓碑，沉埋在佳里往漚汪路旁的和田裡。」(劉 93-94)

我們姑且不論程天與是否真的跑得比馬還快，綜觀上述三篇紀錄，似乎來自同一個傳奇，而且是將飛番傳奇與飛番墓的人物鑲嵌在一起：

英雄人物＝程天與

英雄事跡＝跑得比馬快 → 飛番

證據＝飛番墓

這樣的傳奇故事，實在夠迷人，我們實在不應苛求歷史文獻中是否有程天與其人其事，對傳奇故事來說，三段論似的完美結構，加上充滿未知的台灣異國風…，這些已足以讓「飛番」的傳奇永世流傳。

(四)「壁腳佛」、「番仔佛」:(大武壠系、蕭壠系、新港系)

「壁腳佛」、「番仔佛」指的是供奉在家裡面的太祖，因為太祖供奉在牆角石板上，故常被稱為「壁腳佛」或「壁腳仔」，意指「壁腳」的神佛。一般供奉面相為石板上擺設有「壺」或小「缸」其後竹枝尾上綁有「豬頭壳」，僅用檳榔、酒、噴祭拜。相傳「壁腳仔」法力無邊，但是忌諱在其前面吐痰、放屁，否則會受其逞罰，若是不小心觸犯只要求其「壺」或小「缸」中的水（稱向水）喝下即可解除病痛。現今風管處境內仍有私家供奉的「壁腳佛」。又外人知其厲害，又不之神的名號，僅知道這是番仔的神佛，故稱「番仔佛」。

(五)「太祖媽」和「園頭太祖」:(新港社系、頭社系)

傳說「太祖媽」非常照顧家，任何人沒有她的應允就私自偷拿東西，一定會遭受逞罰，或是肚子疼痛、不明病痛，或直接被拴在果樹旁，不得動彈。這種傳說主要流傳在新港社系、頭社系，私家供奉的稱「太祖媽」又因為附近地區都有供奉故有「三十六港腳太祖媽」的稱呼；供奉在田園間的太祖，簡稱「園頭太祖」或「顧園頭太祖」，主要都是保佑財產、農作物免受人為盜取、破壞。「園頭太祖」擺設簡略，有時僅用四片石頭圍成屋狀，如小型無門的廟，故又有人稱為「三面壁仔」，都是傳說中「顧園頭太祖」的標記。人們若觸犯「顧園頭太祖」就得備齊酒、檳榔到主人家祭拜太祖媽，求其原諒，據說只要喝了太祖媽的向水（向缸中的水）就會痊癒。

柒、西拉雅族的文化內涵及觀光潛力開發

表 7-1 西拉雅文化及觀光資源

項 目	內 涵
西拉雅族風土民情	史前遺址、西拉雅族之分佈、族群遷徙、聚落發展、歷史紀要、宗教信仰、歲時祭儀、生命禮俗、語言、西拉雅文書、音樂歌謠、舞蹈、服飾等。
傳說及軼事	與地方耆老、地方文藝工作者互動訪查及相關文獻蒐集等方式，了解西拉雅族之傳說及軼事記錄，並將其落實至空間分布，豐富本區觀光旅遊深度。
觀光、產業節慶	風土民情影響產業形成之類型與特色，具歷史特色之產業更具觀光遊憩價值，透過對現今西拉雅族觀光及產業節慶之調查、記錄，轉化成觀光產業多元化之發展空間。

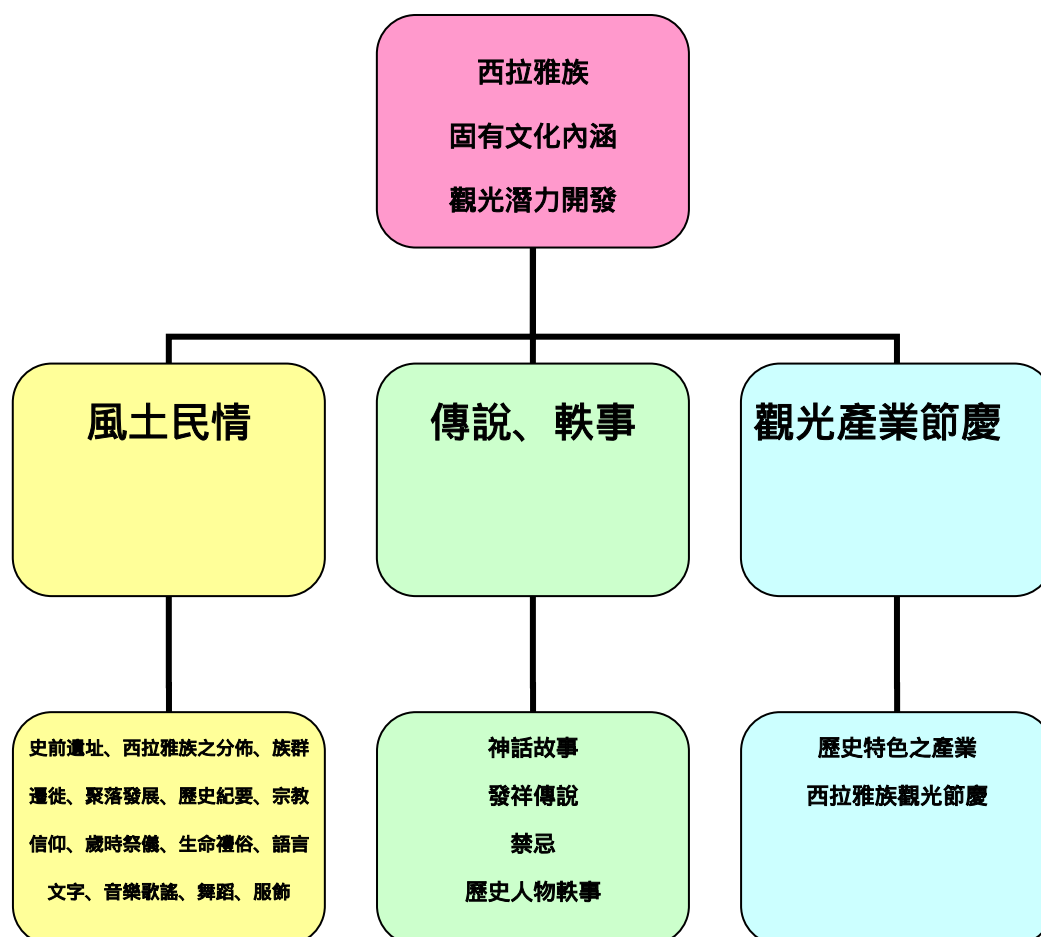


圖 7-1 西拉雅文化及觀光資源架構圖

捌、西拉雅族文化資源開發與運用

現今的觀光旅遊形態已從純粹享樂型逐漸轉換到知性旅遊上，期冀在旅遊中能夠學到人文、歷史和大自然的知識與情操，而西拉雅族的文化資源正可提供此項功能。

運用西拉雅族的文化資源來豐富旅遊內涵之外，一方面可以促成西拉雅風景區的活性化；另一方面也為地方產業帶來振興的機緣。所以說，運用西拉雅特有的文化資源來營造觀光，彷彿再次吸吮了日月山水的養分。

在觀光發展上，西拉雅族的文化資源可發展為觀光資源、休憩活動、解說系統、視覺傳達、公共景觀、產業文化、吉祥物、紀念品、教育資源、學術研究等。

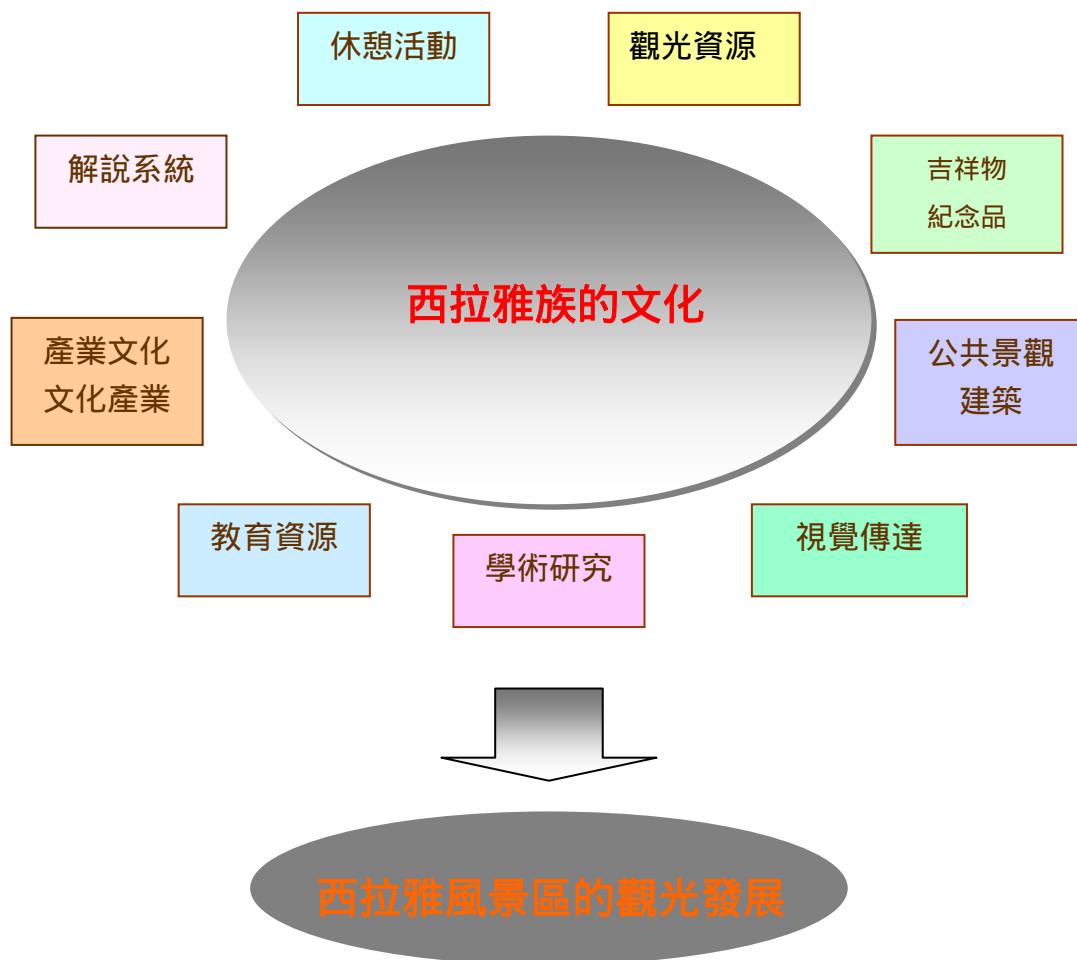


圖 8-1 西拉雅文化資源導向觀光發展架構圖

玖、資源系統分析

將文史調查資源及觀光資源調查成果做有系統的整理與分析，經由分類及轉化，其工作內容包括資源調查系統規劃、資源分類系統、資源整合轉化模式等。

一、資源調查系統規劃

- (一) 自然環境與人文發展
- (二) 歷史進程與演替
- (三) 族群與聚落發展
- (四) 文化合成與合成文化

二、資源分類系統

- (一) 史前遺址與族群分佈
- (二) 歷史沿革與紀要
- (三) 族群遷徙與聚落發展
- (四) 宗教信仰與歲時祭儀
- (五) 生命禮俗
- (六) 音樂歌謠與舞蹈
- (七) 語言與西拉雅文書（新港文書）
- (八) 主要產業與經濟發展
- (九) 民族植物（如刺桐花、木棉花、圓仔花、食材、藥材等）

三、資源整合轉化模式

為使田野調查資料與西拉雅族的文化特色成為觀光發展內涵，並有利於解說系統之運用，將文史資源加以整合與轉化，我們可藉由西拉雅文化因子的整合轉化為文化觀光的重要因素，並藉由檢索系統強化其功能，茲分別將文史資源主要元素、檢索系統分述如下：

(一) 文史資源要素：

檢驗前述豐富的西拉雅文史資源，我們似乎可以將其文化要素歸納如下：

1. 信仰：

西拉雅人有其獨特的信仰，再學術上稱為「泛靈信仰」(Animism)，故其

神靈都稱為「某某祖」，如「案祖」、「阿立祖」、「太祖」、「開基祖」…等，部落公眾的廟稱「公廨」，私家則供奉「太祖」或稱「阿立母」，家屋外的稱「顧園頭太祖」，他們都沒有神像，神靈都是藉由壺、甕、缸、罐或研來停駐。這種信仰與漢人民間宗教信仰有極大差別，日本學者國分直一先生甚至用「祀壺之村」來指稱西拉雅人的村落，有族群的獨特文化要素。

2. 供品：

檳榔、酒、嘸（蒸熟糯米飯）為供奉太祖必需品，簡單隆重，且忌火的傳說，不必燒香、金紙，有利環保及觀光區資源安全性維護。

3. 牽曲、跳戲：

這是太祖夜祭必備的節目，唱的又是緬懷祖先，用的是西拉雅母語，備有觀光資源中異國風味（Exotism）的特點，且為動態性表演節目，適合觀光客的活動參與。

4. 顧園頭太祖：

西拉雅的祖靈都喜愛乾淨、忌吵雜，且又有「顧園頭太祖」的傳說，容易教導觀光客，不能亂摘花木、不能破壞生態，其與觀光資源保護、生態保育的觀念不謀而合，適合用以教育環境保育之功能。

5. 歷史文化資源豐富：

本區內的西拉雅文化多元豐富、歷史縱深深度夠，又有傳說、歷史人物、歷史事件等資源，對於族群互動、歷史變遷和歷史憑吊都有足夠資源供不同類型、不同需求的遊客流連忘返，尤以文化深度旅遊資源豐富。

總之，歸納西拉雅風景區內之文史資源要素用作觀光要素，可以上述五大要項做為檢驗西拉雅文化指標的工具，規劃出不同的文化觀光路線。

（二）檢索系統：

1. 西拉雅族歷史發展年表
2. 台南縣西拉雅族族群分佈與聚落檢索圖
3. 台南縣西拉雅族公廨分佈圖
4. 西拉雅族歲時祭儀檢索表
5. 西拉雅國家風景區觀光發展活動建議表

各項資料整理如下：

1. 西拉雅族歷史發展年表

表 9-1 西拉雅族歷史發展年表

年代	時間	內部大事	外部大事	備註
左鎮文化	20000-30000年前	左鎮人居住於菜寮溪以狩獵及採集為生。		
大盆坑文化	6000-5000年前	台南地區史前遺址分布在嘉南平原及中洲台地河階附近。石器工具和製陶		
牛稠子文化	4500-3500年前	集中在嘉南平原至台南台地、中洲台地頂部，龍崎丘陵至新化丘陵及曾文溪沖積平原緩坡地形，紅色細繩紋陶器，石、木工具。魚獵生活。		
右先方文化	3500年前	南科園區右先方舊聚落北側，細繩紋陶，黑色陶環，用石器。		
大湖文化	3500-2000年前	曾文溪沖積平原東側，烏山頭、五間厝遺址。		
蔦松文化	2000-400年前	番子塢、西寮、蔦松遺址。向內陸擴散村落散居，有骨製工具、裝飾品、玻璃器、鐵器及貝飾，外來漢文化互動。		
平埔族西拉雅文化	500-400年前 西元 1500-1600	南科園區的五間厝，素面紅陶、漢人硬陶及瓷器，食用貝殼、魚及獸骨。使用鐵器，出現了刻劃細微的鹿角、貝珠、瑪瑙珠及玻璃環等。		
明代	1606	漢人、海盜出沒台灣，		陳第：東番記
荷據時期	1623	漢人來台蒐購鹿皮每年約二十萬張。	荷蘭人佔台	
	1626	漢人約 500 人留台	西班牙人抵三貂角	
	1627	Candidus 抵台至新港社傳教，見西拉雅人未使用牛馬耕種。	1628 鄭芝龍降清	
	1630	荷人鎮壓新港社		
	1631	荷人征服新港社	西班牙人逞罰噶瑪蘭人，荷人征服琉球人。	

	1633	麻豆社攻蚊港，荷人征服蕭壠社	1635 荷人築熱蘭遮城	
	1637		荷人至卑南尋金	
	1638		荷人攻華武壠人	
	1641	荷人成立地方議會		
	1642	荷人攻大武壠		
	1644	荷人破安平附近漢人放棄五個村落土地	1644 準漢人在擇水定居	
	1645	荷人召開部落會議	1641 漢人來種甘蔗	
	1647	赤崁附近住重蹈、甘蔗，台灣原住民人口 62849 人		
	1648	荷人在麻豆、赤崁設校	1654 鄭成功佔潮州封為延平郡王	
	1655	台灣原住民人口 39223 人		
	1658	荷人禁西拉雅人信仰		
	1661	鄭成功攻台	鄭氏部將屯田	
康熙元年	1662	荷人降明鄭，鄭氏向番社徵鹿皮	鄭成功憤死 魯王歿於金門	
	1665	陳永華教民曬鹽、設保甲制	施琅、周全斌攻台	
	1666	設學校，孔廟落成	鄭經向日購刀	
	1667	徵人頭稅	孔元璋來台招降	
	1671	大熟，漳泉人湧台 沈文光至羅漢門教番童	1670 劉國軒鎮壓沙鹿番、設國子監，英商船抵台	1669 A. Herport 台灣旅行記
	1680	鄭經徵台灣壯丁十戶出一丁，陳永華歿	1681 鄭經歿 1683 漢人回大陸	
康熙 22	1683	飢荒，嘉、南大雨。	鄭克塽降清	
	1684	徵田賦、丁稅、番餉 1-20 兩，嚴禁潮、惠客家人來台	設台灣府學及台灣、鳳山縣學，施琅建天妃廟	施琅 開海禁疏，廢除海禁，1684-1772 設一府三縣
	1686	免徵秋冬及來年額賦，客家人至下淡水平原開墾(屏東)	1687 準台灣人赴福建鄉試	王喜 台灣志稿
	16885	沈文光歿		
	1695	設立熟番社學		1694 高拱乾 台灣府志
	1696	新港吳球反清		
	1697		郁永河抵台採硫磺	1698 郁永河 裨海紀遊
	1699	吞霄、淡水、北投番反抗		
	1702	兇年	諸羅劉卻反清	
	1711	台灣縣設社倉，米貴		
	1712	免徵粟石		

1713	丁銀以 1711 為準，永遠免增丁銀		
1715	周鍾瑄知府在諸羅、打貓、囉羅國、大武壠建「社學」。		
1717	總督 <u>覺羅滿保</u> 、巡撫 <u>陳瓚</u> 選送十名善跑麻達番人去北京，全為西拉雅人。因三人生病只有七人進京。疑「飛番」程天與即為此次進京七人之一。	<u>覺羅滿保</u> 奏聞遣送臺灣番人進京事，	1717 <u>陳夢麟</u> 諸羅縣志
1719	總督 <u>覺羅滿保</u> 再選送九名善跑麻達番人去北京：選 <u>邦雅</u> 等四個番仔跑得較快，並會打獵。大耳番仔（疑為 <u>洪安雅</u> 族）中有兩個番仔身上刺著花；另外兩個番仔會以鼻子吹奏樂器。而舊一批麻達番仔中有名叫 <u>沙賴</u> 者（疑為程天與），自願再度前來。故將這九位番仔一併交付千總 <u>李岩</u> 送往京城		
1720	免台灣番民銀粟	山豬毛及岸里社歸化	<u>李丕昱</u> 鳳山縣志 <u>陳文達</u> 台灣縣志
1721	<u>朱一貴</u> 清，西拉雅人奉派協助清兵，多人戰死入祀。		
1722	鳳山縣客家人建忠義亭 御史 <u>黃叔瓚</u> 奏嚴禁台米出海		
1723	官倉多儲米	閩粵械鬥	<u>藍鼎元</u> 平台記略
1725	懇番地需納「番租」	番社 74 社歸化	
1726	免番婦人頭稅，番丁每人納米一石 鳳山水災，鹽改為官運。	鎮壓水沙連	
1727	<u>黃叔瓚</u> 番俗六考、赤崁筆記完成	不准攜眷過台	
1729	立石不准漢人越番界	平定山豬毛社 漢人無眷逐回原籍	
1731	台灣縣丞駐羅漢門，佳里興巡檢駐鹽水港	大甲西社反	
1732	<u>吳福生</u> 攻岡山、埤頭（鳳山）	準人民攜眷過台 沙鹿、吞霄反	
1735	歉收，發粟平糶	鎮壓彰化眉加錄番 雍正帝亡	

乾隆 1	1736	台灣丁稅徵每丁兩錢	禁內地人渡台 入墾美濃	
	1737	番丁稅每人兩錢，禁番漢通 婚 禁人民私製槍械		黃叔璥 台海使槎 錄
	1739	禁漢人入番地	岸裡社賜姓潘	1740 劉良璧台灣 風土記 1741 劉良璧重修 台灣府志
	1744	噶吧哖四社（大武壠四社） 遷徙至楠梓仙溪及荖濃溪 ，米價大跌，巡台御史六十七 番社采風圖考		巡台御史六十七 台灣采風圖考
	1747	改丁銀納入田賦內	再申禁渡台令 竹塹社番牽至吧 哩瀾	
	1759	漢人買番地應納番租	1758 竹塹社番賜 姓潘	
	1761	新港巡檢司移駐斗六門 鳳山縣萬丹縣丞移駐阿里 港		
	1766	設立理番同知		王英增 鳳山縣志
	1768	黃教攻岡山、大目降汛、斗 六門		
	1769	入內山（惡地形）搜捕黃教		
	1772	定漢番界立望樓南至打狗 山		朱璟英 海東札記
	1778	鳳山縣水災免田賦		
	1780	鹽水港奎壁書院		
	1787	林爽文反清，南路鳳山莊大 田響應		
	1788	受難民番共 448807 口 設屯番至		
	1789	給熟番養贍埔地		
	1790	開徵屯租		
嘉慶 2	1797	全台免田賦		
	1805	蔡牽反	1804 阿里史番攀 賢文率眾千人入 宜蘭	
	1811	全台人口 2003861 人台灣 縣佔 15%		
道光 5	1825	築鳳山縣城	東勢角平埔遷埔 里	
	1829	鳳山縣荖濃六龜里人遷東 部大庄		
	1832	店仔口（白河）天地會反清		

		，黃番婆攻破鹽水港		
	1834	米價大帳		
	1838	鳳山張貢。大武壠胡布、洪保反清攻店仔口		
	1838	鳳山水利成		
咸豐 1	1851	官田林漏、六甲洪紀反清		
	1853	天地會林恭反清佔鳳山。		
	1854	噶瑪蘭加禮灣、打馬煙、等六社遷花蓮		
	1861	天主教桑神父至萬金傳教		
	1862	鳳山縣禁桑神父傳教		
	1864	萬金天主堂被燒		
	1865	基督教馬雅各在台南傳教 萬金天主堂被火燒		
	1867	鳳山天主堂被火燒 馬雅各醫生醫療傳道		
	1870	馬雅各到岡仔林傳教		
	1871	甘為霖牧師來台傳教		
	1872	木柵基督禮拜堂建堂， 頭社教會分設玉井、湖頭等教會		
	1874	白水溪教會，因白水溪事件後中斷 沈葆楨 開山撫番		
	1877	因白水溪事件而建立岩前教會		
	1878	新化知母義教會設立		
	1880	甘為霖開拓吉貝耍教會		
	1895	日本人入台		
	1897	平埔番戶口登記為熟番		
	1905	全台熟番人口 46432 人，生番人口 36363 人		
	1907	噍吧哖事件，又稱西來庵事件、余清芳事件，是 1907 年至 1915 年間台灣民眾抗日鬥爭中參加人數最多、範圍最廣、規模最大、犧牲人數最為慘烈的一次起義		
	1945	台灣光復		
	1954	台灣省政府廢熟番身分，視其為台灣人。		
	1993	台灣蕃族改稱台灣原住民		
	2005	西拉雅風景區管理處正式成立		



圖 9-4 台南縣西拉雅族新港、大目降社群分佈圖



圖 9-5 台南縣西拉雅族目加溜灣社群分佈圖

3. 西拉雅風景區公廨分佈圖

平埔族公廨主要祭拜阿立祖為主，早期蕭壠社的公廨都是坐北朝南，公廨外貌主要以竹架起草寮，並以香茅草鋪在屋頂，三面竹壁南面即為出入的大門，由於受到漢人文化的影響，傳統式公廨已不復存，取而代之的是漢人應公廟式的小祠，公廨的內部配置主要以阿立祖石碑為主體並搭配瓶子或壺或圓形石塊，平埔族人相信瓶子或壺可以用來關問靈。西拉雅風景區

公廨分佈圖如圖 9-8。

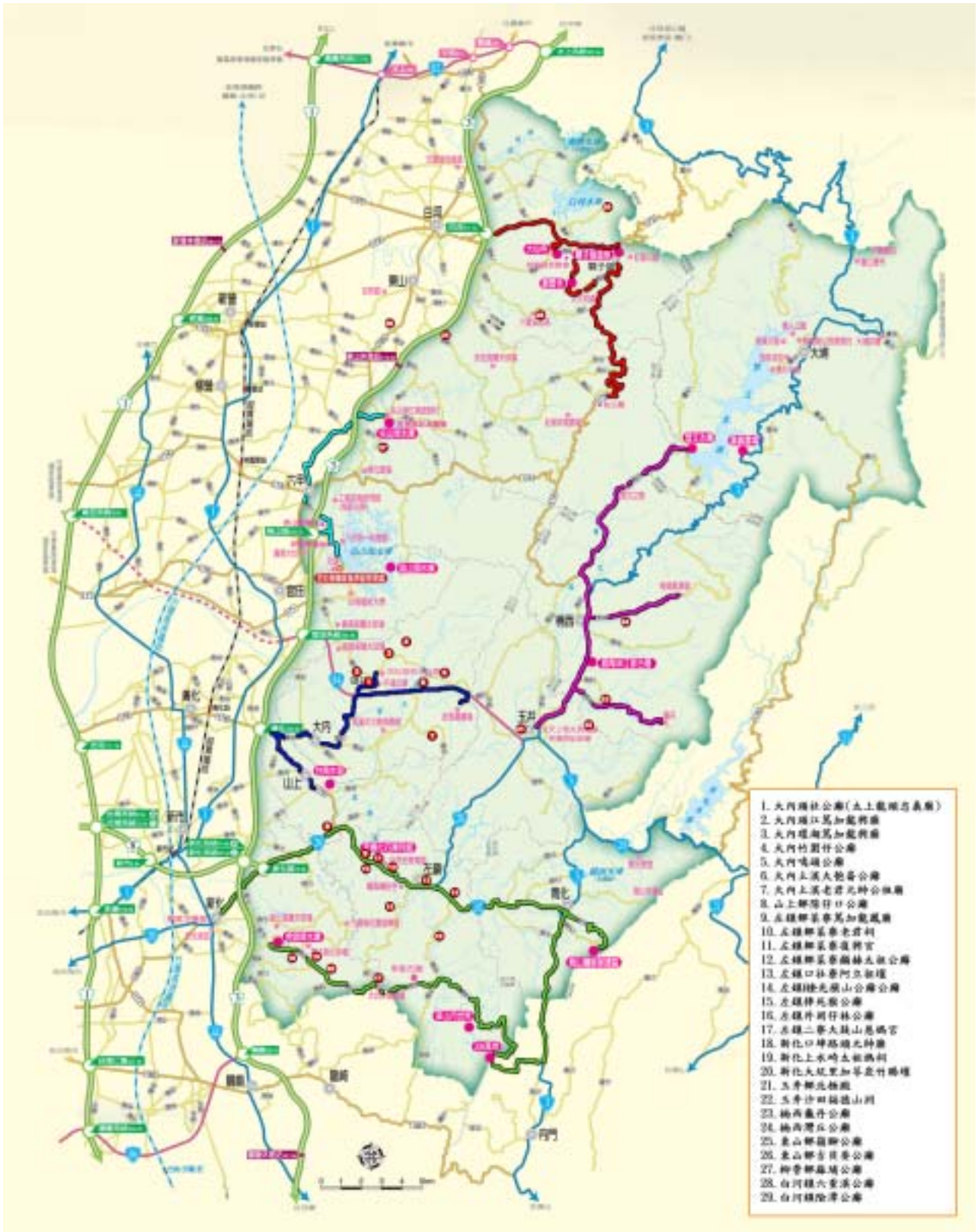


圖 9-8 西拉雅風景區公廟分佈圖

4. 西拉雅族歲時祭儀檢索表

表 9-2 西拉雅族歲時祭儀主要祭典表

系 統	分 佈	主 要 活 動	日 期 (農曆)
大傑癩系	高雄縣內門鄉大埔	太祖聖誕祭儀	3月26日
北頭洋	北頭洋附近有數個地點仍有與阿立祖相關祭典	慶長宮阿立祖聖誕、牽曲 走標(馬拉松) 祭拜飛番墓	3月29日
蕭壠系	吉貝耍案祖大公廨夜祭	9月1日至3日回北頭洋謁祖 9月4日晚祭拜案祖、牽曲 9月5日嚎海、走標	9月4日~5日
新港系	台南縣：新化、左鎮、南化、關廟 高雄縣：田寮、內門等地私家太祖媽或田頭太祖	6月16日太祖媽祭儀 9月15日拜芋頭酒 10月15日太祖聖誕	6月16日 9月15日 10月15日
麻豆系	台南縣官田鄉	番仔田公廨祭典有牽戲	10月15日
頭社系	含附近大山腳、烏頭、環湖、二溪等公廨舉行太祖聖誕祭儀	頭社10月15日換青、拜豬、牽曲、演戲等夜祭至第二天早晨 10月16日私家牽曲	10月15~16日
大武壠系	楠西鄉灣丘、龜洞，白河鎮六重溪 甲仙鄉甲仙、小林、阿里關、十張犁 六龜鄉荖濃 以上等地公廨均有太祖聖誕祭儀	主要活動為以嘸、酒、檳榔等祭拜太祖。六重溪、小林、荖濃等地仍有牽戲，其他則以演戲(布袋戲或電影)給太祖看	9月15日
	六龜	神農宮瀘老君聖誕，有祭典牽戲或歌唱大賽	11月9日
馬卡道系	屏東泰山鄉	泰山村太祖廟有祭典、牽戲	11月15日
	屏東內埔	內埔太祖祠僅有民眾祭拜演戲；萬巒餉潭、匏仔園等沿山一帶仍有私家則自行祭拜或演戲稱做年尾戲	10月15日
	屏東內埔	赤山、萬金一帶私家供有開基祖、老祖，加匏朗有老祖及七仙女吃仙蛋祭典，採花、牽戲	1月15日
	恆春半島	角頭廟、私壇、私家約有四十多處均有祭拜老祖或麻崙祖的祭儀，當天義子要回憶父母家祭拜老祖牽戲	1月15日
西拉雅、大武攏、馬卡道	花蓮縣、台東縣	花蓮縣富里鄉大庄公廨及台東縣池上鄉慈善堂均有太祖祭典、牽戲、演戲等活動	9月15日

資料來源：林清財整理

5. 西拉雅國家風景區觀光發展活動建議表

本風景區蘊含於西拉雅族的風土民情及生活當中，初步規劃西拉雅國家風景區每年常態性的活動如表 9-2 所示。

表 9-3 西拉雅國家風景區觀光活動建議表

活動名稱	日期	特色
春季刺桐花祭	農曆 3 月最後一週	配合大傑癩系族人舉辦歲時祭儀，舉辦系列活動
夏季水神祭	農曆 6 月第二週	配合新港社群舉行打獵季，在風景區內五大水庫舉辦系列活動
秋季西拉雅夜季	農曆 10 月第二週	配合頭社太祖聖誕祭儀舉辦系列活動
冬季西拉雅牽手節	農曆 1 月第二週	舉辦傳統儀式之集團婚禮舉辦系列活動

拾、觀光潛力及發展

一、觀光路線之規劃

依據工作計畫書委員之審查意見、專家學者顧問群之建議以及全體工作人員經實地勘察和反覆多次討論結果，若一味進行西拉雅文史調查之工作，曠日費時，內容繁雜且不容易聚焦在觀光淺力開發的工作上(計畫書預定至少佔工作分量的百分之六十五)，因此，擬先以觀光路線之規劃作為本期初工作之優先事項，規畫出西拉雅風景區內結合文史資源可能開發之觀光路線，初步得出以下五條結合現有景點、既有道路以及深具豐富西拉雅文史資源之路線(如圖 10-1 所示)，其結果如下：

(一) 新化線：新港社傳奇

虎頭埤水庫沿南 168 線往大坑尾方向，沿途經過大坑休閒農場，往草山世界方向，約 10 公里至李家古厝，沿南 171 線參觀草山月世界(馬頭觀景點、要月橋觀景點)，再沿南 189-1 線接台 3 線由轉至內門三坪村，沿途有路標可至 308 高地，再回台 3 線沿南 176 線，沿途有路標可至烏山台灣獼猴保護區，再回頭至台 3 線轉台 20 乙線至左鎮菜寮化石館，沿途可參觀公廨，續沿台 20 乙線至新化參觀楊達文學館，可順道參觀新化老街。

1. 此路線可吸引觀光客之文史資料

(1) 虎頭埤水庫：興建於清道光二十六年(西元 1846 年)，為台灣最早興建的水庫，因後方的虎頭山形狀如虎頭聳立而得名，風景區由於景緻非常美麗，被選為台灣十二勝景之一，且由台南縣文獻委員會定名為「虎埤泛月」，亦為南瀛八大景之一。

(2) 李家古厝：建造至今已超過 150 年歷史，李家先祖有多人歷任清朝武官，此宅第即是當時的官府，四周駐紮軍隊，主要任務為維護遠近山區的安全，相當於現代的「山區軍警部」。宅第門額仍留有清朝皇帝所賜「錫嘏」二字，從字意解釋，「錫」有「賞賜」之意，「嘏」有「福壽」之意，因此，「錫嘏」代表「賜福與賜壽」是吉祥的象徵。古厝雖是「土角厝」，卻歷經了悠久的歲月滄桑，因為土角牆厚且溫度傳導差，所以冬暖夏涼，適合居住，屋子「紅紅囍字窗」隱約暗示著古厝內有顆待嫁的女兒心。古厝位於道路邊，二側分別為「岡林派出所」與「岡林教會」，前者本是一棟古色古香的紅磚建築，目前已拆除改建，殊為可惜。後者為興建至今已有 130 年歷史，為台灣最早長老教會之一。

(4) 308 高地：是內門鄉和台南縣左鎮鄉、龍崎鄉交界的一處高地，標高 308 公尺，通稱 308 高地，最好經由內門三平村的木柵國小旁，約 20 分鐘即可抵達當地居民稱為望高寮，因它是附近山的最高點，登上 308 高地觀景樓，可遠眺草山月世界及嘉南平原，視野清晰時可看見台南海岸。最佳賞景時刻是：清晨五點及黃昏日落時，在晨曦微露時，山巒雲霧瀰漫，宛如雲海，在夕陽西下時，彩霞滿天，與附近景色相互輝映，有如仙境般的讓人流連忘返。相傳日本時代有一女孩，她的情郎出海捕魚一去不返，思念情郎的她每日爬上高地，盼望情郎

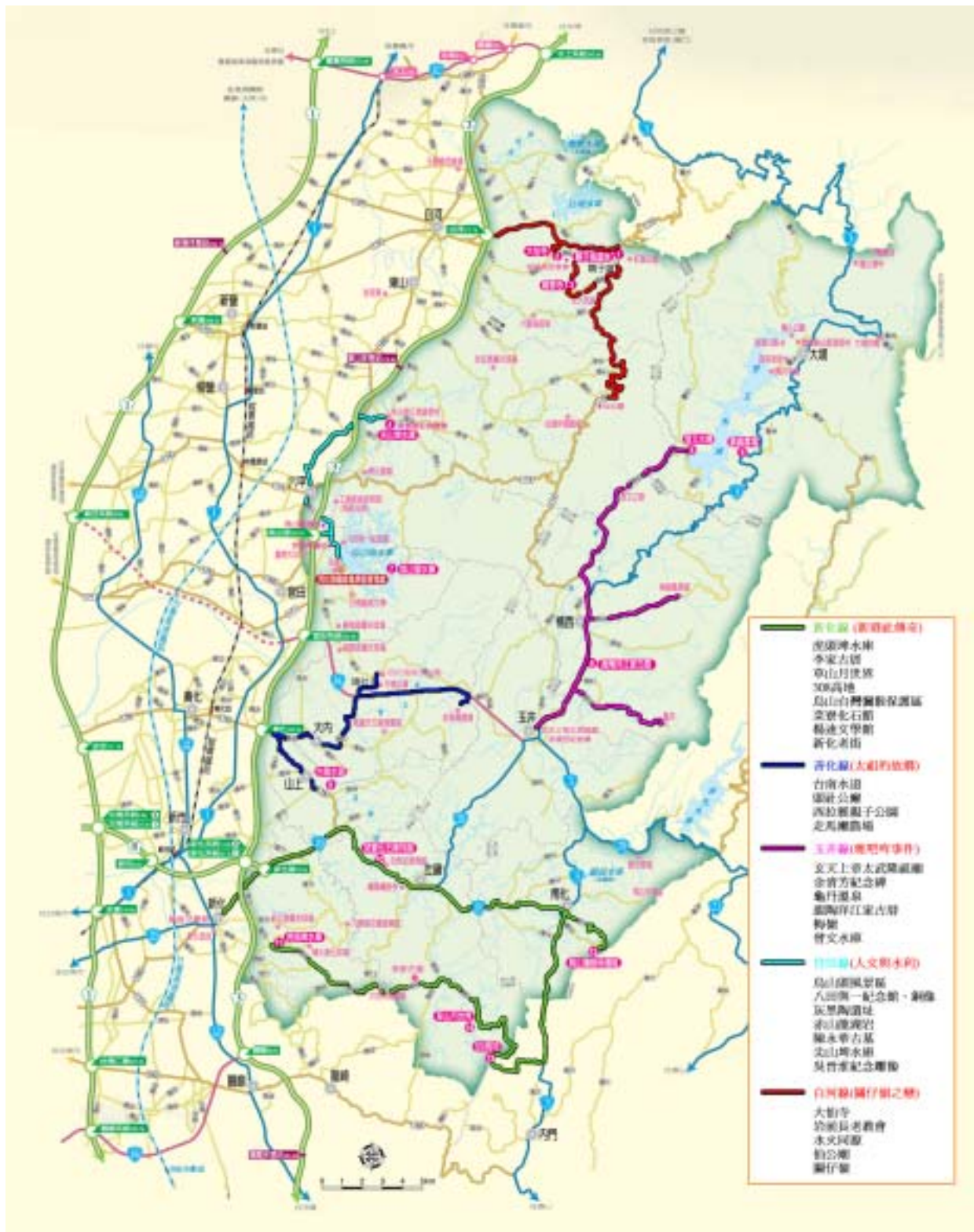


圖 10-1 觀光路線示意圖

漁船入港，所以又名望哥台。

- (5)左鎮菜寮化石館：於 1981 年設立，陳設菜寮溪所發現的化石，館內包括有多樣水陸物種，迄今菜寮溪內仍陸續有古生物化石出土，其中又以西元 1970 年所發現的「左鎮人頭骨化石」最為有名，對瞭解台灣與大陸二地動物的親緣關係，具有重要的參考價值，對化石研究有興趣的學子，建議可列為重要的參觀景點。
- (6)楊逵文學館：楊逵，本名楊貴，小說家。日治時代農民運動，文化運動的戰將，為文化協會會員，也是農民組合的重要幹部，擔任農組特別活動隊、政治、組織、教育等重要工作，是一位將文學作品中的理想，到現實中去追求實踐的行動派作家，同時又是能把農民、勞工運動的目標，經由文學作品去宣揚、討論的實用文學主義者。1934 年，「台灣文藝聯盟」成立，楊逵出任「台灣文藝」編輯委員，次年，自行創辦《台灣新文學》。雖然自 1927 年，應農民組合召喚，中輟日本的學業返台後，即未離開社會運動的行列，卻同時又是文學陣營裡不可缺少的一員。文學創作是楊逵社會運動的延伸的說法，十分普遍，小說除了〈送報伏〉，尚有〈無醫村〉、〈泥娃娃〉、〈模範村〉、〈萌芽〉、〈鵝媽媽出嫁〉等重要作品，過去曾以《鵝媽出嫁》、《羊頭集》及前衛的《楊逵集》等文集出版，完整的「楊逵全集」，包括部分日文作品的發現翻譯及散文、書信、評論及詩等，陸續會集結出版。
- (7)新化老街：話說日本因為在明治皇即位時，有感西方的進步及繁榮，無論在文化、科技、教育方面，於是全面西化；終於造就了不一樣的日本。於是便在這樣的契機下，日本政府從清朝接收經營台灣。日本人在各地之大都市開始興建「歐洲文藝復興時期的巴洛克式建築」，也帶來了新的建築風貌。所以當我們回顧整個新化老街文化時，便可知道在歷史與人文文化的紀錄上是極重要的一點。從「南島系統」的平埔族人文文化，轉變到「荷蘭的歐洲文化」再轉變到「鄭成功的明清中華文化」，接著是日據時代的文化，及民國時代的文化。台灣的老街有「三峽老街」、「新竹湖口老街」、「台北大稻埕迪化街」、「新竹北埔老街」、「桃園大溪老街」、「新化老街」...等等，從北到南，凡是人口集中的地方，開始有磚造，洗石子之街道建築，這是"八十~一百二十年"以上古老、老舊的街道建築---今稱為老街。

2.此路線需要增設之設施

- (1)李家古厝的沿線指標
- (2)草山月世界「要月橋」之停車場。

(二)善化線：太祖的故鄉

台 3 線抵善化經 178 線，約 15 分鐘可抵山上鄉的台南水道，再經南 182 線約 20 分鐘至大內，循路標至頭社公廨，由公廨約 5 分鐘可至大內鄉公共造產的西拉雅親子公園，再循 84 線約 10 分鐘可至走馬瀨農場。

1.此路線可吸引觀光客之文史資料

- (1)台南水道：「水道設施」是日治時期台灣衛生工程的一部分，普遍可見於大城小鎮，位於台南縣山上鄉的古蹟~原「台南水道」，是日人基於台南市街之飲水需求所設置，於大正元年(1912)，經台灣總督府在第 28 回帝國會議提案經裁定核准後，

以 263 萬圓之預算進行可供應台南市區 10 萬人需求的現代化自來水基礎建設。目前的水道興建於西元 1922 年，歷經西元 1949 年的擴建與改善設施，才具今日的規模。水道具有歷史、建築、人文與產業發展的重要性，象徵台南地區現代化的過程，從日治時代迄今使用未曾間斷，見證台灣自來水工程之演進過程，其中可供參觀的特色有「建築構造」、「水道園區」之「過濾器室」及「送出唧筒室」，其中存放的都是難得一見的古董機具。

(2)頭社公廨：大內鄉頭社村「太祖夜祭」，乃台灣平埔諸族中之西拉雅族所傳承之文化傳統，於每年農曆 10 月 14 日夜間至 15 日凌晨舉行，祭拜西拉雅族最高神明，即「太祖」或「阿立祖」。每年的祭典均會結合一些民俗活動，均會吸引許多民眾前往觀賞。

2.此路線需要增設之設施

(1)頭社的「西拉雅族文物館」，為一臨時性建築，建議擇地興建永久性建築，並持續性擴充相關文物，並請專人管理解說，待具有規模後，應採收費參觀。

(2)台南水道的沿途路標待增設，以及台南水道的所在地，表幟太小，建議改建。

(三) 玉井線：噍吧哖事件

台南沿台 20 線或 84 線快速道路終點至玉井 (噍吧哖事件、玄天上帝太武壠祖廟、余清芳紀念碑) → 經台 3 線往楠西轉 186 縣道，3 公里處有民宿引龜丹溫泉 → 再回台 3 線往楠西方向可路經鹿陶洋江家古厝 → 沿南 188 線至楠西鄉有名的梅嶺風景區 → 沿途有指標至曾文水庫 → 回程

1.此路線可吸引觀光客之文史資料：

- (1)噍吧哖事件，又稱西來庵事件、余清芳事件，是 1907 年至 1915 年間台灣民眾抗日鬥爭中參加人數最多、範圍最廣、規模最大、犧牲人數最為慘烈的一次起義。組織這次起義的主要領導人是余清芳、羅俊、江定等人，範圍包括台北、台中、台南等地。余清芳，1879 年出生於台灣阿緱。日本侵臺時，年方十七，曾參加反抗日本佔領台灣的鬥爭。日本佔領台灣後，余清芳更加不滿日本人的殖民統治，以西來庵為中心，暗中多方聯絡，積蓄抗日力量，準備起義。余清芳與羅俊、江定等人以農民為主要對象，開展宣傳工作，喚起他們的民族情感，組織武裝力量。1915 年 7 月 6 日，起義軍與日軍在台南的噍吧哖首次交鋒，此後多次交戰，由于寡不敵眾，起義隊伍退入山林，遭到日軍的圍攻。8 月 22 日，余清芳被捕，起義失敗。日軍為了消滅抗日力量，誘捕抗日民眾，將大批抗日人員秘密殺害，具體人數，不得而知。台灣同胞每談及此事，無不咬牙切齒。日本殖民當局共逮捕近 2000 人，8 月份，在台南設立臨時法庭，判處 866 人死刑，453 人有期徒刑。這一判決其殘酷程度史無前例，在日本國內也引起轟動，認為顯然失當，慘殺過甚。後由於大赦，被判死刑的 866 人中，有 95 人被殺害，其餘減刑為無期徒刑。遊客可至玉井東郊「虎頭山」憑吊「余清芳紀念碑」。
- (2)鹿陶洋江家古厝閩南建築佔地廣達三公頃，其祖先建部落至今已有一百卅六棟建築物，其中以磚造紅瓦厝居多，還可見到土角厝、竹編厝、洗石子厝等建築，可說是台灣現有保存完整的最大一個同姓家族聚落，為愛好閩南傳統建築之遊客最好的去處。江家古厝最大的特色就是聚落本體的建築與空間，它代表了漢民族移墾定居而逐漸形成的一個活的聚落樣本，充滿了歷史與文化的豐富意義。

(四) 官田線：飲水思源

由國道3線烏山頭交流道下，可依指標至烏山頭風景區 → 八田與一紀念館、銅像(風景區內) → 灰黑陶遺址(風景區旁) → 赤山龍湖巖(風景區旁) → 165縣道，沿途可參觀陳永華古墓(二級古蹟) → 經縣道165有沿線可有指標可至尖山埤水庫 → 吳晉淮紀念雕像(關仔嶺之戀作曲者)(水庫內) → 回程

1. 此路線可吸引觀光客之文史資料：

(1) 赤山龍湖巖：位於台南縣六甲鄉龍湖村，是台灣地區的歷史名剎。近鄰烏山頭水庫，背山面水。創建於1665年，主祀神明觀音菩薩。據說當年南部發生大水災，在現永康洲仔尾附近（即現安平港支流），被人發現浮現一塊青砥石，狀似觀音菩薩，是由南海普陀山漂流到此，但這塊奇石卻重得無法搬移，適逢住在現六甲鄉赤山堡的庄民胡劍刀運糖經過得知此事，於是前往參拜，並禱告希望能請菩薩到赤山堡奉香，果然輕輕請上牛車，當時覺得輕如鴻毛，回到龍湖村時，佛像如釘牢般不動如山，問卜後得知佛意留在赤山巖，於是迎入奉祀。本寺相傳為明鄭參軍陳永華所建，為洪門天地會的發源地。赤山龍湖巖歷經多次修建，目前所見的建築外觀是在民國六十一年所修整，每年的大年初一至初九，都會舉行萬佛法會，俗稱拜萬佛，由於龍湖巖寶剎被視為佛教正統，因此每年參加拜佛香客絡繹不絕。每當夕陽斜照或月上梢頭時，盞風輕拂，湖水隨光影變幻：就是所謂「龍湖八景」

(2) 灰黑陶遺址：亦稱烏山頭遺址是大湖文化烏山頭類型的代表性遺址，其年代距今大約兩千五百年至兩千八百年，日據時代即已被發現，但一直不為人所重視；直至南二高施工，國工局委託「台東台灣史前文化博物館」進行遺址文物搶救工作，陸續挖掘出大量的陶片、貝殼、獸骨和人的骨骸後，才開始為人所重視。出土的墓葬、陶器、石器，可以說是新石器晚期南瀛典型的文化內涵。與曾文溪以南的南科三抱竹、五間厝北、五間厝南、北三舍、石頭埔等遺址，有相當類似的文化內涵。

(3) 八田與一：八田與一，日本石川縣人，1886年生，1910年畢業於日本東京帝國大學土木工學科。旋受聘於台灣總督府任土木部技手（技術人員）。1918年八田針對嘉南地區灌溉計畫進行實地調查，提出計畫書，規劃監造嘉南大圳及烏山頭水庫，1921年擔任嘉南大圳組合監督課長兼工事課長。並引進大型土木用的機械，開鑿一條長3公里的隧道，貫穿烏山嶺。經過了十年的努力，終於在昭和5年（1930年）完成當時全台灣第一、日本第一、亞洲第一甚至是全世界第三的水利設施，提供了15萬甲田地的用水，受惠地區遍及雲林、嘉義、台南三縣，對嘉南平原的開發、農作物的生產貢獻良多，被尊為「嘉南平原水利之父」、「烏山頭水庫之父」。

1942年八田與一奉派至南洋開發水利，途中船隻遭美軍潛水艇魚雷擊沉，葬身東中國海。日本戰敗後日僑需悉數遣返日本，1945年9月1日夫人外代樹因不堪雙重打擊而投烏山頭水庫自盡。後人將外代樹與八田的骨灰合葬，並為了感念八田與一的貢獻，至今烏山頭水庫風景區內仍存有八

田的銅像。每年的5月8日，水利會也都會舉行追思會，而日本的「八田之友會」也曾來參加追思會。

- (4)吳晉淮：吳晉淮，一九一六年生於台南縣柳營鄉，1938年日本歌謠學院畢業後，在日本發展，1953年和日籍友人佐野博、條原寬所組的「拉丁三人組合唱團」，以吉他為樂器，風靡全日本長達十幾年。1957年返台，和友人到南部的觀光勝地關仔嶺旅遊，在他們下榻的旅館，有一位年青的女服務生對他特別照顧，讓他感到一絲「阿娘呀對阮有情意」的浪漫情懷，由陳行昌作詞，譜下轟動一時的〈關仔嶺之戀〉。同年，吳晉淮和名作詞家葉俊麟合作，寫出〈暗淡的月〉，自兼主唱，在當時是一首相當受歡迎的流行歌，即使現在仍是卡拉OK裡經常被點唱的歌曲。〈關仔嶺之戀〉和〈暗淡的月〉奠定吳晉淮在台灣歌謠界的地位，使他成為六〇年代初期，本土音樂創作者的代表性人物之一。其陸續發表的作品有：〈可愛的花蕊〉（許丙丁作詞）、〈慕情音調〉（周添旺作詞）、〈寶島新娘〉（葉俊麟作詞）、〈南蠻夜曲〉（鄭志峰作詞）等。一九六五年，吳晉淮開設「吳晉淮音樂研習社」，以提昇台灣歌唱界的水準，在他正確而嚴格的教導下，一個個實力派的歌手，陸續在歌壇嶄露頭角，如早期的郭金發、蔡一紅、陳芬蘭、蕭麗珠、陽光、良山，晚期的黃乙玲等，都在歌壇佔有一席之地。八〇年代是吳晉淮生命的另一高峰點，他為洪榮宏所寫的〈愛情的力量〉、〈望你聽我勸〉、〈恰想也是你一人〉、〈你愛相信我〉（皆由蔣錦鴻作詞）；他自譜詞曲寫給江蕙唱的〈不想伊〉；還有捧紅黃乙玲的作品〈六月割菜假有心〉、〈講什麼山盟海誓〉（皆由陳國德作詞），都讓這些歌手奠定他們在歌壇的地位，也讓台灣歌謠進入一個嶄新的時代。一九九一年五月十二日，吳晉淮因急性肺炎住進淡水馬偕醫院，同月二十一日病逝，享年七十五歲。在他過世五年後，台南縣政府在柳營鄉尖山埤水庫風景區為他塑立銅像，是少數被塑立銅像的本土音樂家之一。
- (5)陳永華古墓：位於柳營鄉果毅後之東南方大潭山麓，坐東朝西，1680年卒，與夫人合葬於興州赤山堡（即今果毅後），滿清得台後，歸葬同安。後因其年代久遠墓園荒蕪，直至1929年重新發現墓碑，乃移至原墓地重建保存。其碑文為「皇明贈資善大夫正治上卿都察院左都御史總制諮議參軍監軍御史諡文正陳公暨夫人淑貞洪氏之墓」。1953年省政府指定此古墓列為二級古蹟，民國六十年，縣府撥交由陳氏宗親會重修，民國六十五年五月縣府收回管理。墓園依山傍水，縣府在此建置涼亭、說明牌，供憑弔者休憩之用。陳永華，福建同安人，鄭成功之參軍。鄭經嗣立後，授為諮議參軍又擢升總制，三藩事發鄭經率軍轉戰大陸，永華留守台灣訓兵撫民，穩定後方。後為馮錫範設計奪權，抑鬱以終。在台灣史上，陳永華的才略、治績與諸葛亮相當。連橫《台灣通史》稱陳永華「開物成務，體仁長人；仿其行事，比之於諸葛武侯」。
- (6)尖山埤水庫：建於1938年，原供應台南縣新營、鹽水等台糖糖廠製糖冷卻用水，隨著糖廠業務轉型，水庫也改為觀光用地。由於水庫集水區面積有1028公頃，水庫週遭靜謐秀麗的山水景緻，直可媲美為「福爾摩沙的小江南」。原管轄單位新營糖廠遂以江南西湖為出發點，投資興建以江南為主

題的休閒渡假村。尖山埤水庫森林浴步道前方設有吳晉淮紀念雕像，吳晉淮是國內知名的閩南語歌謠作家，原籍柳營鄉火燒店部落，一生創作的閩南語歌謠超過兩百首，著名的「關仔嶺之戀」至今仍傳唱不歇，縣立文化中心特別立像誌念。

(五) 白河線：番親有來嗎？

沿國3線白河交流道往關仔嶺方向 → 有指標可至大仙寺 → 順道參觀岩前長老教會 → 有指標可至水火同源(台灣七景之一) → 沿途經仙公廟 → 關仔嶺 → 回程

1. 此路線可吸引觀光客之文史資料：

(1) 大仙寺：福建高僧參徹禪師因受參軍陳永華延請來臺，駐錫赤山龍湖巖，後參徹喜此地山川明麗，遂結茅居此，時在清康熙四十年(西元1701年)，至五十八年自龍湖巖分觀音佛像奉祀，誦經說法，鄉人敬信之，於是集資建廟，並增塑三世佛及羅漢像，乾隆十二年建佛殿，嘉慶同治年間，歷經重修，遂成為雄偉壯麗之寺貌，1921年仿日本奈良大佛寺建大雄寶殿，巍峨精緻，為全省古寺之冠。佔地三甲餘，殿後山林，古木參天，到處置有石椅石桌，供遊人小憩。

(2) 岩前長老教會：位於白河關仔嶺仙草里，興建於1877年，信徒屬於平埔族哆囉囑社原住民。原來在白水溪做禮拜，1875年發生「白水溪事件」，當地豪強吳志高以建禮拜堂影響風水，白水溪教堂被燒燬，英籍牧師甘為霖僅以身免。後來英國外交強力介入，清廷令吳志高賠款，改在岩前建教堂，因此當地有諺語曰：「吳志高火燒白水溪，起(台語『建築』的意思)岩前來還」。

(3) 水火同源

位於台南縣白河鎮關仔嶺風景區內，枕頭山麓西南側，又名水火洞，其地質特殊，壁上冒出的天然氣可使點燃的火焰永不熄滅；但同時又有泉水從崖壁細縫中潺潺流出，形成水中有火，火中有水的特別景觀，令人驚訝水火能同時並存。

(4) 關仔嶺

地處大凍山西北側的河階臺地上，東南側是台南縣最高峰——海拔1241公尺的大凍山，夾處在丘陵與群山之間，四周儘是山色青青、鬱鬱蒼蒼的景致；發源於內灣的白水溪流入溫泉谷，在地熱作用下溫度升高，造就出關仔嶺的溫泉資源。山區原為平埔族聚落所在，直到清光緒24年(1898年)，屯駐此地的日本士兵在東北方的露山谷發現了關仔嶺溫泉，經開山、墾土、闢道，加上當地山水環繞的天然環境及特色，慢慢地成為台灣八景之一，也是南臺灣著名的溫泉鄉。關仔嶺溫泉由地層的石縫中流出，泉質屬鹼性泉，味帶澀苦，呈灰黑色而有微小泥粒，水質滑膩帶有濃厚硫磺味，為全臺僅見的泥質溫泉，也是全球僅有的三個泥漿溫泉之一，因而有「黑色溫泉」之稱。此地溫泉含有放射性鐳元素，使得關仔嶺溫泉名聲大噪，被譽為能治百病的「天下第一靈泉」。

二、西拉雅國家風景區產業文化資源

表 10-1 西拉雅國家風景區產業文化資源表

編號	名稱	日期	地點	地方特色	備註
1	左鎮白堊節	2.28 ~ 3.2 日	左鎮鄉農特產中心、鄉內各景點	左鎮特殊的惡質白堊地形，衍生成光禿山線月世界景觀及具歐洲風味的山林世界，從草山野營二寮看日出，或一日遊，牛港嶺單車逍遙遊、左鎮農產DIY、拔馬平埔文化展以及山城特產-山藥、破布子、火龍果、芒果、香蕉、竹筍、山羊、化石、采竹、農遊等您品嚐及體驗白堊山形世界。	◎活動內容： 左鎮心白堊情、拔馬文化展演、左鎮產業DIY、大手拉小手白堊山上走一走、白堊風味簡餐、趣味競賽、白堊姐才藝表演、自然生態戶外教學、化石尋寶、二寮露營看日出、農民表揚等
2	白河蓮花節	6~8月 6/21開幕	白河鎮轄區	舊名店仔口的白河，六-八月正是最佳賞荷時間，到白河欣賞蓮花，最美麗的時段是清晨時分；白河鎮關仔嶺溫泉係世界三大泥漿溫泉之一（另二個地方為義大利及日本）、睡擁蓮花景觀的蓮潭社區民宿如阿媽ㄟㄉㄤ、體驗白河陶坊利用綠色資源的荷染/白河陶、彩繪蓮花衫、參觀蓮花資訊館、蓮花公園等。 在白河賞蓮最佳交通工具為自行車，旅遊路線分賞蓮路線，包括環鎮田野景觀、竹門段綠色隧道、蓮潭段及埤斗仔；聚落路線可走訪甘宅、詔安、大竹、蓮潭的古厝聚落群；溫泉路線需深入白河關仔嶺的靈山名剎，如碧雲寺、大仙寺、溫泉老街、水火同源及平埔聚落等；另農會配合一鄉鎮一休閒農漁園區，整合相關資源設立農會旅遊資訊站、關仔嶺旅客服務中心資訊站、大竹旅遊資訊站，旅遊景點及重要路口亦設置導覽解說牌及指示標誌，引導遊客暢遊。	◎活動內容 剝蓮子比賽、蓮鄉新情寫生比賽、攝影雕刻藝術展、七夕荷合心連心情人之夜、小小茶博士暨蓮花茶道示範、蓮花藝術人體彩繪、一枝獨秀、自然人文之旅、蓮花之夜、農特產品展售、白河蓮花產品發表會、鐵騎之旅、蓮鄉民宿體驗等
3	玉井芒果節	7.12	玉井國小	玉井原名焦吧年，民國四年發生轟動全台的「焦吧年」抗日事件，留下悲壯史蹟，是國內最大的芒果產銷市場，堪稱芒果故鄉，也曾是曹族及平埔先民墾殖居住的場所；建構有芒果產業文化資訊館、產業文化教室、芒果資訊網站網路等，今年更與統一宅急便建立合作關係，保證讓全台民眾可吃到新鮮芒果，文化之旅有二百多年歷史的北極殿、余清芳紀念碑、農會芒果分級包裝場、青果市場，新興景點愛文山等，鄰近楠西江家古厝、曾文水庫、南化烏山獼猴區，更是南橫公路起點，是值得推薦的旅遊景點	◎活動內容 開幕典禮暨民族技藝表演、芒果大胃王趣味競賽、健康補給站-現打芒果汁暢飲、芒果副產品園遊會、童玩DIY、一元芒果競標搶購、台語童謠唸唱與親子彩繪、我愛玉井寫生比賽、芒果冰品免費品嚐大放送、芒果產業文化資訊暨焦吧年老照片展、芒果家族比美暨奇石異果展、焦吧年雅石及奇木展、焦吧年鄉親畫展等

編號	名稱	日期	地點	地方特色	備註
4	走馬瀨農場草食節	7.12~20	走馬瀨農場	草食新風潮已繁衍為全國各地模仿的複製的產業文化及觀光新主題，落實牧草為新食源和新遊源，加強導入農業旅遊之動力。 走馬瀨農場綿延的蒙古拉牧草及月世界景觀、綠色森林步道等，是不錯的多元休閒農場，活動內容多元有趣，包括牧草推/堆/擔競技賽、生態導覽、講座、製作、品嚐、草原風箏嘉年華等，認識休閒農場生態，期望藉認識牧草植栽讓遊客營造知性之旅，延伸草的文化。	◎活動內容 草食節開幕、牧草系列產品展售、草原三項競技、草本植物生態導覽暨品嚐、觀光藥草生態講座、牧草餐點DIY製作、餵牛寶寶割筍樂、吸牧草汁趣味賽、香草/草花DIY教學展示、蠶

					繭花 DIY 製作/菱角吊飾 DIY/香草果凍蠟燭 DIY/鵝蛋彩繪 DIY、品酒暨釀酒講座、戲水拔河、草原闖三關、芒果生態套裝之旅、詩情花意壓花 DIY 展、蜂蜜產品系列活動、池王廟刈香活動
5	大內酪梨節	8.2~3	大內鄉青貨館集書館前廣場	<p>大內鄉，是全省酪梨最大的產地，種植面積佔全省的三分之二，一年的酪梨產量約 20 萬台斤，產量也是全國第一，屬於營養價值高的作物，可以打汁或是生吃，而且栽種期間不需要施用太多農藥，加上大內鄉普遍使用有機肥，大內酪梨已接近有機作物，目前大約有 10 多種品種，依成熟的時間不同，從 8 月一直到年底，消費者都有新鮮的酪梨可吃，而 8、9 月更是盛產季節；地方結合水果之鄉及西拉雅文化，安排義工導覽頭社平埔文物館、公廨、高腳屋等景點介紹，及安排酪梨果園參觀、牛車之旅等。</p>	<p>◎活動內容 文化觀光列車、酪梨汁/酪梨冰品嚐、大內高手聯合畫展暨人體彩繪、庄腳團仔坐牛車、酪梨節之夜(酪梨妙談-說說唱唱讓大內充滿歡笑) ◎文化觀光列車路線： 圖書館→二溪月世界(觀景)→酪梨園採果(每人免費限採二粒)→平埔文化園區→西拉雅親子公園</p>
6	善化啤酒節	8.9~10	善化啤酒廠	<p>善化位於台南縣中心，屬嘉南平原平坦地帶，而且縱貫鐵路、省公路，四通八達，交通甚為便利。建設中的台南科學園區，其中半數面積在善化鎮，未來前景一片光明。現今善化鎮仍保有許多歷史景點，如糖廠、牛墟、慶安宮、荷蘭井、沈光文紀念碑與老街、粉間(澱粉工廠)等極具觀光發展價值。</p> <p>近年來鎮內各類產業群起發展，本鎮農會極力推廣胡麻、花生之栽植，成效頗佳，現今『善農麻油』、『善化花生』已成本鎮特產。另外由善化啤酒廠所領軍的啤酒產業中，更是異軍突起，啤酒被稱為液體麵包，而善化鎮所產的啤酒品質特佳，曾參加國際啤酒品嚐會榮獲金牌獎，縣府也曾在成功啤酒廠舉辦勞工育樂活動及假日文化廣場，讓勞工們享用醇美的啤酒。</p>	

編號	名稱	日期	地點	地方特色	備註
7	東山龍眼節	8.9~10	東山鄉仙公廟	<p>東山鄉在清朝時期稱為諸羅縣哆囉西堡，全鄉以休閒農業為主要發展方向，盛產水果有龍眼、柳丁、椪柑及洋香瓜，尤以東山龍眼干遵循古法培製，風味獨特；自然環境緊鄰台糖尖山埤水庫、曾文水庫、小瑞士，更有古剝仙公廟、生態教室仙湖農場，民俗文化有農曆正月碧軒寺迎佛祖及農曆九月初四的平埔夜祭，新興的台灣有機咖啡及竹炭的燒制，增加了農業的發展空間。</p>	◎活動內容： 開幕典禮及龍眼採收獻藝表演、龍眼酒 DIY 製作、剝龍眼親子趣味競賽、龍眼生態資料展、龍眼千古法烘培示範、古農具文物展、陽光市場農特產品展售會
8	柳營乳香節	10.10 ~ 11 日	柳營鄉農會	<p>舊名「查畝營」的柳營，係當年政成功勘查地畝之營部所在，鄉人先祖多移民自福建省龍溪縣或鄰近諸縣，龍溪縣亦有「柳營」地名，故柳營之名又喻不忘本之義。</p> <p>地方產業八翁酪農專業區，有餵食區、麵包區、冰品區、糖果區，另地方名勝、古蹟歷史建築包括南元休閒農場、尖山埤水庫、太康綠色隧道、佛山觀音巖、柳營代天院、劉家古宅-舉人第、劉家古厝(西洋樓)陳宅古屋、連家祠堂、陳永華將軍古墓等。</p>	◎活動內容： 開幕典禮、創意乳牛親子彩繪、酪農產業文化生態展、牛乳學習之旅、牛乳生活學習手冊 ◎學習之旅路線： 八翁酪農專業區→劉家古厝→綠色隧道→尖山埤水庫→南元農場
9	官田菱	約 10 月	菱角主題	官田鄉素有「菱角之鄉」美名，菱角田、採菱	

	角節	18-30 日	館、菱角專業區、芒果綠色隧道、烏山頭水庫、總統古厝等	<p>船、洗菱畫面、菱角香，處處可見；原名「官佃」，一望無際的菱角田種植面積及產量都位居全國之冠，主要分布在東、西庄及湖山等村，菱田主要分佈在葫蘆埤（形如葫蘆狀）旁，日落時分欣賞白鷺歸巢是攝影人士的最愛，為新南瀛八景之一「菱香舟影」。</p> <p>菱角的種植維持了水田狀態及生態機能，提供了水鳥庇護、繁殖、覓食的場所，其中以「菱角鳥-水雉」最為珍貴，係保育鳥類，已被列為台南縣縣鳥，並設有復育區，西庄阿扁總統的的祖厝也成為新興觀光景點，加上鄰近烏山頭水庫、國立台南藝術學院-為台南縣境內藝術人才的搖籃、水雉保護區、養鴨人家、田媽媽體驗營，是生態和休閒之旅的好景點。</p>
10	新化蕃薯節	11 月	新化鎮極限運動場	<p>新化鎮古老名字叫「大目降」---平埔族語意為「山林之地」，為早年平埔西拉雅族的群居地，大部份屬平地，平地種植以蕃薯、水稻、西瓜為主，山坡丘陵地主要培植竹筍、鳳梨、荔枝及芒果，新化市民農園則是產業體驗及戶外教學好地點；風景區有虎頭埤、九層嶺、中興林場（滿山桃花新木），傳統文化有鬥蟋蟀民俗活動、新化中正老街、新化街役場及新化牧場，近年來新化鎮文史工作室、新化老街展望會、鎮內社區等推動社區總體營造，已獲得相當之成效，口埤社區更有「歡躍西拉雅采竹節」平埔文化活動，近年來新化鎮公所極力推展綠色運動，開闢自行車車道，展現道地的大目降文化。</p>

資料來源：台南縣政府（2003 年）

三、活動導入

由文史調查資源中，得知許多觀光發展的潛力，蘊含於西拉雅族的風土民情及生活當中，初步規劃西拉雅國家風景區每年常態性的活動，依四時之序，分別規劃為春季刺桐花祭、夏季水神祭、秋季西拉雅夜祭、冬季西拉雅「牽手節」，茲分述於下：

一、刺桐花祭（春祭）

『諸羅縣誌』有載：「番無年歲，不辨四時，以刺桐花開為一度」。每當刺桐花開，西拉雅族就會呼朋喚友共同慶祝新年節慶，因此刺桐花開時就是西拉雅族人過新年的日期，新年伊始，也是未婚男女出遊交往的佳節，刺桐樹對西拉雅族來說是有相當意義的，可稱之為西拉雅族的「年樹」。

（一）活動時間

1. 每年農曆 3 月 26 日：舉辦文化祭儀、產業相關活動
2. 辦理白河蓮花節(6 月 21 日開幕)、玉井芒果節(7 月 12 日開幕)、走馬瀨農場草食節(7 月 12 日開幕)

（二）活動項目

1. 活動前

- (1) 紀念品製作：例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品
- (2) 植樹活動準備：刺桐花和班芝花、植育工具組
- (3) 文化走廊製作與更新

- (4) 文化解說員訓練
- (5) 文化導覽圖製作
- (6) 宣傳與公關事宜: 配合電視節目、廣播節目、報紙、雜誌、海報、學校教育宣傳
- (7) 西拉雅文化產業網建置(包括主網站、線上文化走廊、線上活動報名系統、文化論壇、產業論壇)
- (8) 紀念商品產銷電子商務平台建置(網路紀念商品訂購)

2. 舉辦文化產業相關活動

- (1) 西拉雅文化走廊與導覽解說
- (2) 刺桐花攝影比賽
- (3) 刺桐花寫生比賽
- (4) 刺桐花音樂祭(西拉雅歌謠音樂及舞蹈欣賞)
- (5) 刺桐花徵文比賽
- (6) 刺桐花說故事比賽(西拉雅民間故事)，以重視民間文化的傳承
- (7) 配合西拉雅觀光旅遊動線，辦理未婚男女聯誼活動
- (8) 現場農產品銷售: 如木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、麻油等當地相關農產品。
- (9) 紀念品銷售: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品，同時請廠商贊助、開發具西拉雅文化意涵之紀念商品。
- (10) 平埔植樹(刺桐花與班芝花): 以親子活動方式呈現，旨在傳承意義的延續。

3. 此時適逢西拉雅大傑癩系族人舉行歲時祭儀，帶入西拉雅民俗祭典活動。

二、水神祭 (夏季)

西拉雅國家風景區位於曾文溪流域、鹽水溪流域、急水溪流域的上游，並築有曾文水庫、烏山頭水庫、白河水庫、尖山埤、虎頭埤水庫等五個水庫，不僅自然環境優越，人文景觀亦相當豐富，特別是對雲嘉南一帶的民生用水和水利灌溉貢獻良多；為推動西拉雅國家風景區之觀光發展，兼具「生產」、「生活」和「生態」三項功能，象徵活力與健康，同時透過台灣水資源利用與灌溉發展史，創造一「水」的活圖書館，寓教於樂。故以「水神祭」來營造「水」的意象，不僅感念上蒼恩典及先人筚路藍縷開啟基業的精神，並藉此推動觀光發展，活絡區內的各項產業經濟。

(一) 活動時間

1. 每年農曆 6 月(擇一周末): 舉辦文化祭儀、產業相關活動
2. 配合地方辦理產業活動: 大內駱梨節(8 月 2 日開幕)、善化啤酒節(8 月 9 日開幕)、東山龍眼節(8 月 9 日開幕)、柳營乳香節(10 月 10 日開幕)、官田菱角節(10 月 18 日)、新化蕃薯節(11 月)

(二) 活動項目

1. 活動前
 - (1) 紀念品製作: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品

- (2) 各家水庫資訊館的製作與更新
- (3) 水庫資訊館解說員訓練
- (4) 水庫導覽與旅遊動線圖製作
- (5) 宣傳與公關事宜: 配合電視節目、廣播節目、報紙、雜誌、海報、學校教育宣傳
- (6) 水庫環境整理與活動空間規劃
- (7) 西拉雅文化產業網建置(包括主網站、線上文化走廊、線上活動報名系統、文化論壇、水資源論壇)

2. 舉辦文化產業相關活動

- (1) 水庫懷舊照片展覽
- (2) 水庫生態環境教育宣傳與導覽解說
- (3) 五大水庫攝影比賽
- (4) 水庫建造歷史、水資源利用，以及灌溉發展史展覽 (包括紀錄片、影像、文史資料)
- (5) 五大水庫風光寫生比賽(如西拉雅之美寫生比賽)
- (6) 五大水庫旅遊導覽
- (7) 紀念品銷售: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品，同時請廠商贊助、開發具西拉雅文化意涵、五大水庫特色之紀念商品。

3. 「水神祭」放水燈祈福活動 (可配合中元節辦理)。

三、西拉雅夜祭(秋祭)

每年農曆 9 月至 10 月間，為東山鄉吉貝耍、大內鄉頭社、官田番仔田、白何六重溪等部落傳統祭儀的期間，夜祭由最具西拉雅味的「牽曲」壓軸演出敬神舞曲，這也是西拉雅部落共通的一項祭典特色，只是各部落的牽曲內容有些許的不同，在祭典出現的時間也略有不同，但它都是夜祭中相當重要的因子；牽曲是由部落子民(大部份是由女性擔任)手牽手交叉跳出前後三步，左右旋繞的舞步，口中吟唱出西拉雅古語，歌調哀淒凝重不失肅穆。另外，吉貝耍部落的「孝海祭」，乃是為了紀念渡海來台死於海難的祖先所發展出來的祭儀，具有西拉雅族之民族特色。

(一)活動時間

1. 每年農曆 10 月 14、15 日: 舉辦文化祭儀相關活動
2. 選定農曆 10 月 14、15 日最接近的周末: 舉辦文化產業相關活動

一、活動項目

1. 活動前

- (1) 紀念品製作: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品
- (2) 文化走廊製作與更新
- (3) 文化解說員訓練
- (4) 文化導覽圖製作

- (5)宣傳與公關事宜: 配合電視節目、廣播節目、報紙、雜誌、海報、學校教育宣傳
- (6)公廨環境整理與活動空間規劃
- (7)西拉雅文化產業網建置(包括主網站、線上文化走廊、線上活動報名系統、文化論壇、產業論壇)
- (8)農產品產銷電子商務平台建置(網路農產品訂購)

2. 農曆 10 月 14、15 日前後最接近的周末: 舉辦文化產業相關活動

- (1)西拉雅文化走廊與導覽解說
- (2)水果金字塔: 配合地方農特產, 如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉
- (3)走標競賽(動員鄉內中小學, 以及台南地區大專院校配合參與, 並邀請科學園區廠商贊助)
- (4)平埔飲食: 進行平埔主食(如「𑖇𑖇」)創意、DIY 等活動
- (5)現場農產品銷售: 如木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、麻油等當地相關農產品。
- (6)紀念品銷售: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品, 同時請廠商贊助、開發具西拉雅文化意涵之紀念商品。

3. 每年農曆 10 月 14、15 日: 舉辦文化祭儀相關活動

- (1)開大向
- (2)夜祭祭典

(四)西拉雅「牽手節」(冬季)

西拉雅族之繼承採行母權制度, 以「女承家」, 具有濃厚之母系制度, 故入贅制為普遍之制度。《重修台灣縣志》謂:『結婚名曰「牽手」。』;《東瀛識略》謂:『因訂為婚、名曰「牽手」。』;《台海見聞錄》謂『告父母成「牽手」焉。』;《番俗六考》、范志、余志及《海東札記》皆載:『意合, 女出而招之同居, 曰「牽手」。』《諸羅縣志》云:『自稱其妻曰「牽手」。』;《諸羅縣志》、《彰化縣志》載:『男送檳榔, 女受之, 即私焉。謂之「牽手」。』《番俗六考》、范志、余志載:『婚姻, 名曰「牽手」。』綜觀其「牽手」之意義, 或稱妻為「牽手」或謂「成婚」之現象。「牽手」一詞可說是西拉雅族的傳統婚俗名稱, 可加以發揚光大, 且某些西拉雅族村落, 於農曆 1 月 15 日, 有「偷採蔥、嫁好尪」, 及有義子返義父母家謝恩之習俗, 皆是一項文化資產, 藉西拉雅「牽手節」之舉辦, 並配合西洋情人節, 舉行西拉雅族的傳統婚禮, 使之成為常年的活動。

對策:

- ◎活動期間, 在區內之西拉雅族村落, 興建西拉雅族之傳統建築, 舉辦傳統婚禮, 亦或舉行集團結婚, 透過媒體報導及行銷, 使之成為每年常態性的活動。配合地方產業辦理如左鎮白堊節(2 月 28 日至 3 月 2 日)。

四、行銷推廣建議：

(一)成立發展組織機制及發展組織機制運作

- 1.整合區內西拉雅族村落之人材及資源，成立推動觀光發展之社團，並協助組織運作之機制，以「產、官、學」之機制，推動觀光發展。
- 2.透過各發展組織之力量，舉辦研習營、說明會、研討會、觀摩會、觀光商品研發等活動，提昇旅遊服務水準，增進觀光產業的發展。
- 3.以「社區總體營造」機制，激發在地自發力量，建立自發性之共識，創造在地就業機會。
- 4.公共設施與環境維護。
- 5.形塑西拉雅風景區之品牌與形象。
- 6.特色商品研發

(二)觀光資訊平台

- 1.建構網際網路網站
- 2.西拉雅族文史叢書出版計劃
- 3.西拉雅族遊憩資源解說手冊
- 4.西拉雅族文史地圖與觀光導覽圖
- 5.西拉雅族簡介 DVD
- 6.西拉雅風景區創作音樂、歌謠
- 7.西拉雅風景區旅遊文學作品集

(三)建立多元行銷管道

結合當地縣政府、鄉鎮公所、農會、觀光發展組織等單位的協助，舉辦活動時，透過電子媒體、網際網路、平面媒體等方式，進行多元管道的行銷。並推動區內各產業的網際網路的直銷服務。

(四)策略聯盟

- 1.進行區內縣政府、鄉鎮公所、行政協調之工作。
- 2.建立完善的各項產業策略聯盟機制，如觀光旅遊業、旅館飯店、餐飲、農特產、漁業的整合與合作，以策略聯盟方式，進行行銷。

- 3.結合各旅遊據點、產業商家、農特產品產銷班、配合品牌形象，推出產業觀光護照。

(五) 形塑品牌與特色

- 1.開發具有西拉雅特色的旅遊紀念商品及工藝品。
- 2.西拉雅風景區的吉祥物。
- 3.以「造街運動」營造具有西拉雅特色的形象商圈。
- 4.以具有西拉雅特色的視覺傳達設計系統，推動民間之商店招牌的更新。
- 5.西拉雅風景區的入口意象。
- 6.優良觀光旅遊業者及商家的評鑑與標章的頒證。

(六) 國際結盟

- 1.與國際知名湖泊風景區締結為姊妹湖
- 2.舉辦「湖泊與觀光」國際經驗交流研討會
- 3.「淺井惠倫與西拉雅族研究」資料展與國際學術研討會
- 4.「八田與一與嘉南大圳」資料展與國際學術研討會

(七) 行銷方案

(1) 媒體行銷

舉辦文學家、藝術家、音樂家進行西拉雅風景區之旅，創作旅行文學作品、藝術品、音樂作品，並藉由活動之舉辦，增加媒體報導篇幅，以及文學作品、藝術品、音樂作品之流通，達到行銷之效益。

(2) 活動行銷

除推動春季刺桐花祭、夏季水神祭、秋季西拉雅夜祭、冬季西拉雅「牽手節」等常態性活動外，配合活動期間，舉辦農漁特產品評鑑會、創意廚藝大賽、西拉雅風味餐等活動，提高知名度。

(3) 國際行銷

舉辦具有西拉雅特色的大型活動，如「飛番傳奇」、三鐵國際競賽，透過國際傳媒，如 Discovery、National Geographic 協助行銷，並藉由專家擬定投資報酬率評估模式。另邀請飛航於台灣國際航線的航空公司雜誌記者來訪，報導西拉雅風景區之各項遊憩資源及活動，提昇附加價值。

(八) 深度之旅套裝旅遊推廣

配合西拉雅國家風景區遊憩系統之發展，結合區內各鄉鎮之旅遊據點、及鄰近系統之產業、規劃深度之旅套裝旅遊行程，舉辦西拉雅國家風景區之遊憩資源及招商說明會，邀請國內旅行社參加，推展深度之旅套裝旅遊行程。

1. 西拉雅文化深度之旅
2. 西拉雅舊聚落尋根之旅
3. 湖泊與人文特色深度之旅

(九) 行銷活動範例：以頭社夜祭為例

1. 主旨目標

傳承西拉雅文化，透過辦理「太祖夜祭」之祭典，結合原住民之豐年祭與漢人神明聖誕於一體。傳承頭社村「太祖夜祭」相關的祭儀過程，結合大內鄉頭社村獨特的夜祭文化結合地方的產業，以期激勵台灣本土文化的傳承，並帶動地方產業的發展。

2. 活動目的：

- (1) 宣導與維護西拉雅的文化傳統，並教育前來觀賞的各地民眾認識、瞭解臺灣本土的歷史與文化。
- (2) 整合地方文化資產與產業資源，以活化社區營造，並振興地方產業的發展。
- (3) 為文化產業、文化觀光(深度旅遊)、社區營造開發並建置一種以文化與產業為基礎的永續經營模式。

3. 參與單位

- (1) 指導單位：交通部觀光局、文建會、農委會、原民會、台南縣政府
- (2) 主辦單位：西拉雅國家風景區管理處、台南縣政府文化局、教育局、農業局、觀光旅遊局
- (3) 執行單位：台南縣大內鄉公所、台南縣大內鄉農會、頭社公廨管理委員會
- (4) 協辦單位：南藝大、真理大學、致遠管理學院、台南科學園區廠商
大內國中、二溪與大內國小、蒲公英文教基金會與規劃團隊

4. 活動時間

- (1) 12月2日~3日(星期六、日): 舉辦文化產業相關活動
- (2) 12月4日~5日(星期一、二): 舉辦文化祭儀相關活動

5. 活動項目

- (1) 活動前
 - 紀念品製作: 例如 T 恤、帽子、背袋等紀念品

- 植樹活動準備:刺桐花和班芝花、植育工具組
- 文化走廊製作與更新
- 文化解說員訓練
- 文化導覽圖製作
- 宣傳與公關事宜
- 公廨環境整理與活動空間規化
- 西拉雅文化產業網建置(包括主網站、線上文化走廊、線活動上報名系統、文化論壇、產業論壇)

9. 農產品產銷電子商務平台建置(網路農產品訂購)

(2)12月2日~3日(星期六、日):舉辦文化產業相關活動

- 西拉雅文化走廊與導覽解說
- 水果金字塔:配合地方農特產,如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉
- 走鏢競賽(動員鄉內中小學配合、邀請科學園區廠商共襄盛舉)
- 平埔飲食:例如「ㄇㄌ」或其他合適的食物(以DIY形式)
- 平埔植樹:刺桐花和班芝花
- 農產品銷售:如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、大內麻油等等
- 紀念品銷售:T恤、背袋、帽子、植樹工具組、文化導覽圖、文化手冊

(3)12月4日~5日(星期一、二):舉辦文化祭儀相關活動

- 西拉雅文化走廊與導覽解說(配合大內鄉國小與國中之鄉土教學)
- 開大向
- 夜祭(祭典)
- 平埔飲食:例如「ㄇㄌ」或其他合適的食物(以DIY形式)
- 平埔植樹:刺桐花和班芝花
- 農產品銷售:如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、大內麻油等等
- 紀念品銷售:T恤、背袋、帽子、植樹工具組、文化導覽圖、文化手冊

6. 實施策略與方法

- (1)結合文化與產業:走鏢(走向)、文化走廊與解說、鄉土教育、水果金字塔、地方農產品試吃與銷售、紀念品銷售。
- (2)整合地方資源:國中小學、大專院校、科學園區、企業參與
- (3)運用媒體宣傳網絡:報紙、雜誌專訪、電視、地方電台、網路、政府媒體
- (4)建立DIY參與模式:農產品試吃、平埔餐飲、植樹活動
- (5)開發永續經營機制:文化解說員志工體系(國中小老師、大專院校學生社團)、紀念品開發銷售、西拉雅文化專屬網站、農產品產銷電子商務(網路訂購)

7. 人力與分工

- (1)西拉雅國家風景區管理處:宣傳與公關
- (2)台南縣文化局:宣傳與公關
- (3)大內鄉公所:會議召開與主持、宣傳與公關、紀念品製作、植樹活動(樹苗與植育工具組)

(4)大內相農會:水果金字塔、農產品產銷

(5)頭社公廨管理委員會: 公廨環境整理與活動空間規劃、地方人員組織(乩童、桌頭、爐主、頭家、委員、牽曲等等)、文化走廊製作與更新、平埔餐飲

(6)南藝大、真理大學、致遠管理學院: 文化解說員志工、現場招待與秩序維護

(7)台南科學園區場商:走鏢競賽參與、認購紀念品

(8)大內國中、大內國小、頭社國小: 走鏢競賽參與、文化解說員志工、鄉土教育

(9)規劃團隊: 活動規劃、文化走廊製作與更新、文化解說員訓練、文化導覽圖製作、系統平台建置與維護(主網站與農產品銷售電子商務)、活動手冊、活動海報與文宣

8. 活動經費

活動項目	主辦單位	經費來源	經費估算	備 註
紀念品製作	大內鄉公所劃團隊		230,000	T恤 100x500=50,000 美工設計一式 30,000
植樹活動	大內鄉公所、台南縣農業局	假日廣場補助款 3萬	30,000	刺桐花和班芝花 100x100=10,000 植育工具組 100x100=10,000 文宣與海報 10,000
文化走廊(建築)	頭社公廨規劃團隊	西拉雅風管處補助款 50萬	200,000	
文化走廊(內容)	頭社公廨規劃團隊	文建會補助款 30萬	100,000	
文化解說員訓練	規劃團隊	文建會補助款 30萬	50,000	
文化導覽圖製作	規劃團隊	文建會補助款 30萬	150,000	
活動手冊	規劃團隊	文建會補助款 30萬	200,000	
宣傳與公關	西拉雅風管處台南縣文化局			
海報與文宣	大內鄉公所規劃團隊	西拉雅風管處補助款 50萬	200,000	
西拉雅文化產業網建置	規劃團隊、台南縣文化局	台南縣文化局	200,000	包括主網站、線上文化走廊、線活動上報名系統、文化論壇、產業論壇
農產品產銷電子商務平台建置	規劃團隊、大內鄉農會	大內鄉農會	100,000	網路農產品訂購
水果金字塔	大內鄉農會	大內鄉農會		配合地方農特產,如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉
走鏢競賽	大內國中、大內	西拉雅風管處補助	100,000	動員鄉內中小學配合、邀請科學園區廠商共襄盛舉

	國小、二溪國小	款 50 萬		
西拉雅公園尋寶	大內鄉公所	假日廣場補助款 3 萬	30,000	
現場平埔餐飲免費試吃	頭社公廨、致遠管理學院	大內鄉公所	100,000	例如「ㄇㄌ」或其他合適的食物(以 DIY 形式)
活動項目	主辦單位	經費來源	經費估算	備 註
現場農產品銷售	大內鄉農會	大內鄉農會		如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、大內麻油等等
現場鄉土教學活動	大內國中、大內國小、二溪國小、規劃團隊	台南縣教育局	100,000	教材製作與教學光碟製作
夜祭活動	頭社公廨大內鄉公所規劃團隊	風管處補助款 50 萬 文化局夜祭活動補助款 6 萬	100,000	
發現西拉雅一日遊	西拉雅風管處、規劃團隊	西拉雅風管處		
發現西拉雅二日遊	西拉雅風管處、規劃團隊	西拉雅風管處		
	總計			

9. 預期成效

- (1)提升「西拉雅」知名度，建立「西拉雅」品牌，以利西拉雅國家風景區之營運以及地方文化產業之發展。
- (2)宣導與維護西拉雅的文化傳統，並教育前來觀賞的各地民眾認識、瞭解臺灣本土的歷史與文化。
- (3)整合地方文化資產與產業資源，以活化社區營造，並振興地方產業的發展。
- (4)為文化產業、文化觀光(深度旅遊)、社區營造開發並建置一種以文化與產業為基礎的永續經營模式。

拾壹、分期推動計劃

就台灣第一個擬以文化為主要的風景區管理處，這樣的常設機構來說，如何訂定中長期計畫是一個頗為複雜又急需的工作。單就希拉亞國家風景區內的天然觀光資源來看，水庫、生態景觀均有點特色，但是卻難以找出從現今台灣的風景區中脫穎而出的景觀或策略；但是，從文化觀點來看，西拉雅人因自稱大滿人、台灣人而被號稱為真正的台灣人，西拉雅人的傳統文化也還存有一些獨特的特質，這些傳統文化在四百年來的歷史發展中，長期與漢人接觸、通婚，文化界線是有些模糊，族群自我認同稍有禁忌，但是以信仰、傳統習俗等因子看來，還是能與漢人有所區別，因此若能結合西拉雅富有歷史縱深的人文資源與多樣的自然生態景觀，做精緻包裝處理，相信因經濟發展因素 y 人口外流，以及間接造成的傳統文化青黃不接之現象，一定能藉由西拉雅風景區管理處的觀光規劃帶來新的文化與經濟的契機。

對這樣需要長期觀察、參與漢修正的計畫而言，僅靠幾個人的力量就期盼規劃出中長期的計畫那是有點自欺欺人的。但就從文史的調查經驗或觀光資源開發的角度而論，首要的任務應該是協助西拉雅的文化活動，讓其永續發展，這應也是風管處宜以列為長期、不可忽略的資源與工作要項。第二、從文化的根出發，創造出有創意、又能吸引人的活動設計，是第二個長期規劃重點，因此，我們的建議是應將西拉雅太祖夜祭、牽手節、水神祭、班芝花季等季節性活動從文化的根結合觀光、物產，建立起長遠、定期的活動型態，這種型態是既適合國民旅遊又可吸引對文化有興趣的民眾的。

第三個長期計畫的重點應是可以有文化、有特色又能結合國際性觀光能力的大型活動。此項我們的建議是將「飛番」傳奇與「飛番墓」結合舉辦多年的曾文水庫馬拉松大賽或另外發展各種類型的賽跑、競走文化，讓這類活動從地方性消費活動逐漸帶向國際性的活動，並以長年性辦理累積其信譽，相信以五大水庫區加上周邊豐富的西拉雅文化及優秀運動人才之傳統，必能帶動發展成為具有文化特色的國際性觀光活動之高潮。

就中期規劃而言，我們覺得如何吸引鄰近國家的觀光客，應列為首要目標，若以此思考，日本、中國觀光客資源應列為第一個鎖定的目標。準此，日人在此區留下的文化資產如嘉南大圳與八田與一；淺井惠倫與西拉雅的研究，關子嶺文全鄉與日據時期流行歌等，這類文史資源的開發若能藉由學術研討、展覽及溯源等活動之推展，必能吸引部分日本觀光客的眼光。而以西拉雅夜祭、歷史事件如焦吧年事件等傳奇故事，結合地方水果產業的活動，必能吸引大陸觀光客的注意。

因此，除了上述這中長期規畫可持續透過委員會方式規劃，並委託專業人士辦理外，以下僅就短期內急需辦理的事項提出建議，希望有助於風管處的政策擬定和業務推動。

表 11-1 西拉雅風景區管理處短期（96-97）推動計劃建議

年度	計畫名稱	主要形式	預估經費（萬元）	備註
九十六年度	成立發展組織機制及發展組織機制運作	委員會	每年 30	長期運作
	訂定相關獎勵及補助措施	獎勵辦法	每年 100-200	
	文化之旅旅遊行程規劃	規畫案	每年 100	

	《西拉雅族-歷史篇》、《西拉雅族-風情篇》出版計劃	委託撰寫出版文化專書兩冊	200	
	「西拉雅旅遊紀念品及工藝品」開發計劃	委託、規劃、設計	80	
	西拉雅族圖畫的徵圖及西拉雅族意象的 Logo	委託、規劃、設計	50	
	舉辦春季刺桐花祭、秋季西拉雅夜祭活動	委託規畫、辦理活動	300	
	「淺井惠倫與西拉雅族研究」資料展暨國際學術研討會	委託專業學者規畫、辦理學術暨展覽活動與出版	200	
	西拉雅族簡介 DVD	委託規畫、辦理	80	
	文史觀光導覽員教育組訓計畫	委託專業學者規畫、辦理	180	出版導覽解說專書
九十七年度	建立「西拉雅觀光資訊平台」	委託規畫、設計製作網路互動型資訊平台	300	以後每年維護更新列為風管處業務
	推展深度之旅套裝旅遊行程	委託規畫、宣傳及辦理活動	100	
	舉辦夏季「水神祭」、冬季西拉雅「牽手節」活動	委託舉辦	200	
	舉辦「湖泊與觀光」國際經驗交流研討會	委託規畫、辦理學術暨展覽活動	120	
	西拉雅傳統聚落的路標指引與美化工作	委託規畫、辦理	50	
	「八田與一與嘉南大圳」資料展與國際學術研討會	委託專業學者規畫、辦理學術暨展覽活動與出版	200	展覽資料可列為長期展示出版專書
	西拉雅風管處之音樂形象計畫	委託創作、錄製 CD 與舉辦歌謠比賽	200	

拾貳、發展效益與後續工作建議

本計畫實施後，對區域社會面及經濟面發展上皆產生一定的影響，以下就實質面與非實質面之發展效益予以綜合分析，並對後續應辦理之業務執行工作提出建議。

一、區域社會面：

- (一) 西拉雅族在過去歷史所扮演的角色。
- (二) 瞭解西拉雅族在台灣社會形程過程中擔任的角色。
- (三) 瞭解西拉雅族的歷史演變及其對台灣社會型塑上的意義。
- (四) 西拉雅族尋根的焦慮、族群意識、族群認同與人的社會行動之間的關係。
- (五) 西拉雅與漢族、原住民的文化互動歷程，及其區域性的模式。
- (六) 西拉雅族涵化、融合的問題。
- (七) 西拉雅族的政治、經濟、土地、文化（西拉雅族的傳統文化）。
- (八) 西拉雅族的生活方式，及其如何在變遷的過程中調整其生活方式。
- (九) 文化合成與合成文化。
- (十) 西拉雅族的正名運動。

二、經濟面

- (一) 西拉雅國家風景區的實質定位，進而帶動西拉雅文化的復振，和相關產業的興起。
- (二) 引進「文化觀光」的概念，帶動觀光產業的發展契機。
- (三) 深度之旅套裝旅遊的興起。
- (四) 民宿業的興起，提供具西拉雅文化風情的民宿體驗。
- (五) 傳統產業之再造與轉型。

三、後續工作建議

◎公部門應辦事項

- (一) 各部門行政協調
- (二) 公共設施及遊憩設施之建設
- (三) 產業發展促進方案
- (四) 訂定相關獎勵及補助措施
- (五) 優良標章領發與定期評鑑
- (六) 解說訓練
- (七) 推廣與行銷

(八) 觀光產值問卷調查結果與分析

四、民間與社區應辦事項

- (一) 社區學習西拉雅族的歷史與事物
- (二) 學習珍惜環境與自然的生活方式
- (三) 以「社區營造」為形象塑造的方法
- (四) 提倡綠色建築與生態社區
- (五) 孕育誠於中形於外的可貴形象
- (六) 以社區為出發點的具體規畫
- (七) 社區特色觀光活動的設計
- (八) 社區觀光活動企畫人才的培訓
- (九) 由社區走向國際的準備
- (十) 國際性觀光活動的籌備

拾參、預期效益

- 一、瞭解西拉雅族的歷史演變及其對台灣社會型塑上的意義，及西拉雅族在台灣社會形程過程中擔任的角色，與涵化、融合的問題。
- 二、詮釋西拉雅與漢族、原住民的文化互動歷程，及其區域性的模式，並探討西拉雅族尋根的焦慮、族群意識、族群認同與人的社會行動之間的關係。
- 三、西拉雅族的傳統文化特色及在觀光產業發展的內涵及潛力。
- 四、將西拉雅族豐富多樣的文化資源及鄉土文化特色聯結，使社區的居民及外來遊客，進一步了解地方的歷史文物及風土人情，不僅能提升促進社區意識情感認同，亦能提升國內觀光旅遊的深度與特色、水準。
- 五、串聯各項產業資源，使西拉雅族的在地文化，可以對內及向外發展，提升在地產業的質量，恢復西拉雅族裔的族群認同與文化復育的可行方案。
- 六、西拉雅族多樣性的文化特色，提供給企劃單位規劃西拉雅國家風景區「觀光產業」與「文化產業」的創意元素。
- 七、營造振興西拉雅族文化產業特色與風情，以增進文化休閒風氣，增進地方觀光經濟效益，改善居民就業及經濟環境。
- 八、提供給國內外的文化工作者，諸如文學家、美術家、音樂家、工藝家、舞蹈家等，進行西拉雅國家風景區的文化創新與觀光推廣工作。
- 九、對西拉雅族的人文面提出詳盡的記錄，依其特性作有系統的整理與歸納，以利文化傳承，並依其特質和內涵，轉化為觀光發展的潛力，進而規劃為觀光發展的資源。
- 十、豐富旅遊內涵和提昇遊憩品質，帶動區域內經濟的活絡，更因此促進西拉雅國家風景區觀光事業的永續經營與發展。

附錄一：

工作計畫書審查意見綜理表

工作計畫書議決事項	辦理情形
1、資源系統分析、轉化應結合觀光，並將觀光資源調查納入資源調查系統規劃中，以及說明未來如何將資源導入觀光。	於期中報告說明
2、目前工作計畫書中觀光潛力及發展皆著重於活動導入，但活動導入是屬於短期性活動無法延續，請整合文化與觀光，提供其他可長期吸引遊客之方式。	列入分期推動計畫
3、工作計畫書中對於常態性遊程規劃建議較缺乏，請提供此部份之建議。	列入分期推動計畫
4、行銷推廣建議部份之觀光資訊平台所提之內容很好，請納入此規劃案。	列入分期推動計畫
5、對西拉雅族而言夜祭是屬於神聖的，若欲將其商業化，請評估是否可行。	於結案報告書提醒觀光遊憩應尊重祭典神聖性
6、文史調查部份要轉化成觀光，特殊原住民文化能作到何種程度的開發，都應先考慮負面影響作好因應，方為可行。	於結案報告書提醒
7、西拉雅文史資料陳設，請考慮規劃陳設地點並提供意見，例如展示中心、硬體設施，或於既有設施改善，或於遊客中心展示。	列入分期推動計畫
8、對於與地方人士訪談所獲得之意見或建議，請作成紀錄提供與本處。	參考辦理
9、工作計畫書第 17 頁資源整合轉化模式所提之西拉雅族族群分佈與聚落檢索圖，西拉雅族公廨分佈圖請落實空間區位，以便本處建置於 GIS 系統供民眾查詢觀看。	遵照辦理
10、有關西拉雅族之歲時祭儀及公廨等，請提供多一點圖、照片及詳細之解說資料，以便本處日後製作解說導覽或建置網站用。	列入分期推動計畫，部分照片需得到著作權所有人授權
11、請將田野調查、訪談過程中所拍之照片及訪談紀錄提供與本處。	參考辦理
12、有關創意商品部份，包含食、衣、住、行、育、樂、飾品、紀念品、吉祥物等，請提供具體的意見。	擬於期中報告提出建議
13、代表西拉雅族意象的 Logo，請提供相關的圖形或設計。	擬於期中報告提出建議
14、分期推動計劃部份，請將西拉雅族簡介 DVD 及西拉雅傳統聚落的路標指引等提前至 96 年度。	遵照辦理
15. 本案工作期程	遵照辦理

附錄二：

期初報告書審查意見綜理表

審查意見	辦理情形
1、夜祭是平埔族較神聖的部份，觀光客是否適合參加，請規劃單位持續與各部落接洽了解。另外需事先考量文化與觀光發展可能產生的潛在衝突，找出文化與觀光可共生的行銷推廣方法。	目前各部落的夜祭都與產業文化活動結合，無此顧慮。
2、觀光路線之規劃應找出各景點之吸引力以吸引觀光客，並以觀光客之角度找出使觀光客覺得有趣的部份來結合景點與文史資料。	參考辦理
3、於規劃觀光路線時，若有需增設設施之部份，請提供建議。	參考辦理
4、於文化敏感地區或地質敏感地區等需考慮遊客承載量，請建議各敏感地區之開發程度。	參考辦理
5、預期效益部份請於期末報告時再作說明。	
6、本案是文史調查及後續觀光潛力開發非遊憩系統之規劃，觀光路線之規劃請考量與文史之關聯性、各景點間之關聯性及其文史背景，另外亦需考量遊客承載量。	參考辦理
7、活動導入部份四個季節之活動應何時開始才適當，請提供建議。	
8、有關部落巡禮部份，請提供此部份之規劃建議。	參考辦理
9、有關西拉雅部落之分佈請以圖畫或漫畫方式呈現，另成立時間及其他解說資料等請以表格方式展現，以便相互對照。	參考辦理
10、文史資料之整理請儘量以圖、表方式呈現，以作為後續觀光路線之基礎資料。	參考辦理
11、飛番、走鏢部份之漫畫有黑白及彩色圖，畫的很好，可作為「觀光綜合發展計畫」至觀光局簡報之一部份，請再提供文字解說部份。	參考辦理
12、報告書 P. 6~P. 70 資料相當多，請再稍微整理之後，以系統化之方式呈現。	參考辦理
13、四季活動部份，請再提供其他相關活動搭配，以系列活動的方式來推廣較為可行。	參考辦理
14、報告書中有西拉雅族之人口分布及教會數量統計，未見轄區內之西拉雅族人口分佈及教	參考辦理，無現代西拉雅人口統計數。

會數量統計，請補充並以圖表方式展現。	
15、請提供夜祭流程及有聲多媒體影帶等資料。	參考辦理
16、吉貝耍部落不可投入建設，但可納入旅遊線規劃。	參考辦理
17、觀光路線之規劃，請依報告書所規劃之六條旅遊線繼續進行並加入文史資料背景，另「觀光綜合發展計畫」之二大遊程亦請提供相關之文史解說資料。	參考辦理
18、有關吉貝耍之「哮海祭」，請規劃單位前往參加並將過程拍攝下來，以作為本案內容之補強。	參考辦理
19、文史調查資料請以較有系統之方式呈現；另，其內容較多荷蘭時期之資料，較少日據時期及國民政府時期，請再補強。	參考辦理
20、史前遺址部份，目前新化、南科都有開挖、考古，請規劃單位進行了解後補充。	參考辦理
21、有關西拉雅文字、語言部份較缺乏，請再補充內容。	參考辦理，研究成果有限。
22、報告書之內容非常豐富，但尚無法符合管理處之需求；另，內容之描述應落實至管理處轄區內。	參考辦理
23、有關「西拉雅」之由來應詳實敘述。	
24、西拉雅族之遷徙分布應以圖說表現；報告書中圖表之頁碼應標示。	參考辦理
25、報告書內容部份： (1) 虎頭埤水庫是否為最古老之水庫，應再確認其真實性。 (2) 本處轄區之描述少了南化鄉，請更正。 (3) P. 61 表 2 1656 年台南縣基督教教勢統計表之數字有誤，請再確認。 (4) 內容錯別字部份，請再校對更正。	參考辦理
26、觀光產業發展部份應先以文史資料詳述，例：牽手節、刺桐花等之文史資料。	
27、水神祭部份僅見「向水」、「祀壺」，未見關於水庫、關仔嶺溫泉之描述，請補充。	參考辦理
28、本案之名稱為「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」，因此期初之工作應為文史資料之調查、整理並作系統化之呈現；中後期之工作則是將前面之文史資料搭配觀光，包含觀光平台、套裝深度旅遊線、創意商品、DVD、八田與	參考辦理

一紀事、....等之製作，以作為後續觀光潛力之開發。	
29、吉貝耍「哮海祭」之「哮」，請以注音符號標示。	參考辦理
30、夜祭是否可作為活動之主軸，是否會和基督教衝突，請再評估考量。	夜祭已行之有年，未見基督教表示意見。
31、請補充特殊名詞、專有名詞之定義與說明解釋。	參考辦理
32、請將語文敘述轉化為圖面標示，例：史前遺址、西拉雅族遷徙、聚落分佈等。	參考辦理
33、觀光路線請搭配路線圖，並標示遊程時間、距離；景點並輔以據點照片。	參考辦理
34、有關停車場之設置或設施需求，請提供建議。	參考辦理
35、西拉雅博物館之設置應審慎評估是否有設置之必要。	此屬風管處權責，本計畫僅提出建議。
36、有關規劃單位建議辦理西拉雅風味餐，請規劃單位提供西拉雅族之美食、飲食文化等相關資料。	參考辦理
37、下階段之工作請根據六條旅遊路線製作旅遊地圖與文化解說。	參考辦理
38、管理處可配合地方文化活動或產業活動推廣六條旅遊路線。	參考辦理
39、報告書中有關行銷推廣建議、分期推動計畫以及發展效益與後續工作建議，雖為雛形初步建議，總體觀之，視野寬廣周延，請規劃單位詳實規劃協助管理處落實執行。	參考辦理
40、依契約第二條及規劃單位於95年8月11日所提工作計畫書第14項內容，本次應完成所有資料整理與分析，即契約第二條二、所規定之內容，包括西拉雅族風土民情、傳說軼事及觀光、產業節慶第三大主題。而規劃單位所提內容僅著重在西拉雅族風土民情部分，傳說軼事、觀光及產業節慶二大內容則闕如，請補充。	參考辦理
41、報告書之格式： (1) 目錄編排層級需明確：報告書內容請依：章、節、壹、一、(一)、1.、(1)....方式編排。 (2) 圖、表部分請確實依序編號，如 p48、p55、p56....有表，但無編號，p60 又編為表一。	參考辦理
42、報告書之內容：	參考辦理

<p>(1) 章節內容請參考契約書第二條之委辦工作事項轉換為章節目錄，至期初之章節至少需包括「何謂西拉雅（西拉雅導讀）」、「西拉雅族風土民情」、「傳說軼事」、「觀光及產業節慶」等四大章節。</p> <p>(2) 資料內容請加強以空間地理區位呈現之表現方式，如所提「祀壺文化圈」內有「5大文化地理區」，又有「16個文化系」；台南縣西拉雅族分佈、西拉雅遷徙... 其均可用行政區域圖為底圖將文字轉化至空間地理區位上，讓讀者更容易了解。</p> <p>(3) 資料引用部分需考量智慧財產權，請勿直接以節錄的方式將各作者之資料直接引用（如第陸章的部分）。內容請經分析、重新撰擬後轉換為本案契約書所要求之內容。</p> <p>(4) 管理處屬觀光發展機關，所委託案件非學術研究案，其內容儘量以簡單、有趣、活潑之方式呈現，並轉化為未來管理處確實能做為觀光行銷、推廣之文字。</p> <p>(5) 本案屬規劃案，其專有名詞請統一，如 p33 提及「七年苦旱」，p42 提及「七年饑荒」，另內容儘量不要以第一人名稱撰寫，如 p34 頁「我在 1988 年的碩士論文」。</p>	
<p>43、為讓不了解的人能很快了解西拉雅與台灣原住民之關係，建議在一開始以台灣為空間架構，先談平埔族系與原住民族系之關係，再收斂到西拉雅族與平埔族系之關係，並以地理空間方式呈現，以達簡單明瞭之要求。</p>	<p>參考辦理</p>
<p>44、「傳說軼事」請確依契約書要求，將其落實至地理空間上，以豐富本區觀光旅遊深度，其基本圖若需本處提供，請提出需求。</p>	<p>參考辦理</p>
<p>45、報告書 P. 82 所提之分期推動計畫，其中 4. 深度之旅套裝旅遊行程規劃及 11. 建立「西拉雅觀光資訊平台」均為契約書第二條四（三）行銷推廣建議所規定本契約應執行之內容，請修正。</p>	<p>參考辦理</p>

附錄三：

期中報告書審查意見綜理表

審查意見	辦理情形
1. 有關本案文史資料之整理請作橫向（以年代為主軸）之呈現（以供管理處後續深度旅遊之用），路線規劃則作縱向（以地理位置為主軸）規劃。	遵照辦理
2. 報告書觀光路線規劃部份請以道路圖為底圖，標示路線、里程、時間等資訊作圖示導覽並配合景點照片。	參考辦理
3. 請提供有關產業發展、美食等對地方經濟有正面效益之建議。	遵照辦理
4. 請從文史之角度提供紀念品、伴手禮等之建議。	參考辦理
5. 為使遊客體驗西拉雅當地之文化，請提供住宿或民宿等之建議。	參考辦理
6. 請提供產業、文化等相關活動建議，以銜接及延續四季活動。	遵照辦理，於期末報告補強。
7. 本次期中報告之重點應為資源系統分析，但報告書內容均著重在文史資源調查及觀光發展分析，中間資料之銜接及轉化則非常缺乏，請再加強補充。	遵照辦理
8. 報告書內容章節編號錯誤部份，請修正。	遵照辦理
9. 期初報告之審查意見，請將辦理情形詳實回覆並註記修正之對照頁次，彙整為綜理表後，納入期中報告書修正版。	遵照辦理
10. 期初部份資料修正未見修正於期中報告書中，請務必修正。	遵照辦理
11. 資訊平台之建構為契約工作項目之一非分期分區內容，請落實至本案例中執行。	參考辦理
12. 路線規劃部份與西拉雅文史調查之關聯性低（僅見公廨、教會等二處），請確依資料轉化	遵照辦理，陸續增補中。

程序再落實到潛力開發，以強化旅遊線規劃之可行性。	
13. 報告書中未見傳說、軼事部份，請補充。	參考辦理
14. 有關文史相關資料，請轉化至空間分佈。	遵照辦理
15. 文史資料應大區域概述後，再詳述本處轄區之內容，以作為後續觀光發展之基礎資料庫。	參考辦理
16. 本案之規劃請依報告書所列預期達成之目標落實執行。	遵照辦理
17. 觀光路線規劃部份，巨鯉觀景點因目前已經全部損壞，建議不納入觀光景點，並將建議增設該景點之停車場予以刪除。	參考辦理
18. 有關活動導入刺桐花季（春季）部份，因目前刺桐樹蟲害問題嚴重，本活動建議廣植刺桐樹是否可行，請再評估並建議其他替代活動。	參考辦理
19. 有關分期推動計畫建議成立「西拉雅博物館」，請提供可行性評估及效益評估。	遵照辦理
20. 李家古厝與遊客之關聯性不大，且目前有住人，與觀光相連結是否可行，請審慎評估。	參考辦理
21 有關本案報告書之主題請勿隨意發散，避免失焦；報告書之呈現方式請與業務單位溝通。	遵照辦理
22. 報告書有關行銷推廣建議部份，有提及建立多元行銷管道、策略聯盟、形塑品牌與特色等主題，內容相當多，請以轄區內一據點為例（例如西拉雅親子公園或大內頭社忠義廟等），詳述一實際案例並提供具體建議，以供管理處後續行銷推廣之參考。	遵照辦理
23. 有關錯別字部份，請確實校正。	遵照辦理
24. 規劃單位承諾將「何謂西拉雅（西拉雅導讀）」、「西拉雅族風土民情」、「傳說及軼事」、「觀光、產業節慶」等四部份製作一小冊子並提供電子檔，以供管理處後續製作發送遊客用。	遵照辦理

附錄四：

「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」工作協調會議第一次會議

時間：2006年8月5日19時

地點：台南市楊慕理教授宅

主席：林清財

出席：萬金生 楊慕理 陳榮輝 黃德銘

請假：鄧相揚 記錄：黃德銘

會議記錄：

壹、主席報告：林清財報告，內容如「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」服務建議書。

貳、討論事項：

一、協調「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」工作團隊（以下簡稱本團隊）工作分配。

決議：

- 1.林清財：總策劃、祭儀音樂田野調查、西拉雅文書蒐集、現有西拉雅學術研究成果彙整
- 2.萬金生：資源系統分類與整合轉化
- 3.楊慕理：行銷推廣
- 4.鄧相揚：西拉雅傳說及軼事蒐集、產業資料蒐集、資料總彙整。
- 5.陳榮輝：西拉雅聚落、祭儀、公廨田野調查。
- 6.黃德銘：西拉雅教會調查、協調聯絡。

二、討論本團隊全體田野調查時程。

決議：

- 1.原則上每個月一次，時間另行通知。
- 2.第一次全員田野調查為明天(2006年8月6日)，請務必參加。
- 3.全體成員應參加10月25、26日(農曆9月4、5日)吉貝耍夜祭、壕海祭。

參、臨時動議：無

肆、散會

附錄五：

「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第二次工作會議記錄

時間：2006年8月28日9時

地點：西拉雅國家風景管理處會議室

主席：林清財

出席：如簽到單

列席：如簽到單

記錄：黃德銘

會議記錄：

壹、主席報告：

一、簡報：內容如附件。

二、本案工作時程五個月，進度分別為：

(1)期初報告：9月16日；

(2)期中報告：10月26日；

(3)期末報告：11月20日；

(4)結案報告：12月10日。

以上均為報告送達時間。

貳、討論建議事項：

一、目前民眾不知道何謂「西拉雅」的大有人在，希望趕快把「西拉雅」的名號趕快打出來。

二、希望紀念品的部分可以提早。

三、管理處9月份開始要辦套裝旅遊，請提供具體建議。

四、活動要有地方特色，以免與其他地方的活動有同質性太高的問題。如：

(一)一樣是以水作為活動的主軸，應與八田與一和西拉雅的宗教作的概念結合。

(二)夜祭為西拉雅文化的特色，「飛番——善跑」也代表西拉雅人在歷史上的特殊地位，本團隊即在思考如何將此特殊的歷史文化與觀光結合。

五、「西拉雅」的名稱與當年的「凱達格蘭」大道命名的過程一樣，管理處應該用一些比較有趣的辦法來打響她，如「你我都是西拉雅」，很多名人，像彭明敏教授就有西拉雅的血統，應回到人群跟土地的關聯。

六、從教育著手是最快的，可分為下列幾個觀點來進行，不只是發現西拉雅風景區，而

是發現有實質內涵的一群人：

- (一) 當西拉雅遇到荷蘭人。
- (二) 當西拉雅遇到漢人。
- (三) 當西拉雅碰到帝國日本。
- (四) 當西拉雅碰到國民政府。
- (五) 當西拉雅想到番親。
- (六) 大家都是西拉雅。

七、關於「西拉雅」名號的問題，是認識、尋覓和教育的問題，隨著深度之旅、紀念品……等的開發，應該可以解決。

八、至於水資源的問題，西拉雅的水神是一個特色，應該可以作為值得開發的文化觀光資源。冬季的「牽手」也是可行，因為他牽涉到兩性關係，可以連結到性別教育，賦予現代意義。

九、比較困難的是刺桐花，南部已經比較難找到百年以上的刺桐花，會造成操作時的困擾。

十、文化觀光的產業化，是規劃案比較需要再思考的部分。期待西拉雅國家風景管理處在這方面能走出一個典範。

十一、淺井惠倫教授的資料，可作為學術、文化與觀光之間的聯結點，值得進行。

十二、空間分佈(如：文化地圖)的部分，請提供詳細資料，對導覽將會有極大幫助。

十三、夜祭的祭典文化部分，可否設計成比較有趣，或者是音樂、跳舞，達到同樂的效果，以吸引群眾。

十四、國家風景管理處成立的目的是要吸引國際觀光客，「牽手」可否如茂林風景區所舉辦的「南島婚禮」，達到國際化的效果。

十五、資料請轉換成較簡單的形式，以供解說導覽之用。

十六、可以把部分的活動拉到北部辦理，以吸引北部觀光客。

十七、本計畫案負責建議、提出應辦活動項目的大概念與先後次序，至於活動的內涵與創意，應由承辦單位來發揮。

十八、很多東西大家都有，所以要做出特色出來，才有辦法吸引遊客。

十九、在地的客源，如與南科的高科技人才結合，為地方服務先做好，再往全國性的、國際性的知名度發展。

二十、關於提高西拉雅的知名度，編輯與西拉雅相關的語言文化教材供老師授課之用、
辦理演講、創作與西拉雅有關的文學作品，將會有很快的效果。

二一、「發現西拉雅」其實也可以透過漫畫，以簡要、輕鬆的方式來呈現。

參、臨時動議：無

肆、散會

附錄六：

「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第三次工作會議記錄

時間：2006年9月10日10時

地點：台南科技大學H265研究室

主席：林清財

出席：如簽到單

列席：如簽到單

記錄：黃德銘

會議記錄：

壹、主席報告：略

貳、討論建議事項：

一、六條文化之旅建議路線：

(一) 新化線：

虎頭埤水庫 → 李永古厝 → 草山月世界 → 七品騎尉古墓 → 308高地 → 烏山台灣彌猴保護區 → 菜寮化石館 → 參觀公廨 → 楊逵文藝館 → 新化老街 → 回程

(二) 善化線：

善化 → 山上台南水道 → 大內頭社公廨 → 西拉雅清水公園 → 走馬瀨 → 回程

(三) 玉井線：

玉井噍叭(玄天上帝太武隆祖廟) → 龜丹溫泉 → 鹿陶洋江家古厝 → 梅嶺 → 曾文水庫 → 回程

(四) 大埔線：

曾文水庫 → 嘉義農場 → 大埔青年公園 → 歐都納山莊 → 回程

(五) 官田線：

烏山頭風景區 → 八田與一紀念館、銅像 → 灰黑陶遺址 → 赤山龍湖巖 → 陳永華古墓 → 尖山埤水庫 → 吳晉淮紀念雕像(關子嶺之戀創作者) → 回程

(六) 白河：

白河 → 大仙寺 → 岩前長老教會 → 水火同源 → 仙公廟 → 關仔嶺
→ 回程

二、請萬金生與楊慕理撥時間先去跑一趟，確定路線，於期初報告提出。審查後再將沿線與支線的文史資源與地方產業彙整出來。

參、臨時動議：無

肆、散會

附錄七：

「西拉雅文史調查及潛力開發規劃案」第四次工作會議記錄

時間：2006年11月16日15時

地點：台南科技大學H265研究室

主席：林清財

出席：萬金生、陳榮輝、黃德銘

請假：鄧相揚、楊慕理

記錄：黃德銘

會議記錄：

壹、主席報告：略

貳、討論建議事項：

一、期中報告書修訂與期末報告書工作分配如下：

1. 林清財：
 - a. 資源系統分析。
 - b. 期中報告書審查意見第7、8點。
 - c. 西拉雅歷史年表。
2. 萬金生：
 - a. 審查意見第22點(行銷推廣建議，與楊慕理共同負責)。
 - b. 審查意見第19點(建立西拉雅博物館之評估)。
 - c. 製作西拉雅聚落分佈圖、西拉雅公廨分佈圖。
3. 陳榮輝：
 - a. 提供西拉雅聚落分佈圖、西拉雅公廨分佈圖資料。
 - b. 西拉雅祭典表。
 - c. 相片。
4. 黃德銘：
 - a. 期中報告書之彙整。
 - b. 觀光景點沿線西拉雅教會文史資料之彙整。
5. 鄧相揚：由林清財協調。

二、允諾於期末報告完成之小冊子，工作分配如下：

1. 林清財：「何謂西拉雅」、「傳說故事與軼事」。
2. 萬金生：「觀光、產業節慶」。
3. 陳榮輝：「西拉雅風土民情」。

三、請各成員就自己專業提出本風管處值得進行之計畫案。

四、預定 11 月 26 日 15 時於台南科技大學 H265 研究室召開第五次工作會議。

參、臨時動議：無

肆、散會

附錄八：

2006 年頭社夜祭活動協調會備忘錄

2006 年 8 月 28 日於頭社公廨

- ◎12/02~03(六、日)辦產業相關活動，12/04~05(一、二)辦祭儀相關活動。
- ◎鄉長：1.要廣告吸引群眾。2.配合地方農特產，夜祭時剛好是木瓜盛產期，同時還有芒果、柳丁、鳳梨和香蕉，有經費配合辦理免費試吃。
- ◎走鏢可動員鄉內中小學配合，路線分應分級(今年可以先在大內嘗試，明年再擴大推廣)。
- ◎水果促銷可以在會場佈置一座水果金字塔來吸引客人，會比免費試吃還有吸引力。
- ◎除了廣告吸引客人之外，還可鎖定廠商，例如南科的廠商台積電、奇美，可以邀請他們來走鏢，安排成員工的康樂活動，現在離 12 月還有時間，可以及早聯絡。利用這個機會彼此結合，以後可以取得需要的資源，雙方應可各蒙其利。
- ◎製作 T 恤、帽子等紀念品販賣，所得留做明年經費，也可以請參與的廠商認購上述的 T 恤、帽子等紀念品。這樣可以永續經營，自力更生，免得每年為找錢而煩惱。今年要為明年的經費著想，留些公積金給明年運用。
- ◎廣植刺桐花和班芝花，也可以將樹苗、器材與 T 恤搭配當作紀念品販售。
- ◎可以準備「ㄇㄛ」及其他合適的食物，讓遊客 DIY，自己作自己享用。量要控制，預先報名，留部分現場報名。
- ◎活動的定位不要限於大內鄉的層次，要提高到台南縣的層次(最近縣政府都選定吉貝耍，作為縣平埔族的活動地)。
- ◎尋找活動代言人----陳金鋒因職棒選手身份受限，應可再找到其他鄉內名人代言。
- ◎參加的遊客可以 DIY 有西拉雅風味的食品、有活動、有紀念品、有種樹應該很豐富了，甚至殺一隻豬也可以。
- ◎規劃訓練解說員的課程，順便整理公廨環境，請鄉內中小學老師、大學生與真理、致遠學生參與。
- ◎庄裡今年將會請客，近年來已經沒有被邀請去人家裡牽曲。
- ◎9 月 10 日下午由鄉公所召開協調會，出席與應邀請單位：鄉公所相關人員、公廨管理委員會、爐主、鄉內中小學校長、文化局、西拉雅風景管理處與本計畫工作團隊。
- ◎鄉長負責部分：結合企業界、提升活動層級至縣級、尋找代言人、覓種樹的地點。
- ◎請鄉公所作議程與簽到單。

附錄九：

2006年西拉雅頭社夜祭文化產業活動企劃案

壹、主旨目標

臺南縣是台灣平埔諸族中西拉雅族（南島語系民族之一）的故鄉。「西拉雅」一詞，在語意上是「人」的意思。日治時期日本人類學者以各族群語言中有關「人」的語詞命名台灣各個原住民族，因此，居住在曾文溪流域、台南縣境的原住民族與社群就被稱為「西拉雅族」。

有關「西拉雅族」最早出現的文獻記載是十七世紀明朝末年的〈東番記〉以及後來的荷蘭文獻。此外，台南科學園區的考古發現也證明與西拉雅族有密切的關係。換言之，西拉雅族是台灣各個原住民族中最早與華夏文明、西方文明、東南亞文明接觸的民族。因此，西拉雅族的文化對台灣具有特殊的意義與影響，例如：「台灣」一詞的由來就與西拉雅族有關，其命名來自於西拉雅族在現今安平一帶的「大員」、「牽手」一詞也來自於西拉雅文化的影響、台南縣境內許多的地名也與西拉雅族的社群息息相關……。

雖然西拉雅族的文化在歷經數百年外來文化影響(特別是漢文化)，所能辨識留傳至今的傳統文化並不多，但是我們無法否認西拉雅的後裔仍活躍在台灣南部與東部的五個縣市，而其中以台南縣最為重要。若從西拉雅文化傳承方面來看，目前分布在前述五縣市中最值得我們保存的就是過去二十多年來常為媒體報導與學術研究的「夜祭文化」或「祀壺文化」，而台南縣大內鄉頭社村的「太祖夜祭」就是其中楚翹。

「西拉雅族」大內鄉頭社村之「太祖夜祭」，乃一年一度之祭典，結合原住民之豐年祭與漢人神明聖誕於一體。夜祭所祭拜者，乃西拉雅民族（平埔諸族之一）之最高神明，俗稱「太祖」或「阿立祖」，與台灣原住民諸族之祖靈信仰有關。由於該宗教信仰之外在表徵以壺體（包括瓶、斝、甕、缸等等）、檳榔、米酒等為象徵物，亦有異於漢人廟宇之「公廨」，因此，常被冠以「祀壺之村」、「拜壺的民族」、「壺的信仰叢結」等名稱。在夜祭儀式進行的當天，「開向」、「牽曲」與「點豬／翻豬」更是儀式的高潮。

該祭儀於每年農曆十月中旬舉行，自民國七十年代初期迄今一直受媒體與學術界之重視。除了各大媒體之報導與學術界之研究之外，歷年都吸引眾多外客前來頭社村觀賞。然而，全省各地湧至頭社村觀賞「太祖夜祭」的各界人士對相關的祭儀過程充滿著迷惑與不解。職是之故，本企劃書就是以大內鄉頭社村獨特的夜祭文化結合地方的產業，以期激勵台灣本土文化的傳承，並帶動地方產業的發展。要之，本企劃案有三項基本的目的：

- 一、宣導與維護西拉雅的文化傳統，並教育前來觀賞的各地民眾認識、瞭解臺灣本土的歷史與文化。
- 二、整合地方文化資產與產業資源，以活化社區營造，並振興地方產業的發展。
- 三、為文化產業、文化觀光(深度旅遊)、社區營造開發並建置一種以文化與產業為基礎的永續經營模式。

貳、參與單位

- 一、指導單位：交通部觀光局、文建會、農委會、原民會、台南縣政府
- 二、主辦單位：西拉雅國家風景區管理處
台南縣政府文化局、教育局、農業局、觀光旅遊局
- 三、執行單位：台南縣大內鄉公所、台南縣大內鄉農會
頭社公廨管理委員會
- 四、協辦單位：南藝大、真理大學、致遠管理學院、台南科學園區廠商
大內國中、二溪國小、大內國小、
蒲公英文教基金會與規劃團隊

參、活動內容

一、活動時間

- (一) 12月2日~3日(星期六、日):舉辦文化產業相關活動
- (二) 12月4日~5日(星期一、二):舉辦文化祭儀相關活動

二、活動項目

(一) 活動前

- 1.紀念品製作:例如T恤、帽子、背袋等紀念品
- 2.植樹活動準備:刺桐花和班芝花、植育工具組
- 3.文化走廊製作與更新
- 4.文化解說員訓練
- 5.文化導覽圖製作
- 6.宣傳與公關事宜
- 7.公廨環境整理與活動空間規化
- 8.西拉雅文化產業網建置(包括主網站、線上文化走廊、線活動上報名系統、文化論壇、產業論壇)
- 9.農產品產銷電子商務平台建置(網路農產品訂購)

(二) 12月2日~3日(星期六、日):舉辦文化產業相關活動

- 1.西拉雅文化走廊與導覽解說
- 2.水果金字塔:配合地方農特產,如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉
- 3.走鏢競賽(動員鄉內中小學配合、邀請科學園區廠商共襄盛舉)

- 4.平埔飲食:例如「ㄇㄛ」或其他合適的食物(以DIY形式)
- 5.平埔植樹:刺桐花和班芝花
- 6.農產品銷售:如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、大內麻油等等
- 7.紀念品銷售:T恤、背袋、帽子、植樹工具組、文化導覽圖、文化手冊

(三) 12月4日~5日(星期一、二):舉辦文化祭儀相關活動

- 1.西拉雅文化走廊與導覽解說(配合大內鄉國小與國中之鄉土教學)
- 2.開大向
- 3.夜祭(祭典)
- 4.平埔飲食:例如「ㄇㄛ」或其他合適的食物(以DIY形式)
- 5.平埔植樹:刺桐花和班芝花
- 6.農產品銷售:如:木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、大內麻油等等
- 7.紀念品銷售:T恤、背袋、帽子、植樹工具組、文化導覽圖、文化手冊

三、實施策略與方法

- (一) 結合文化與產業:走鏢(走向)、文化走廊與解說、鄉土教育、水果金字塔、地方農產品試吃與銷售、紀念品銷售
- (二) 整合地方資源:國中小學、大專院校、科學園區、企業參與
- (三) 運用媒體宣傳網絡:報紙、雜誌專訪、電視、地方電台、網路、政府媒體
- (四) 建立DIY參與模式:農產品試吃、平埔餐飲、植樹活動
- (五) 開發永續經營機制:文化解說員志工體系(國中小老師、大專院校學生社團)、紀念品開發銷售、西拉雅文化專屬網站、農產品產銷電子商務(網路訂購)

四、人力與分工

- (一) 西拉雅國家風景區管理處:宣傳與公關
- (二) 台南縣文化局:宣傳與公關
- (三) 大內鄉公所:會議召開與主持、宣傳與公關、紀念品製作、植樹活動(樹苗與植育工具組)、
- (四) 大內相農會:水果金字塔、農產品產銷
- (五) 頭社公廨管理委員會:公廨環境整理與活動空間規劃、地方人員組織(乩童、桌頭、爐主、頭家、委員、牽曲等等)、文化走廊製作與更新、平埔餐飲
- (六) 南藝大、真理大學、致遠管理學院:文化解說員志工、現場招待與秩序維護
- (七) 台南科學園區場商:走鏢競賽參與、認購紀念品
- (八) 大內國中、大內國小、頭社國小:走鏢競賽參與、文化解說員志工、鄉土教育
- (九) 規劃團隊:活動規劃、文化走廊製作與更新、文化解說員訓練、文化導覽圖製作、系統平台建置與維護(主網站與農產品銷售電子商務)、活動手冊、活動海報與文宣

五、預訂進度表

時 間	項 目	主 辦 單 位	備 註
8/28	第一次溝通會議	頭社公廨、大內鄉公所	
9/10	第一次籌備會議	大內鄉公所	
倒數第 11 週 9/21	第一次正式會議	大內鄉公所	
倒數第 10 週 10/1			
倒數第 09 週 10/8			
倒數第 08 週 10/15			
倒數第 07 週 10/22			
倒數第 06 週 10/29			
倒數第 05 週 11/5			
倒數第 04 週 11/12			
倒數第 03 週 11/19			
倒數第 02 週 11/26			
倒數第 01 週 12/3			

肆、活動經費

活動項目	主辦單位	經費來源	經費估算	備 註
紀念品製作	大內鄉公所劃團隊		230,000	T 恤 100x500=50,000 美工設計一式 30,000 刺桐花和班芝花
植樹活動	大內鄉公所、台南縣農業局	假日廣場補助款 3 萬	30,000	100x100=10,000 植育工具組 100x100=10,000 文宣與海報 10,000
文化走廊 (建築)	頭社公廨規劃團隊	西拉雅風管處補助款 50 萬	200,000	
文化走廊 (內容)	頭社公廨規劃團隊	文建會補助款 30 萬	100,000	
文化解說員訓練	規劃團隊	文建會補助款 30 萬	50,000	
文化導覽圖製作	規劃團隊	文建會補助款 30 萬	150,000	
活動手冊	規劃團隊	文建會補助款 30 萬	200,000	
宣傳與公關	西拉雅風管處台南縣文化局			
海報與文宣	大內鄉公所規劃團隊	西拉雅風管處補助款 50 萬	200,000	
西拉雅文	規劃團	台南縣文	200,000	包括主網站、線上文化走廊、

化產業網 建置	隊、台南 縣文化局 規劃團	化局		線活動上報名系統、文化論 壇、產業論壇
農產品產 銷電子商 務平台建 置	隊、 大內鄉農 會	大內鄉農 會	100,000	網路農產品訂購
水果金字 塔	大內鄉農 會	大內鄉農 會		配合地方農特產，如：木瓜、 柳丁、鳳梨、香蕉
走鏢競賽	大內國 中、大內 國小、二 溪國小	西拉雅風 管處補助 款 50 萬	100,000	動員鄉內中小學配合、邀請科 學園區廠商共襄盛舉
西拉雅公 園尋寶	大內鄉公 所	假日廣場 補助款 3 萬	30,000	
現場平埔 餐飲免費 試吃	頭社公 廨、致遠 管理學院	大內鄉公 所	100,000	例如「ㄇㄌ」或其他合適的食 物(以 DIY 形式)
活動項目 現場農產 品銷售	主辦單位 大內鄉農 會	經費來源 大內鄉農 會	經費估算	備 註 如：木瓜、柳丁、鳳梨、香蕉、 大內麻油等等
現場鄉土 教學活動	大內國 中、大內 國小、二 溪國小、 規劃團隊	台南縣教 育局	100,000	教材製作與教學光碟製作
夜祭活動	頭社公廨 大內鄉公 所規劃團 隊	風管處補 助款 50 萬 文化局夜 祭活動補 助款 6 萬	100,000	
發現西拉 雅一日遊	西拉雅風 管處、規 劃團隊	西拉雅風 管處		
發現西拉 雅二日遊	西拉雅風 管處、規 劃團隊	西拉雅風 管處		
	總計			

伍、預期成效

- (一) 提升「西拉雅」知名度，建立「西拉雅」品牌，以利西拉雅國家風景區之營運以及地方文化產業之發展。
- (二) 宣導與維護西拉雅的文化傳統，並教育前來觀賞的各地民眾認識、瞭解臺灣本土的歷史與文化。

- (三) 整合地方文化資產與產業資源，以活化社區營造，並振興地方產業的發展。
- (四) 為文化產業、文化觀光(深度旅遊)、社區營造開發並建置一種以文化與產業為基礎的的永續經營模式。

附錄十：

2006年西拉雅頭社夜祭文化產業活動籌備會議紀錄

時間：2006年9月10日14時

地點：台南縣大內鄉走馬瀨農場第五會議室

主席：潘英海

出席：如簽到單

記錄：黃德銘

會議記錄：

壹、主席報告：(略)。

貳、討論事項：(參見附件：2006年西拉雅頭社夜祭文化產業活動籌備會討論題綱草案)

一、主旨目標(參見附件第一頁)。

決議：通過。

二、參與單位(參見附件第二頁)。

決議：修正後通過。

(一) 指導單位：交通部觀光局、文建會、農委會、原民會、
台南縣政府

(二) 主辦單位：西拉雅國家風景區管理處、大內鄉公所

(三) 執行單位：台南縣政府文化局、台南縣政府教育局
台南縣政府農業局、台南縣政府觀光旅遊局

(四) 協辦單位：南藝大、真理大學、致遠管理學院、台南科學園區廠商、大內國中、二溪國小、大內國小、蒲公英文教基金會與規劃團隊、(依實際情形增刪)

三、活動項目與負責單位(參見附件第二頁至第三頁)：

決議：通過。

補充事項如下：

(一) 其中「1.活動前(9)農產品產銷電子商務平台」，視實際情況再議。

(二) 走鏢：建議擴大辦理，由大內國小林主任負責規劃，請鄉內中小學支援。

(三) 平埔飲食：頭社提供菜單，致遠管理學院協助。

(四) 風景管理處推出文化之旅配合此次活動。

(五) 植樹鄉公所負責，公廨配合。

四、預訂進度表(參見附件第四頁)：

決議：由各負責單位擬定。

五、下次開會時間地點：

決議：9月21日(星期四)下午2點，在大內鄉公所召開第一次正式會議。

六、其他討論決議事項：

(一) 12月4日至日5鄉內國中小學配合夜祭辦理鄉土教學，潘英海與林清財教授協助提供教材與訓練課程。

(二) 宣傳方面文化局配合波段式的操作，提高效率。

(三) 網站的建置方面，假如這次活動經費不夠，文化局可以協助執行。

(四) 經費方面：

1.文化局頭社公廨夜祭補助款6萬元。

2.向縣政府以假日文化廣場名義申請兩場次補助6萬元。

3.文化局協助公廨委員會向文建會申請補助，依往例大約30萬。

4.風景管理處補助50萬。

5.台電回饋金也可申請。

6.技術上可以把夜祭切割成不同的單一項目向縣政府各相關單位申請補助。

7.向原民會申請補助。

(五)應邀請協助學校南藝大、真理大學與致遠管理學院等參加下次會議。

(六)美食方面，致遠管理學院觀光餐飲系可提供協助。

(七)頭社公廨諸位委員與頭社鄉親是這次活動的主角，大家要同心協力把活動的特色辦出來。

(八)遊客來源，停留一天或兩天，住宿地點，周邊景點，應加評估。西拉雅風景管理處的正在推動的「發現西拉雅之旅」，可與林清財教授團隊規劃的西拉雅文化之旅路線結合，一起配合本次活動。

(九)夜祭與觀光結合是否會對文化產生負面影響的疑慮，可藉由導覽解說來解決。

(十)潘英海、劉益昌與林清財等教授願意協助講授導覽解說訓練課程，台南縣文化局與西拉雅風景管理處導覽解說人員可投入，也請多鼓勵大內、頭社

在地年輕人投入導覽解說。

(十一)鄉長為活動召集人，秘書為執行秘書，民政科長為副執行秘書，鄉公所為協調聯絡中心。風管處的聯絡人為洪秘書，文化局聯絡人為顏先生。

(十二)海報、文宣由鄉公所負責處理，內容製作團隊可以協助；文化局與風管處做通路的宣傳。

(十三)西拉雅公園可以辦尋寶活動，增加趣味性，也可吸引遊客。

參、臨時動議：無

肆、散會

附錄十一：

期末報告書審查意見綜理表

審查意見	辦理情形	頁
1. 報告書內容缺乏平台轉換之機制，請提供文史資源之主要元素、重要觀光吸引之因素及觀光潛力開發之元素，以作為後續規劃使用，亦可用來檢核規劃內容是否完整。	遵照辦理	57~70
2. 夜祭活動列入觀光開發是否可行，應考量文化之保存及文化之永續發展。	已在頭社夜祭「個案評估」報告中修正陳述	85~88
3. 分期推動計畫之修正，請再分為短、中、長期推動計畫及目標並預估每一項經費，以作為管理處後續執行之參考。	已在「分期推動計畫」項修正。	89~90
4. 請提供人文環境評估調查之建議，以便管理處日後作人文環境評估調查之參考。	列入分期推動計畫。	89~90
5. 文史資源、觀光元素、地方產業為未來風景區發展之關鍵，如何將靜態文化資源轉換為動態觀光資源，並將地方產業帶入觀光發展潛力之開發，請規劃單位提供將三者整合之進一步建議	文史資源與觀光之結合已規劃出「文化觀光」路線；文史資源、觀光元素、地方產業三者整合之進一部建議，已列在「活動導入」項中陳述。	79~82
6. 有關國際性研討會立意甚佳，唯需與地方上學術資源(大學)結合，請規劃單位提供相關建議。	已列入分期推動計畫。	89~90
7. 觀光資源平台若以網際網路為主，應考慮多語言(中、英、日)平台以及地方文史工作者之參與，建議建置互動式網站，以獲取較多的資料及意見，請規劃單位提供相關建議。	已列入分期推動計畫。	89~90
8. 文化摺頁應達到使民眾了解西拉雅之發展及延續性，請規劃單位以文化深度之旅角度進行觀光路線規劃，並達成橫向溯源目標，其中涉及景點及公廨等文字敘述應加強補充，以作為後續製作摺頁用。	已在結案報告「文化觀光路線」項中補強	76~83

9. 巨鯉觀景點已損壞，觀光路線請將此景點刪除。	已遵照辦理。	
10. 請提供西拉雅族歷史發展年表；分佈圖部份請再提供西拉雅族遷徙之走向圖。	在結案報告中補西拉雅族歷史發展年表，並指出遷徙走向。	59~63
11. 牽手節之後續對策及以後如何發展，請規劃單位提供相關建議。	已在結案報告「活動規劃」項中補述	91~92
12. 走鏢圖之人物繪製應顯示跑者速度很快，並考量服飾是否符合時代背景。	走鏢圖之人物繪製為現代漫畫圖，僅供參考	
13. 傳說軼事為合約規定應包含之內容，請補充於報告書中並繪製空間分佈圖；另，各期審查意見請納入報告書附錄中，並將修正內容之頁數列於辦理情形欄。	已在結案報告中遵照辦理。	51-54
14. 期末請回頭檢視計畫目標，必要時應作部份增修。	已在結案報告「計畫目標」項中遵照辦理	1
15. 報告書 P. 68 之路線圖請更換，可請管遊課提供。	遵照辦理	68a、72a
16. 報告書 P. 2 風景區行政區範圍應為 15 鄉鎮，請更正；路線規劃省、縣道之描述應統一，例台 3 線、縣 178 線...等。	路線指標是遵照實地觀察路標指示紀錄而成。	2
17. 觀光路線之名稱請提供較響亮之名稱，以作後續推廣用。	在結案報告「文化觀光路線」項中遵照辦理。	71~76
18. 請提供西拉雅文史志工解說培訓之相關建議。	列入結案報告「分期推動」計畫。	90
19. 請提供可代表西拉雅之歌曲相關建議，請儘量選輕快之曲調，且詞、曲要搭配。	列入結案報告「分期推動」計畫。	90